工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話：編輯部：二六七八九 採訪部：二五二五二 營業部：二四二九六 廣告部：二二一六〇 社長室：二五四九五 電報掛號：二〇七五 郵政信箱：六十二號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

南越指共軍在寮南建立基地
越共正準備南侵 半年內戰火爆發
泰勒將軍將於下週三抵西貢

「華盛頓十三日路透社電」美總統甘迺迪之軍事顧問泰勒上將，定於國際標準時間本月十五日下午一時卅分（香港夏令時間同日晚間十時卅分）由華盛頓附近之安德魯斯空軍基地起飛，將取道檀香山、威克島、馬尼剌，而於西貢時間本月十八日早晨八時飛抵西貢。泰氏將在西貢逗留多久，白宮方面未曾宣佈。

「西貢十三日合眾國際社電」美總統甘迺迪之軍事顧問泰勒上將，因見共黨在南越之活動增加，而將於本週之內飛來西貢，對美國應採之行動加以研究。泰氏與其本國最高級人士晤談後，依官方消息，可知泰氏銜命來此之時間，亦能適有三種重大發展。如美總統甘迺迪於本週所言，待加考慮之第一件事，爲南越共黨最近對南越政府軍從事襲擊所出動之人數大增。有人猜測以美軍對付南越之現局，華盛頓與西貢兩方面對此已加否認。然而，一般人士認爲：南越政府之軍隊（近已增至十七萬人），將需美國支持，始可應付北越軍（有卅萬人）之全面進攻。美對出兵南越問題須持審慎態度，蓋恐使中共與蘇俄得到公開干預之現成口實。泰氏且須就蘇發那佛瑪被推爲寮國聯合政府總理之希望着眼，而檢視南越之情勢。南越政府認爲：蘇發那佛瑪被推爲寮國聯合政府之總理，乃極劣之勢，在南越境內，亦可能出現類似之情形，而南越某人士告合眾國際社稱：「吾人預料寮戰現已移至南越。」一此君強調稱：南越共黨已在寮國南部建立一堅強基地，準備從事大規模戰鬥。渠稱：「南越定會出現戰爭。」一詢以何時出現，渠稱：「將於半年之內出現，解決辦法祗有一條，即當由南越政府發動進攻，使戰火燒向共黨分子，將南越境內赤色游擊隊之各個據點，一一消滅」。由情報人士處取得之資料，認爲共黨擬在南越第廿一號公路地區（或大約在北緯十三度處）將由寮國邊境至南中國海之走廊截爲兩斷。北越如果發動此一進攻，將視天氣情形而定。然而，由於季候雨將於本月停止降落，南越共黨分子之軍事活動，料會加強。此爲第三種事態發展，泰氏必須加以考慮，以視美國當採何種必要行動。此間人士深信共黨對南越之意圖不會放棄實現，卻未詳述南越現時所作之準備。泰氏結束來此之行後，擬於何時就美國必須進一步地採何步驟，遏止東南亞赤潮之問題向甘迺迪作一報告，將由泰氏自作決定。泰氏之行程刻尚不明，惟是料將於本月十五日前行抵西貢。

美在東南亞最近採積極行動 引起蘇劇烈反應
共黨可能出而破壞寮局會議

「日內瓦十三日美聯社電」此間之西方外交人員今日表示，彼方近來美國關於東南亞方面所採取之行動，引起蘇聯劇烈反應。此種反應可能表示，共黨有出而破壞十四國討論寮國問題會議之虞。莫斯科電台昨日指斥美國正準備侵入南越，以增強泰國及南越反共政府之力量。該電台稱，美國此種準備乃顯恐嚇之舉，其目的乃爲烏姆之敵手，即是中立派領袖蘇發那佛瑪與親共之蘇發努旺。此間觀察家稱：「蘇聯顯已決定踐踏處理越南三邦問題之一九五四年協定」。西方人士稱，蘇聯此項抨擊論調，可能使中共恢復要求解散東南亞公約組織，此事曾於寮國問題會議之初提出討論者。當時中共得蘇聯與其他共產主義國家支持，指此西方防衛同盟有侵略性，威脅東南亞和平，並必須將其取銷。共黨代表團於討論國際監察寮國國內和平與中立問題，常提出此項要求。西方代表團在近數月中亦小心避論此事。且有若干西方代表表示此種意見，即是中共與蘇聯對於東南亞公約組織及關於東南亞之其他事項，未能完全協議。●惟中共代表團官員曾於近數日期間表示，倘達成一項關於寮國問題之協議，則東南亞公約問題必須解決。

蘇外交官一人被逐離永珍

「永珍十三日美聯社電」寮國政府發言人今日稱：派駐寮共控制地區內之一蘇俄外交人員，於今日被驅離永珍市。此俄人名特克修，寮國政府官員則命其離開永珍市，並登寮國休戰國際監督委員會之飛機，飛寮共控制區瓦缸平原內之甘克。特氏爲蘇俄駐甘克大使館之二等秘書，持有外交護照，卻無入寮境之簽證。寮國政府默認由蘇俄大使阿布拉莫夫主持之上述蘇俄使館，亦隨蘇俄因蘇發那佛瑪政府去年十二月在永珍組合，而將其大使館由永珍移往寮共控制區之前，兩氏係向寮國元首薩旺派出。然而，寮國政府拒絕承認於該館遷往寮共控制區後，進入該館工作之蘇俄外交人員之身份。寮國政府探悉特克修於本星期三潛入永珍之舉時，當即飭令特氏離開。特氏係與蘇俄大使館一等秘書設德羅夫同入永珍。設德羅夫爲該館原日在永珍時之工作人員，是以獲准在永珍居留。特、設兩氏係乘國際監察委員會之飛機而來，來此之原因何在，未見透露。寮國政府已對國際監察委員會非正式地表示不滿，因該委員會於特、設兩氏抵永珍時未立即通知寮國政府。

紐約時報評論稱 我否決外蒙將害多於益

「紐約十二日合眾國際社電」紐約時報今日在社論中稱：「中華民國於檢討其否決外蒙之計劃之際，顯示其對事實之實際承認，此即爲對外蒙使用否決權，將對中華民國害多於益。此將給予蘇俄否決毛里塔尼亞之入會申請之藉口。」該報評論：「雖則不合邏輯，惟在中華民國需要在盡力糾合其支持力量之際，中華民國領袖應該考慮支持毛里塔尼亞之非洲國家之憤怒。假如外蒙不被否決，將總統及渠之部長，將需要具有統署應付立法議員及人民之鼓噪。不過，權衡利害得失，值得中國不使用否決權。」

甘迺迪昨在白宮召開國家安全會議 討論越南危險局勢

「華盛頓十三日美聯社電」甘迺迪總統今日在白宮召開國家安全委員會會議，檢討美國處理冷戰問題之戰略。柏林危機及共黨對越南之威脅，都在被討論之列，而南越局勢已使甘迺迪總統下令泰勒將軍前赴南越從事實地調查。

「華盛頓十三日合眾國際社電」甘迺迪總統今日仍未相信美國應派軍前赴南越與共黨之游擊隊作戰。據與甘迺迪最親信之顧問羅斯托，曾促請總統考慮採取較強硬行動，包括派遣美國戰鬥部隊往南越，作爲一枝後備部隊在內。不過，國務卿魯斯克及國防部長麥納瑪拉，在此項仍在進行中之非正式辯論中，均不站在羅斯托方面。

「巴黎十三日美聯社電」前美國駐西貢大使巴布魯對巴黎之美國俱樂部稱：美國應以更多之軍事及經濟援助給與南越，以對付共黨在該地區內之活動。渠曾任美國駐南越大使四年，於本年五月滿任。巴布魯於評論甘迺迪總統派泰勒將軍前往西貢調查事實之決定時，發表上述談話。

聞甘迺迪派泰勒赴南越 胡志明與中共頭目在北平開緊急會議

「東京十三日合眾國際社電」北越總統胡志明與中共頭目毛澤東昨晚在北平舉行會議，兩個共黨頭目所商談之事，并無所悉。惟一般相信，彼等曾商討應付美國最近採取行動，反擊共黨在南越之游擊作戰。此次會議是在越南戰鬥增加，及美國總統甘迺迪派出高級軍事助手——泰勒將軍前赴越南之背景下舉行。泰勒將軍是前赴越南研究對共游擊隊之作戰方法者。越共游擊隊是從河內及北平接受指示與取得供應。東京收聽之北平廣播謂：中共「主席」劉少奇，「總理」周恩來，中共「副主席」朱德，「國防部長」林彪，及其他官員均參加會議。胡志明與中共黨方及政府頭目會議之時，共軍「參謀長」羅瑞卿，作本星期以來之第二次指摘美國干預越南。羅瑞卿在慶祝越南國軍節之招待會中致詞，曾提及「表面愛好和平之好戰及炫耀武力之甘迺迪」，羅氏宣稱：「中國人民及中國人民解放軍，將不受美國帝國主義之恫嚇，亦不懼其花言巧語所惑。」本週初羅氏曾指摘美國及東南亞公約組織「擴大」越南之緊張局面，并對美國派兵赴越南，提出警告。

史特羅斯指出另有陰謀 東德演習 七十萬人 華沙公約國部隊

「波昂十三日法新社電」西德國防部長史特羅斯今日稱：現在東德舉行華沙公約部隊演習，乃第二次世界大戰以後之最重要軍事演習。參加之部隊約六十萬至七十萬人。史特羅斯在政府官方發表之一篇文章稱：此演習並可能用以支持推行其他之蘇聯措施，此種措施，乃蘇聯計劃向西方提出，柏林或德國內之新既成事實。渠謂：西方不可等待此既成事實之實現或接納之。美、英、法三國必須使蘇聯明白其政策之危險，並必須準備將彼等自己之反措施付諸實行。

囍

謹定於陽曆一九六一年十月十四日 陰曆辛丑年九月初五日（星期六）爲長男國良與雷翠玲小姐在加拿大溫地好埠中華基督教長老會禮堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
鄺達 張瑞英 觀 敬啓
一九六一年十月十四日

興業大樓

快可入伙・二萬餘起・歡迎參觀
分期付款・不收利息
一次過付款・九五折優待
青山道六十號起

前座樓下 經有銀行訂購
後座樓下 適合批發生意
閣樓全部 適合酒樓餐廳 醫務所寫字樓
樓上各層 適合高尚住宅

洽購處・興業建築公司
旺角滙豐銀行六樓五零一室
電話：五九二七七・五六四三四 或地盤售樓員

上海中醫孫鏡陽實驗發明
盡善盡美 紅眼特效藥

●眼朦一切不便●眼白萬事皆休●眼白起因●以紅眼黑睛起眼屎多●此藥退紅●脫腫還光●止痛●無眠有眼等●皆能根治速愈●眼就是黑睛起白點白點白膜●更知眼腫甚難●此藥但能脫腫●可免睇醫●

早晨濟世 七時起九時止 每盒一元 成人可服二天 星期日例假日●皆不休息●天天有售●

敬送痢藥 此藥百分之百對症故能白痢●紅痢●神水痢●白痢●紅痢● 苦紅眼患者●亦可服此藥●亦可免睇醫●痊愈●皆服一次可愈●其次日胃口大開●該藥是中藥之優良王者也●長年天天有送●

九龍尖沙咀加連威老道十四號二樓 電話六〇一四一

永安銀行 有限公司

由一九六一年九月十五日起
新訂定期存欵利率

三個月期 週息陸 厘
六個月期 週息陸厘半
壹 年 期 週息陸厘半
壹年期以上利率另議

另設：特約活期存欵 週息五厘

詳細辦法 歡迎賜洽

總 行：德輔道中廿二號
九龍分行：彌敦道三四九號
旺角分行：彌敦道六九九—七〇一號

昌業大廈

地址 灣仔軒尼詩道（即天樂里口）

期999年

九折優待兩星期

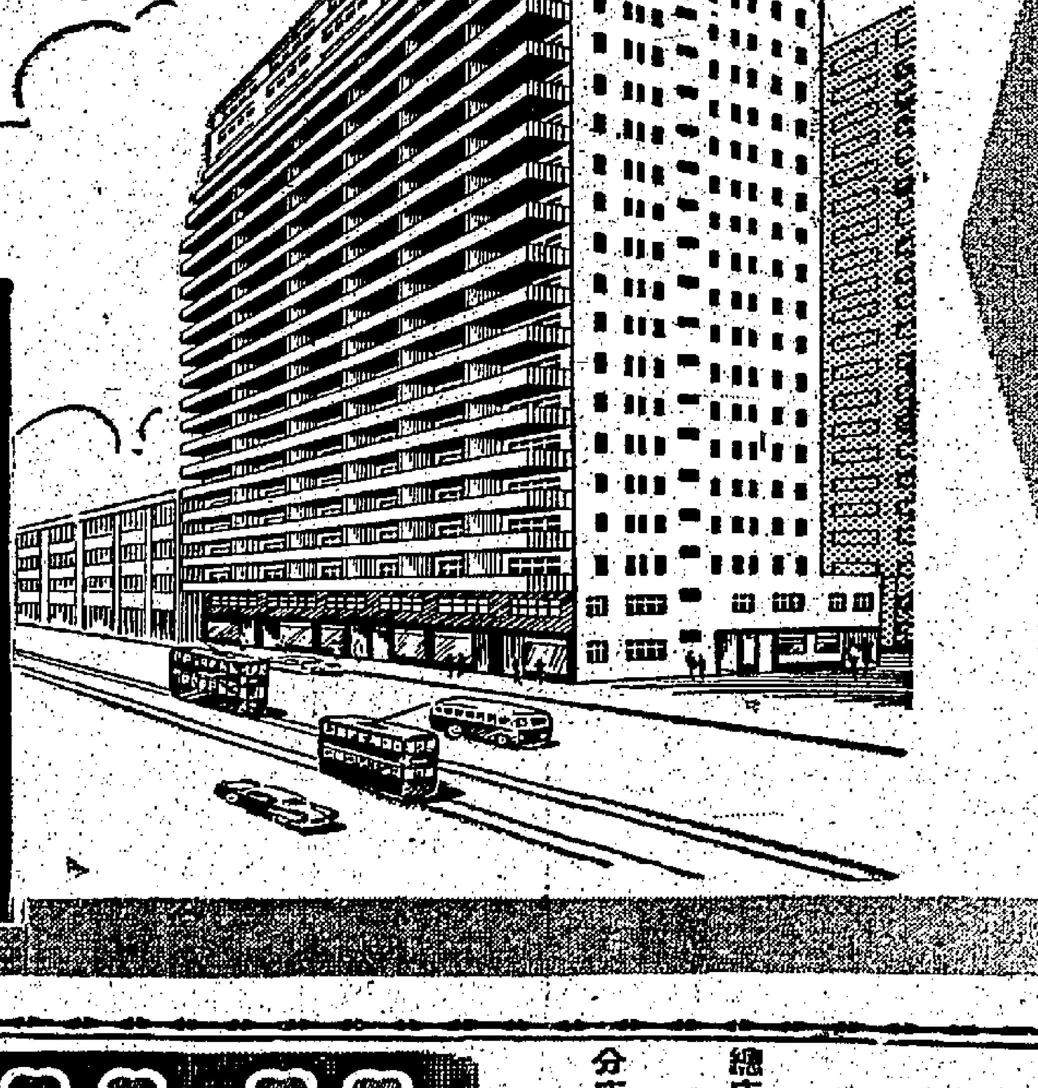
一房三廳 由萬餘元起

售出層分 欵付期分

灣仔旺地
交通便利
買樓收租
厚利高息

洽購處
發昌置業有限公司
昌利建築公司 灣仔譚臣道五號地下 電話：771424・770477
南生營造有限公司 大道中七十號三樓 電話：38501 23498 23064
軒尼詩大酒店 電話：764211
本大廈地盤 電話：765924

星期例假・照常營業・精美說明書・歡迎索閱



卅一週年紀念
美美有限公司 大減價

日期：由十月十四日起至十月廿一日止
地址：總店：香港大道中七十四號A 電話：三七七八三
分店：旺角彌敦道五八〇號G 電話：五五六六〇

買二送一
童仿毛內衣 每件二元二毫
嬰仿毛搭襟內衣 每件二元七毫
童長袖印花T恤 每件三元
女裝仿毛內衣 每件三元五毫

特價品
美國嬰兒膠尿褲 每條九毫
男童毛布長袖恤 每件三元
學生毛巾布外套 每件四元
英國純毛外套 每件九元五毫
仿毛印花長抱裙 每件十元
嬰兒柔軟紗尿布 每打十三元

・凡購物滿十元以上另有贈品・

秋冬貨物陸續上市
趁此良機多多添置

西方下週在倫敦會商 對柏林問題最新政策

西方國家讓步之「最終限度」經予以劃定

【倫敦十三日美聯社電】英國外交部今日宣佈，西方四大國之高級外交人員，似有可能於下星期在倫敦集會，討論關於柏林與德國問題之政策。外交部發言人拒絕於記者招待會中透露較詳細之消息，惟據消息靈通人士稱：此迅速安排之集會，其目的乃就蘇聯總理克魯曉夫有可能在第廿二屆蘇共大會發表關於柏林問題之聲明之事實，先行產生此項東西方糾紛之一種官方評定。

【華盛頓十二日路透社電】美國官方人士今日稱：西方四國將於下星期增加彼等對柏林及德國問題會談之頻數及步伐。英、法、西德及美國外交部之高級專家，將加強大使級之會談，彼等會談之目的，在乎瞭解西方之共同立場，期待最後與蘇俄進行談判。預料由十月十八日或十九日起，在華府舉行四國會議。若干消息人士說，此次會商有在另一個國都，或許是倫敦舉行之可能性。同時國務院今日稱：美國希望該大使級之協商，下星期在加速步伐下繼續舉行，發言人懷特在每日記者招待會拒絕對此事加以詳述。惟引述美國官方稱：希望西德新政府於下星期內組成。

【波昂十二日法新社電】西德外長布倫丹諾今天在此間稱：在東西方關於德國問題之談判中，西方讓步之「最終限度」，經在西德與其西方盟國之協議中予以劃定。布倫丹諾在基督教民主黨國會議員集團會議中檢討西德之期間時，曾說明下列要點：㈠西德無法予東德政府以事實上之承認，當此類實際上等於予東德以法律上之承認。㈡任何關於歐洲「安全地帶」之談判，均須與德國政治問題之解決一併進行。安全問題無法以分裂之德國為基礎而加以解決。㈢根據在日內瓦四國外長會議中提出之西方和平計劃，西德可作其他國家之要求，而與東德取得接觸，布氏於談及將後一點，曾舉出東西德官員在擬訂一項全德選舉法之談判為例證。

【波昂十二日合眾國際社電】據今日說悉：西德政府曾經考慮，並拒絕直接與共黨東德談判西方國家來往柏林之權利。高級權威德國人士稱：上述之意見，及其他直接與東德接觸討論其他問題，西德政府均予拒絕，蓋此舉太過危險。

英已宣佈承認 叙利亞新政府

【倫敦十三日美聯社電】英國於星期五日承認新近恢復之叙利亞共和國，英外交部官稱：總領事佳克菲克，已將英國之決定，通知大馬士革之古滋巴里總理。英外交部又謂：英國建議與叙利亞政府恢復直接外交關係。

【大馬士革十二日法新社電】此間獲悉：義大利已承認叙利亞政府。

老克提出對解決柏林問題 整批解決建議

美官方反應態度冷淡

美對舉行高峯會議 認為現非其時

【華盛頓十三日美聯社電】美國官員今日談稱：克魯曉夫週四提出解決柏林問題之整批建議，未能使東西成立協議之希望提高。克魯曉夫雖首次準備參加高峯會議一點，亦不能使人興奮。據美國官員謂：高峯會議祗應在低級會談商有結果之後舉行。

【莫斯科十二日合眾國際社電】塔斯社今天宣稱：蘇聯總理克魯曉夫準備與西方領袖會談，以解決「現時困難之局勢」。塔斯社稱：克氏致函日本反對核子武器運動會主席安井，表示其準備出席此項會談之誠意。塔斯社稱：「克氏聲稱：渠準備與西方領袖會談，以期尋求一項解決現時困難局勢之辦法。」克氏在函內說明蘇聯對「日益增加之戰爭危險及恢復核子武器試驗之立場」。克氏同時致函一批英國工黨議員，概述蘇聯對解決柏林及德國問題之立場。克氏在其第二封函件中，蘇聯政府「準備從事各項努力」，以期東西方能達成柏林及德國問題之解決辦法。此項辦法將：㈠確保柏林之通路。㈡承認東西德之存在，並容許兩國加入聯合國。㈢核子武器供應東西德部隊，予以禁止。㈣北大西洋公約組織與華沙公約部隊之解散。」據塔斯社稱：克氏在致安井之函中指稱：西方自二次大戰結束以來，即進行「不受約制之軍備競賽」。克氏稱：「最近，西方國家對德國問題之軍事準備，已採取更大之規模。美國及其盟國之高級政治家已與西德之尋仇者公然開始鼓吹武裝威脅，以發動武裝衝突。」克氏稱：「蘇聯希望一項制止此項危險之途徑。」渠稱：蘇聯希望消除衝突之「泉源」，一，克氏在其致交日人之兩件中稱：「因此，吾人堅決主張早日解決德國問題，締訂對德和約及恢復西柏林之正常局勢。吾人雅不欲第二次世界大戰之陰影籠罩人類之生活。」

【莫斯科十二日美聯社電】克魯曉夫致英工黨議員之函中，要求承認東德為他保證西方至柏林通路代價的一部份。他並建議整批交易者圖（見前電）。並謂「蘇聯政府準備儘早開始談判，並簽訂和約。只有訂和約，始能消除新戰爭的危險」。

駕機起義兩位中共空軍 獲獎黃金五百両

邵希彥獲獎黃金三百両 高宗佑獲獎黃金二百両

【台北十三日中央社電】政府決以黃金五百両，頒給駕機投奔自由祖國的邵希彥高宗佑兩位義士，頒獎典禮將于十六日上午九時在台北市中山堂舉行，由空軍總司令陳嘉尚將軍主持頒獎。這項獎金，空軍總部將按他們兩人的功績給予公平分配，計邵希彥獲黃金三百両，高宗佑獲黃金二百両。按：政府曾定有一項獎金標準，號召中共空軍人員起義來歸，這項獎金標準係按照中共空軍人員來歸時所駕的機種論功行賞，其金額自黃金四千両（雅克廿五型），米格十九及依留申十八型）至五百両（安二型及拉二型）不等。邵高兩義士這次所駕駛的ＡＮ二式機型，民航機，性質與安二型相類似，空軍總部乃比照頒給黃金五百両。另據國防部獲悉：高邵兩義士駕駛投奔自由的ＡＮ二型機一架，近期內即將由該部公開展覽，但確切的日期，尚未決定。

葉公超昨返抵台北 對否決外蒙事 避作正面答覆

祇謂我絕不會對美低頭

【台北十三日法新社電】中華民國駐美大使葉公超，今日在台北宣佈，中華民國遇到有關國家利益問題而對美交涉之時，絕不在美方壓力之下低頭。葉氏係於下午二時半自華盛頓飛抵台北，在機場對群集之記者發表此語，葉大使未說明何為美方之壓力，但一般咸知，美正向此間施使壓力，欲中華民國勿在聯合國安全理事會投否決票阻止外蒙古進入此世界機構。外交部今日所發表之聲明，指出葉氏之返國，係向政府報告有關中美共同利益之問題，「與進一步加強兩國之合作關係」。葉氏今日表示渠在台北留一兩日後，即將飛返美國。一般預料，渠今日晉謁蔣總統後，將可以立時決定中華民國是否在安理會投否決票，渠將把此項決定告美，俾一面通知在紐約之沈昌煥、蔣廷黻兩氏，一面與美國磋商。」

【台北十三日中央社電】中國駐美國大使葉公超，今日下午從華盛頓返回台北，向政府述職。

他是在聯合國討論外蒙古入會案尚無結果以及將要討論中國代表權問題的緊張氣氛下，奉政府召回國的。他從美國乘飛機，一路不停地飛到台北。

有一記者問：「外間傳說我國政府不致否決外蒙古申請入聯合國案，你有何評論？」

葉外長答：「我無評論，我所知道的，我們政府的決定，並無改變，也只有「在聯合國」投票的代表，才會接到最後的命令。」

問：「關于外蒙古問題，美國是否在對我們施壓力？」

答：「美國的態度，我們已知道很久，目前並無改變，當討論到和我國利益有關的國際問題時，我們是不因他國有無壓力而改變立場的。」

問：「美國的態度是什麼？是否要我們在對外蒙古問題投票時棄權？」

葉公超沒有答覆這個問題。

問：「聯合國中的中國代表權問題如何？」

答：「我國們在聯合國的代表權，絕無問題。」

問：「是否今年沒有問題？」

葉公超答：「你為什麼要這樣說呢？」

某記者：「我是怕剛才沒有聽清楚你的話。」

葉公超：「沒有問題。」

問：「外蒙古是否可能進入聯合國？」

答：「這要看『安全理事會』開會討論時的情形。」

問：「安全理事會延期討論外蒙和毛里塔尼亞入會問題，對我們是有利還是有害？」

答：「有利也有害。」

問：「將來安全理事會會先討論毛里塔尼亞案，還是會先討論外蒙古案？」

答：「不知道。」

問：「我們政府的最後命令，是否已交給蔣廷黻？」

答：「我已離開紐約一天多，我不知道。」

社論

陳毅向美國「奏樂」

——請美國人注意，這是中共另一種反美運動！

因為「老大哥」向美國宗帝「談判」的樂章，中共也要跟着來一曲了。——雖然調子是同樣的，但他們希望美國人會跟着跳幾步，而且，他們也奏給美國人以外聽的。

陳毅於十一日對路透社總經理柯爾表示：「中共願意與美國舉行外長級會議，作為和緩中共與美國間緊張程度之一步。但今後任何之新行動，須由美國採取主動」。這是一九五五年四月萬隆會議時周恩來對美國所奏用的樂章，陳毅於此時複奏一次，是有其新的意義的。這意義是：

一、陳毅在對柯爾談話中，很強烈承認「因為柯爾曾親目看到的」「過去三年水災、旱災、颱風與蟲災等天災為患，使中國大陸農業生產減少，而令中國大陸人民之生活水準，在與一九五八年之生活水準比較之下，而略見降低」。「吾人需撙節食物之消耗，吾人必須以糧食消耗從事設計，必須為糧食尋求代用品」。「中國大陸之棉花亦成不佳，使得人之衣料配給遭受影響。農產品收成不佳，已無法如前一般輸出大豆、花生及其含油之產品，以抵付蘇俄機器之貨價，因此蘇俄與其他共產國家機器輸入中國大陸之數字已告減少」。這是說，中共已面臨經濟破產的險境，不能不對美國使用「退潮戰術」，向所被謂為「紙老虎」的美國作乞憐狀，至少暗示彼可以暫行停止「反美運動」。

二、由於美國政界近來態度轉硬，美國甚多有地位人士，都堅決反對中共混入聯合國，反對承認中共，並認定中共為「主戰者」，中共將向東南亞擴張，這是對中共不利的，因而故意向美國作出假和平的政治攻勢，好讓美國內的姑息主義、幻想主義抬頭，阻遏美國現行對中共的強硬政策。

三、向國際——尤其向所謂中立主義者表示：「中共願意」，美國不願和」。且看陳毅說的：「由美國繼續支持中華民國，韓戰，韓戰之餘波，以迄美軍派駐台灣，美對中共經濟制裁，聯合國問題等等，是美國韓擾中共的行動」。又說：「在台灣、沖繩、日本、南韓、南越及菲律賓之美國基地，全部指向中國大陸，吾人又安得不恐懼？」這是完全把責任推在美國身上，而騙取國際不察者的同情，特別是在聯大開會和將要辯論中國代表權問題之際，中共會盡量作出這類宣傳的。

四、陳毅故意向有好意的英人柯爾說出這一番話，暗示中共與美國的惡劣關係，與英國無與，而企圖分化英美，希望英國出面來阻止美國的對華政策，即希望英國促使美國對中共改採軟化政策。

五、共黨每一行動的前奏，必然大撒甘言，儘量掩飾，表示無他，而鬆懈對方的防備，以利暗中進行，過去共黨的種種「和平攻勢」，就是背後隱藏侵略行動的陰謀。陳毅說：「若干人士，深恐中共因工農業現有之困難，而可能對東南亞進行冒險，此說殊屬無稽。中共欲克服自有之困難，惟有靠本身生產設法一途」。這就是陳毅的甘言，但中共的行為具在，過去的種種，人們是不會健忘的，前年他們不就是向他們所認為「友好」的中立國家印度實行軍事侵略嗎？此時又不是在陳毅所承認的「工農業困難」當中嗎（他說大陸的災害已經三年了）？陳毅故意這樣說，顯然是滿腹野心帽子的包庇。

這五點指出，是十分值得美國人士注意的。且看美方的反應如何？甘迺迪總統十一日在記者招待會表示：「吾人尚未看到若何跡象，以證明中共願與吾人在互相諒解中相處」，又說：「美國將繼續在日內瓦與中共保持接觸」。魯斯克國務卿表示：「問題所在，係中共在世界上所求者為何，而並非雙方並無接觸問題」。國務院新聞官懷特謂：「這無新鮮之處」。美當局這些保留式的反應，會使人感到疑慮的。使人會憶及一九五一年韓戰中馬立克提出停火談判建議，美國接受了；一九五五年四月周恩來提出對美談判建議，美國也接受了，這是過去美國政府之事，而甘迺迪登場以後，克酋建議甘、克維也納會談，甘氏接受了；共黨通過柬埔寨建議舉行寮局問題日內瓦國際會議，甘氏又接受了，則這次中共建議，會否堅決拒絕呢？甘氏誇大說過「不怕談判」，將否包括對中共在內呢？

我們尚不致於認為美國在此時會接受這種陷阱式的共黨建議，不過，我們要提醒美國人，這是中共對美的一種以退為進的政治攻勢，也就是另一種反美運動。共黨的一貫戰略，是在自己發生弱點的時候，便故意放出和平空氣，擺出妥協姿態，上面所舉的韓戰停火談判，就是一個好例子。當馬立克提出談判建議的時候，共軍處境正嚴拙危，每日被俘人數幾達一萬，及至談判進行，共方獲得喘息機會，從事修補，鞏固陣地，但又向聯軍大舉進犯，美國的十數萬青年戰士，三分之二就是在這個韓戰談判期所犧牲的。這種慘痛教訓，美國人當不會忘記吧？中共今天已是一匹飢病的野狼，困然無力噬人，但讓它回復氣力，它又要四出覓食了。

我們得承認，一九五五年八月一日開始至今的美毛談判，無形中提高了中共的地位，使中共坐大，鼓勵了東南亞所謂中立主義，引致了東南亞反共國家對美信心的動搖，影響了美國在遠東乃至國際的聲譽。在過去美毛談判中，中共屢次要求擴大外長級會議，美國內少數人士亦主張對中共擴大談判，迄未為美國政府所接受，如果這次竟被接受，則美國所給予世人的印象如何？美國今後在遠東在國際聲譽如何？是值得美國人慎重考慮的。

站在美國利害立場計，寧可不得已對俄談判，也絕不能對中共談判。美國既要反共，但要應付俄共，祇有先打擊中共，因為中共是俄共的第一號鷹犬，中共是非反美不可的。陳毅這番話，對美而言，是一種試探，美國即使不接受，但稍涉含糊，也會給予中共以反美宣傳許多便利的。在共黨奏樂之前，跟着跳不行，掩耳也不行，祇有報以巨響！

外交部發言人宣稱 毛國如不能入會 蘇俄應負此責任

【台北十三日中央社電】中國外交部代理發言人魏煜孫今天說：蘇俄應負毛里塔尼亞至今未能進入聯合國的責任。

他在記者招待會中說：「我們曾一再保證支持毛里塔尼亞的入會申請案，所有非洲國家，也都和我們一樣地深切了解毛里塔尼亞所以遲遲未能進入聯合國，這是由蘇俄單獨負責的事。」

中國駐美大使葉公超，將在下午回國述職，有一記者詢問渠公超回國是否和外間傳說中國政府尚未最後決定，是否要求外蒙古進入聯合國一事有關？魏煜孫答復說：「葉公超大使回國是一般性質的述職，關于反對外蒙古入聯合國問題，我在本月七日曾有說明，目前無所補充。」按：他在七日曾說：「中國政府的立場並無改變。」

周恩來將率代表團 赴蘇京出席會議

【北平十三日路透社電】外交界通常可靠人士今日稱：中共「總理」周恩來，料將率領中共「代表團」參加下週在莫斯科舉行之俄共全國代表大會。世界各地將有共黨列席此一會議，中共此刻尚未宣佈所派代表團之成員。歐洲各國共黨，大多數料將派其黨魁赴莫斯科，此間之觀察家則稱：中共「主席」毛澤東無親往莫斯科之可能性。中共政權「主席」劉少奇似乎亦不會赴莫斯科。周恩來赴莫斯科時，料將有中共中央委員會書記鄧小平，北平「市長」彭真，與中共政治局委員多人陪行。過去數日來，中共頭目曾與北越共酋胡志明（胡氏係在赴莫斯科途中過此）作連串商談。

美國已同意研究 中歐設非軍事區計劃

【芝加哥十三日美聯社電】芝加哥「太陽時報」今日稱：「甘迺迪政府同意研究在中歐設立一個非軍事區之計劃，顯然已違背美國一貫之政策。」該報謂：「據一個值得相信之人士透露：國務卿羅斯克曾于本星期二在國務院對波蘭外長拉巴基作此保證。當時並謂：渠認為此計劃是可以討論者。不過，美國並未承諾對此計劃加以支持。羅氏派表示渠認為此計劃可以談判而已。」該報又謂：「前總統艾森豪曾在白宮私下告知一個訪客，謂拉巴基計劃，將是一件慘事。因此，把三年艾森豪之態度與今日羅斯克之態度比較，便知甘迺迪政府似對美國外交政策若干方面取新態度，尤以涉及德國問題為然。」

蘇聯昨再度 試放火箭 射入太平洋

【莫斯科十三日路透社電】蘇聯「塔斯社」今日稱：蘇聯昨日發射另一枚多節火箭入太平洋。該社稱：此火箭在一次「成功之例行發射」中，射入太平洋中部。又謂：發射至太平洋方面之火箭試驗，將繼續進行至十月卅日爲止，而不是原定之十月十五日。

韓共清黨 四十餘人 已遭整肅

【漢城十三日法新社電】南韓官方部探悉：北韓勞動黨「即共黨」中央委員會七十三名委員中之四十三人，或因傾向中共或因主張集體領導之故，而已遭受整肅。受整肅者，包括前北韓「主席」金科奉，三名副總理，十三名內閣閣員及五名陸軍將領。

古巴駐非代辦 蘇拉昨已離非

【馬尼剌十三日路透社電】古巴駐菲律賓代辦蘇拉被政府召回後，今日乘航機返國，今日在機場送行之大學生約有一百名。

許澳奇海軍中將將接任 美第七艦隊司令

【台北十三日中央社電】美海軍兵器局副局長許澳奇（余伊）海軍中將，將接任美國海軍第七艦隊司令，原任該艦隊司令葛里芬海軍中將，將返回華府等候美國海軍軍令部的派令。美軍協防台灣司令部今日說：這個移交典禮，將於廿八日在日本橫須賀港的美國攻擊母艦「興吉爾」號上舉行。

蘇第一太空人 入醫院療病

【義大利北部熱那亞十三日路透社電】世界第一個太空人加格寧，現入醫院。此乃蘇聯駐義國大使科斯洛夫昨晚在此間發表之消息，惟渠未說及加格寧所患何病，但稱：「雖太空人亦不能無病。」

美名教授在「記者」雜誌撰文指出
中共內部危機嚴重 已改採新路綫政策
暫時放棄高壓手段圖和緩民衆憤怒

【紐約十二日中央社專電】從有利的地點（香港）所寫的一篇有關「北平的新路綫」的分析，出現於「記者」雜誌十月十二日一期中。該文作者舒爾曼（伯克萊的加利福尼亞大學歷史學系及社會學系副教授）目前正在香港從事一項有組織的對中共的研究。舒爾曼的所謂「北平的新路綫」，是指北平之決定「放棄其曾用以加速中國大陸的社會及經濟發展的幾乎一切高壓方法」，在國際陣綫方面，實行撤退。舒爾曼在「記者」雜誌中寫道：這項「新路綫」，是由於受經濟危機（尤其是農業危機）所迫，及由於北平明白到「那些較先進的共產國家，將不援助中共」而採取的。舒爾曼認爲：「中共經濟危機……但糧食並非中共現有的唯一問題」。物資的短缺，運輸系統所遭到的困難，及生產品質的劇降，都是問題。舒爾曼認爲：「該政權所需要關切的，似屬羣衆的冷漠情緒……在『大躍進』期間中，對人民所作的過度壓力上及心理上的要求，並未有任何看得見的報償，其結果便發生一種普遍的疲憊及冷漠的反應，去年的一切政策改變，已透露出該政權對這情形的深感關切」。

外交政策漸趨軟化 全神貫注內部危機

舒爾曼認爲：北平之決定[illegible]，而進一步分散「公社」，是等於[illegible]的農業制度。這等於該政權默認那種對鄉村經濟，予以突然及完全改組的政策已失敗。同時，「中共並已改變他們在國際陣綫方面的態度」。照舒爾曼的判斷：「北平……今年，他們的外交政策採取認識及實際主義的語氣，而他們的內政政策所言者一樣明顯。……北平頭子們所最全神貫注的事，便是內部的危機，此刻並無任何跡象顯示，該危機已經解決……值此中共早期的政策已造成龐大的浪費及混亂之際，共產集團的任何大批援助，並無希望……集團拒絕援助它，而讓它源自已的物質源去自生自滅，在外交政策方面跡象，似乎顯示中共已至少暫時同意讓蘇俄去替它說話」。

劉少奇將訪問古巴
加斯特羅已成爲共黨新工具
中共觸角伸至美洲

我外部發言人指出
蒙哥馬利愚昧無知 替共掩飾貽笑天下

【台北十三日中央社電】中國外交部代理發言人魏煜孫今天說：共匪劉少奇將要訪問古巴，這證明古巴加斯特羅政權，是被共黨利用的工具。該發言人說：共匪劉少奇將訪問古巴事，「我們並未感到意外，此事祇不過再一次證實加斯特羅政權乃是一個徹頭徹尾的共黨工具，而且是國際共黨陰謀之一部份。劉少奇之將訪問古巴，顯使美洲人民看到中共政權的觸角能夠而且已經伸到亞洲以外很遠的地區。因此，我們深信：現在已經是美洲各國聯合一致協力剷除加斯特羅政權的時候了，祇有如此，其他美洲國家方能不受中共的威脅」。菲律賓政府目前驅逐在菲從事間諜活動的古巴匪代辦出境，中國外交部發言人說：「我們認爲，菲律賓政府驅逐古巴外交代表出境，是非常明智的措施，菲律賓政府這一措施，實證明，國際共產主義正利用古巴從事破壞行爲，並危及其所在國的國家安全，這一個事件對東南亞國家提供了一個再好不過的警告，那就是對於共產國家的所謂外交人員活動，應特別提高警覺。」

據近叙利亞成立了新政府，中華民國是承認叙利亞政府的第一個國家。魏煜孫說：「我們對於叙利亞以獨立國資格申請重新加入聯合國，自將給予有利的考慮。」北平匪政權目前也承認了叙利亞新政府，魏煜孫說：「我們希望中華民國和叙利亞兩國間能建立友好關係，並不因中共的公然企圖而相受影響。」英國上議院議員蒙哥馬利，最近曾在加拿大發表談話，否認中國大陸發生饑荒，魏煜孫說：「蒙哥馬利[illegible]自己在其本國及自由世界其他地區的人民心目中，成爲如此愚蠢的人物，實在是一件很可惜的事情。蒙哥馬利所說的這些話，不論是出自他自己的幼稚無知，或是有意掩飾中共罪行，都不能改變中國大陸人民在挨餓的事實——此一事實，就是中共也不得不加以承認了。我們完全同意「香港虎報」的評論，這家報紙在評論[illegible]時，曾指出：蒙哥馬利不要再干預到和他相距太遠的事項，以免他對這些事情發表意見時，顯得更爲愚蠢。」

美陸空軍新組織 成立攻擊指揮部

【華盛頓十二日合衆國際社電】國防部今日提名其新陸空軍聯合作戰組織，即「美國攻擊指揮部」。此一指揮部，由阿當斯將軍任指揮，其設計是包括若干師團，擁有空軍的運輸機，及地上支持的作戰單位。國防部長麥納馬拉命令此一陸空軍組織，於十月十九日成立。

美陸軍部長史達爾 月中來華訪問
並轉赴香港韓日等地

【華盛頓十二日中央社專電】美國國防部今天宣布：陸軍部長史達爾，將于十月十六日由此間首途從事一次旅行視察，在夏威夷以及遠東中的美國陸軍設備和指揮部。據中央社記者獲悉：他此行將訪問中華民國，預計于十月廿七日自琉球抵達台北，而于翌日前往香港，這將是他就任陸軍部長以來首次訪華。

在此旅行期間，他將與美國高級軍事及文職人員進行磋商，以搜集當前各項問題的情報與意見，國防部說：「他將密切注意陸軍負責美國國防之一部份任務的情況，在此項職務之下，陸海空軍職位有了妥善的配佈，具見美國阻止侵略之決心。」他對軍事援助顧問以及訓練盟邦兵士維持并使由美式配備的任務，也將特別注意。預料史達爾將分別會晤盟邦高級官員。

同行者，除他的夫人以外，尚有高級陸軍軍官多人，包括軍醫處副中將，以及執行秘書柯參謀金納特。

在他旅行日程上所將訪問的其他遠東國家，包括日本（十月廿二日至廿三日），韓國（十月廿三日至廿五日），琉球（十月廿五日至廿七日），香港（十月卅日至卅一日），馬尼剌（十月卅一日至十一月一日）以及西貢（十一月一日至二日）。

艾克談當年舊事 曾因電話中斷觸怒 致引起心臟病突發

【紐約十二日路透社電】美前總統艾森豪今日發表電視談話透露：渠在一九五五年患心臟病，係因渠在玩哥爾夫球之時，與國務院通電話，因電話中斷，不勝震怒，遂生此病。渠又謂：「從此之後，余不復動怒矣。」

史里克謂美現擁有 極準確核子飛彈

【紐約十二日美聯社電】美國空軍飛彈及太空計劃主持人史里克將軍昨日稱：美國具有核子飛彈，其準確性足能在一個網球範圍內命中」。渠又謂：「吾人知道吾人之飛彈擊中地區數尺以內之方位」。渠預料人類將于十年內在太空放射軍用飛彈，以及「此將比許多人所想像者較快」。渠在美國火箭學會會議中致詞，以及在一個記者招待會中闡述渠之意見。

中共無聊已極 指駐菲美海軍 呈劍拔弩張勢

【東京十三日合衆國際社電】中共於昨日抨擊美軍在菲律賓地區所舉行之演習，指第七艦隊之司令部官海軍少將鄧氏「呈劍拔弩張之勢」。中共「新華社」就鄧氏本週較早時所作談話而發之一則評論中，作此指責。

古巴駐菲外交官佛萊爾 投奔自由後已安抵美國

【馬尼剌十三日法新社電】與情報機構有關人士今日透露：上月尋求政治庇護之古巴駐菲大使館副官佛萊爾，經於本月四日安抵美國，刻由美國「某方面」照料中。至於東京兩日前所傳此人神秘失蹤[illegible]，其或遭受古巴親共份子之毒手一節，恐係[illegible]。佛萊爾於東京方面之安排，早已與美方取得聯繫，在前往東京之前，[illegible]某旅館內，六天，離日飛往美國時，亦有人照料。

雷朋病危中 所患肺炎 竟告康復

【德克薩斯州達拉斯市十二日合衆國際社電】美國衆議院議長雷朋（七十九歲），因患癌症危在旦夕，傳今日已從肺炎中「奇蹟地」康復過來。查肺炎曾使渠在過去廿四小時陷于昏迷狀態。不過，最少渠度過半個身體之癌症，仍然一樣，殊難具有痊癒之希望。

九名東柏林人 衝破鐵網逃入西區
德共會開槍數百發

【柏林十三日合衆國際社電】九名東德人，於今日黎明之時，冒共黨之槍彈，用彼等所乘之車輛衝破鐵絲網而逃入西柏林。逃亡者於彼等所乘之車輛衝過鐵絲網時從車上跳下，並走向西柏林之美國區。西柏林警方發言人稱：此九人中有一人於汽車衝破障礙物時受傷。共黨警察以步槍及機關槍射擊逃亡者，發射約二百五十枚，但並無一發命中。西柏林警車一輛開至現場，共黨即撤退，並向空中發槍以示警告，並大呼「此無與汝等無關」。[illegible]此事件發生於分界線上之[illegible]，西柏林警務人員稱：「[illegible]之射擊事件，西柏林警察亦有手槍，並未向共黨還擊。」

尼克遜表示 放棄競選 下屆總統

【洛杉磯十三日合衆國際社電】尼克遜已透過友好表明，渠決定不參加一九六四年之總統競選。昨晚據尼克遜之友人透露稱，尼氏相信任何共和黨提名之候選人，要擊敗甘迺迪總統，將面對艱巨無望之任務。接近尼克遜之人士謂，渠無意在一九六四年共和黨提名總統候選人時，[illegible]，以及南加州共和黨議員挑[illegible]

編，特別着眼於蘇氏之下，述說法，即「美國第七艦隊欲使本身保持戰鬥準備態勢所需之物，然比完善軍事地內無所不備」。

堪富利說 對東西方關係 抱有樂觀展望

【布魯塞爾十三日路透社電】美國參議員堪富利今日在此發稱：渠對於未來東西方關係之展望，是一個樂觀者。「余之所以樂觀，此因人類之瘋狂程度，尙未達至毀滅自己之程度，並且因余深信西方之實力」。此美國參議院民主黨領袖與比利時外交部長史巴克會談四十五分鐘後，對記者表示此意見。史巴克與堪富利會談時，曾以渠上月在莫斯科與克魯雪夫會談之詳情相告。

蔣總統接見訪問者 一再表示反對兩個中國政策
並謂中共入聯國我即退出

【台北十三日合衆國際社電】中華民國蔣總統主張由中華民國、越南、泰國、馬來亞、菲律賓與日本合組東亞反共聯盟，而不同意任何承認「兩個中國」存在之任何計劃。蔣總統於接見訪問美國東大學教務長魏西斯時，作此談話。渠稱：口談「兩個中國政策」者，並不熟知歷史的事實，中國祇有一個，此即中華民國。如果組成東亞反共聯盟，將有助於對付東亞地區之顛覆活動。蔣總統深信匪軍實與其他反共國家內之擁護者，始終效忠中華民國。並再度指出：如果中共獲准進入聯合國，中華民國政府即擬退出聯合國。蔣總統稱：「中華民國爲聯合國之創始國之一，對聯合國之成敗特別關心。」

南韓一軍機 在漢城失事

【漢城十三日美聯社電】韓國空軍之一架「C四六式」運輸機，十三日在漢城以南約四十英里之島山空軍基地附近墜毀，機上至少有五人死亡。該機由在島山之空軍基地前往濟州島，起飛未幾即告墜毀。飛機之一部份擊中一列載客火車。

馬場的「幸運魔術師」
立地成富翁轉瞬變窮漢 今後埋頭寫作「馬經」

【墨西哥京都十二日美聯社電】來自羅馬尼亞，年已七旬，原係行醫的皮萊爾[illegible]，初抵墨西哥時，替人[illegible]，其後不久，他便加入賭馬，不用多久，他便中馬彩，在賭馬場上，他被稱爲「幸運魔術師」。其後，他即搖身一變，以其自馬場所得之一部份的二十五萬元，投資於一酒店來經營晝夜飲食。但於一星期前宣告失蹤，過三晚，人們找到他了，他們發現此老住在邊境上一酒店房裏，業已打回原形，一無所有，債主紛紛上前和他算賬。據他自稱：已欠人五萬元，債權人們則謂已接近十五萬元。有人問他：「在這一週以來，你躲起來，是幹的甚麼的？」他說：「我埋頭寫作，打算寫一本『賭馬勝利法』。」

脫衣舞娘被捕 與盜竊案有關

【好萊塢十二日合衆國際社電】脫衣舞娘[illegible]與其他五個同伴，因涉嫌與好萊塢盜竊案有關而被捕。此案并包括女明星[illegible]之失竊案。警方稱：此兩舞孃被認爲於當地俱樂部中表演脫衣舞節目之際，將在場之客人消息通知其他盜賊前往客家中行竊。

西德朝野聞訊大感不滿
美圖與蘇作柏林買賣

雖然現實是冷酷的，但德人堅決拒絕官式承認東德共黨政權，以免自絕統一希望，如美國對共黨讓步，勢必引起連鎖性的不良後果。

·琛·

這位美國老政治家雷朋，因患癌症，已危在旦夕。他早已感不安，但到八月才離開首都返家鄉，具見其熱心國事的精神。

一個涉及柏林及東德前途的買賣，現時正在進行中。雖然前途如何，現仍難言，但交易的條件（如果推出來的話），將是美國作最大讓步，蘇俄與東德簽訂和約之後，美國將要求東德給以一個實際保證通達西柏林的水陸空通路的機構。這是到目前爲止，美國所肯答允的事。

美國及西方盟國，反過來也會要求保證不干涉經由東德進入西柏林的通路。現在，蘇俄仍未接納這些交換條件。克魯雪夫要求西方盟國承認東德，以及接受和東德政府簽訂和約之後，一切進入西柏林的交通路綫，必須由東德有最後控制權[illegible]止。

介乎二者之間的[illegible]，可能就是雙方協商的範圍。如果克魯雪夫堅持強硬立場，接下來的是一次危險的試驗，[illegible]不得不使用武力，甚至可能引起戰爭。如果克魯雪夫有意談判，可能將雙方的立場接合起來。美國官員認爲，蘇俄獨裁者的立場是有伸縮餘地的。九月底向聯合國大會致詞時，蘇俄外長葛羅米柯說明蘇俄對柏林的立場[illegible]變，會使美國官員感到困擾。

甘迺迪總統也有權作決定，而且據官方說，這些決定也是堅決的：㊀決不作任何足以導致使共產黨逐步擴奪西柏林的讓步。㊁如果東德干擾進入柏林的通路，美國將使用武力，以維持這些通路。這裏所指的武力，不但涉及武裝飛機保證空運，同時還會涉及地面行動。這正是美國高級官員所謹慎的事。

有些人相信，[illegible]

策的消息後，頗感不安。一個官方的發言人說：「[illegible]」

[illegible]

發動裁軍宣傳運動 蘇俄究竟有何企圖
專家分析，莫斯科陰謀歪曲眞相，消弭它恢復試爆核子招來的不良反響，及轉移不結盟國注意

莫斯科官方已經發動，以蘇俄和美國協調的裁軍原則作爲基礎的大宣傳運動。[illegible]

[illegible]

國際剪影

恐龍時代最後一代 大海龜祇餘幾千對
馬來亞博物協會的會員，爲恐牠會消滅，今要進行空前的保護工作。

住在馬來亞的英國人三十人，近來在歷史無前例的工作，[illegible]

[illegible]

共同市場促成工商合併 歐洲合衆國胚胎漸定形
市場的職員，均將子女送入新設的歐洲中學唸書。他們最高的主管，係最具國際思想的老翁莫萊。

歐洲的工業，不但學會了減低成本及競爭，而且學會了合作。約有二百五十多個職業及商業組織已組成，包括龐大的共同市場化學工業協會，共同市場啤酒批發商會，以至小規模的歐洲床鋪聯合會及歐洲製刷業商會等。新的名字不斷出現，這些都是由市場內各種行業商會組織的新名組成的。這些商會，包括歐洲麥芽製造商協會，[illegible]，歐洲牛奶商會等。

共同市場也促成了合併。德國的馬沙施密和法國的[illegible]合作製造飛機，意大利的[illegible]和德國的[illegible]合作製造汽車，[illegible]合作造車卡，[illegible]合作製照相機，[illegible]。抵抗器公司法國的PIC和[illegible]最近簽了合約興建汽油廠。一個西德工業家說：「再過幾年，沒有一個政府再能夠退出共同市場，因爲商業永不容許它這樣做。」而這正是莫萊所預期者。

未來的「歐洲合衆國」的定形，可能于現時共同市場的組織顯見一二。共同市場的中央神經系統位於布魯塞爾一座九層高的大廈裏，而九人歐洲委員會，則在此商討共同市場的最高政策及監察其每日的運行詳情。[illegible]

決定的機會，是極之有限的。[illegible]六國又設立一個有一百四十二人的歐洲國會，按時在史特拉斯堡集會。所有的議員，都是由會員國本身的國會選派議員來充任的。羅馬條約已規定，在時機成熟時，歐洲國會的議員，應由市場內的市民直接選任。

雖然他們的工作，常是技術性的，但是所有主持共同市場的人，都沒有忘記它成立的最終目標。正如委員會主席何爾斯坦（德國人）說：「請勿誤錯了，我們的工作不是做生意，而是做政治。我們在建造『歐洲合衆國』。」

在發展的過程中，共同市場也發展了一種新的類型的公務員，共同市場的行政員及職員，其中幾乎都有特別的歐洲教養，他們的子女上「歐洲中學」，在這學校裏，除了還有些土音之外，幾乎已找不到個別國家民族的痕跡，也甚少有所謂民族意識。在這些新公務員羣中，最有勢力的就是七十三歲高齡的莫萊了。雖然他仍和其故鄉柯勒市一般渾身都是法國味，惟是他卻是所有職員中最具國際主義的一人。

莫萊的農民氣質傳統，也印在那寬闊的面龐及渾身男子氣概的短小身軀上。他的祖父是柯勒市的老市長，享壽一百零二歲。[illegible]

老莫萊是「莫萊白蘭地公司」的創辦人，一手訓練莫萊兩兄弟爲國際推銷員。[illegible]年方十八歲，莫萊被派往加拿大去推銷白蘭地。[illegible]有一日，在卡加里城，莫萊正想找一匹馬，剛好一個人騎着一匹馬來，他便問那人願不願把馬租給他。那人反問道：「你能騎馬嗎？」莫萊答說「能」。那個人就說：「你拿我的馬去用，用完就帶回來好了。」這是莫萊所[illegible]的第一課。（二）

第七艦隊駐太平洋 使戰爭可能性減少
在葛里芬中將指揮下，這支艦隊還有很多技巧的專家協助，留心外交和政治等。

[illegible]

[illegible]（中）

各地通訊

大陸農業生產物資不足 中共迄無法解決

雖要求有關部門應全力支援農村 但對解救大陸農業生產無大裨益

【本報訊】中共爲解決農業生產物資不足的嚴重問題，以期對農業生產有所裨助，藉以減輕近年來農產失收所帶來的危機，於今年年初，即要求各行業普遍加強對農業的支援，提供大批物資和技術設備。綜合中共「中國新聞社」近旬來消息指出，這些支援力量雖然對解救大陸農業生產的失敗并無多大裨益，但其所付出的支援力量，已使中共陷入精疲力竭的困境中。

據中共消息指出，今年有十七個重點鋼鐵企業和二十三個省、市和一自治區的中、小型鋼鐵廠，担負了爲農業軋製專用鋼材的任務，僅一月至四月份，就提供了各種農用鋼材四十多萬噸。不過，它對農業生產上的困難并未能夠徹底解決，并且反而增加了其他方面需要鋼材的緊張程度。

中共說，正在陸續包括「洛陽第一拖拉機廠」在內的五個大型拖拉機廠，以及新建和擴建的十四個大、中、小型農業機械配件廠和正在大陸八個地方新建現代化的大化肥廠等，都實行了工業支援農業的具體行動，但這些廠在今後兩三年內，仍無法投入生產，致遠水不能救近火。中共又說：許多機械廠雖然還作了多方面的支援農業活動，但由於大陸農村千孔百瘡，這些物資的提供支援，仍然發生不了多大作用。

旅泰客屬總會理事長 伍東白突然病逝

去世前夕尚歡宴返國投資僑領 宴後並赴夜總會與港舞女共舞

【本報曼谷航訊】旅泰華僑客屬總會理事長伍東白先生，於十月二日下午一時四十分突然逝世，消息傳出，各方震驚之餘，莫不深表哀悼，咸認這是繼張蘭臣先生（中華總商會主席）於七月杪病逝之後，泰華僑社又一重大的損失。

伍氏身體素稱健壯，他今年雖已六十歲，望之只似五十許人。十餘年來，他從無病痛，也無一般老年人所常患的高血壓及心臟病。二日晚上，他在僑朋聯歡社（一個俱樂部性質的僑團組織）宴請回國投資的旅泰僑領，也是台北僑泰興銅粉廠董事長的林國長先生，當晚伍氏興致甚佳，筵席散後，曾偕友好數人同赴羅池夜總會消遣，並邀與他至爲熟稔的香港舞女曾啟莉共舞數次。三日一早，伍氏如常回到耐越路他所開設的伍東白公司辦公，曾與總經理助手商討業務，並接見其他訪客，中午即在公司午飯，飯後依例小睡一個鐘頭，一切了無異狀。不料，下午一點半鐘睡醒後，步入浴室，即告一蹶不起，公司職員聽見浴室傳出異聲，乃用力撞開緊閉的門，始發現伍氏全身倒伏於浴室地上，伍氏早已氣絕，其頭部、耳孔均已破裂，且有血跡，則係洗浴時所致。

伍氏倒斃浴室中 係因腦溢血致命

當時應召趕到急救的，有伍氏摯友、泰國中央醫院院長及泰國醫院院長等多名醫生，診斷伍氏係因腦溢血致命，並推斷伍氏係於入浴後，突患腦充血，致告昏厥，倒斃於浴室地上。更加重其溢血的程度，以致發時逝世，正確時間爲下午一時四十分至四十五分之間。伍氏遺體是于二時四十分用他私人座車運回他的私邸，是我國駐泰大使杭立武博士，其次是泰國總商會及各僑團首長，再其次是各界的親友，下午兩點鐘左右，伍氏遺體於更衣時手部尚未僵硬，當晚即停靈其寬敞的客廳中。伍氏東白公司內由于變起突然，一片混亂，許多人打電話和伍氏洽談，公司中人均說尚未回來，電詢者總不得要領。

泰王御賜聖水金樽 派大臣主持灑水禮

四日下午四時，伍氏家屬依循泰國習俗，舉行灑水禮（即沐浴禮），由泰王御賜聖水金樽，派大臣披耶安功沙吞親王代表王室主持灑水禮，華僑領袖則依次由杭大使領導，步往伍氏靈床作揖後灑水，伍氏遺體躺在靈床上，左側放置禮帽（這是伍氏生前喜愛的服飾），一擠滿了各界人士，伍氏家屬依泰俗每晚均由親友或社團禮聘中泰高僧誦經，預備在伍府停靈百日後，再擇期安葬。

伍東白先生是廣東梅縣人，但出生於泰國。他曾回國多次，故能說得一口相當純正的國語，他早年留學德國，專習機械工程，回泰後即創設伍東白有限公司，代理德國各大工廠的五金用品，現仍每隔數年赴德一次。他的女公子步月小姐與夫婿陳天然君，甫於二日赴香港考察商務，伍氏夫人曾親往廊曼機場送行，不料翌日伍氏即告長眠不起，其女公子等於四日趕回，適逢灑水禮開始，步月小姐排衆入內，抱着乃父遺體號啕痛哭，在旁親友無不感泣。

伍氏忠愛國家民族 在泰出生不入泰籍

在泰國華僑領袖中，伍氏不僅是受過高深教育者，而且其忠愛國家民族的風格及精神，也令人肅然起敬。他雖然出生在泰國，但仍持有中華民國護照，且是不入泰籍的極少數僑領之一。他極熱心僑務，曾任泰國慈善公益事業，曾得泰王御賜白象及皇冠勳章。生前主持的事業很多，現任職務，包括中華總商會監察委員、僑朋聯歡社主席、泰華公會理事長、客屬總會理事長、客屬公立醫院董事長、厚生貿易有限公司董事長、泰冰廠廠長、世界日報開辦者等。

伍氏今年七月，曾應邀參加陽明山第一次會談，以伍明朗的名字，多次發表意見，並與會主持綜合小組會議。他回泰後，曾在杭大使的歡迎會中，報告回國與會的經過，並表示聆聽各高級負責人的報告後，對反攻復國的前途，信心更增。（本報駐泰記者乃汝良十月七日寄）

僞廣州市長曾生透露 糧食因災害減產

僞副市長稱去年結算出現赤字

【中央社訊】僞廣州市第四屆人民代表大會，于十月十一日召開第二次會議。僞市長曾生在會上作工作報告時透露，在一九六零年，廣州農業因遭受各種災害而減產，今年早造糧食也歉收，甚至連用作彌補糧食缺乏的蔬菜生產也不好。曾生並透露，因爲農業減產影響其本地設的投資，市場也因副食品產量減少，供應緊張現象有增無已。

僞副市長梁湘在會上報告一九六零年決算和一九六一年預算草案時，提到：一九六零年預算執行結果，收支出現不平衡現象。因此，一九六一年預算將較一九六零年數額爲大。

健康報導

第九十期 每逢星期六刊登

陸奎生中醫師

診症時間 上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 出診 梯頂 上落

胃痛 胃酸 大便 發黑

胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法

神經衰弱補虛治本法

神經衰弱治本之道

氣血虛神經衰弱 氣血足神經振奮 補氣養血乃治本之策

補氣養血 乃根治神經衰弱的法則

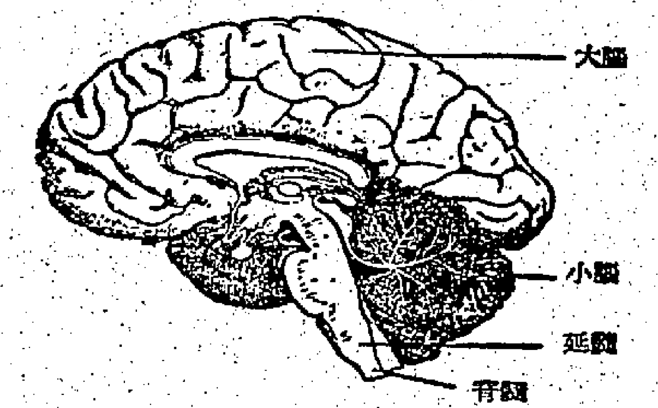
氣足血旺神經自振

頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘 心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞 胃呆·胃痛·飽脹·乏惡·糞黑 腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

焦慮反應 乃是神經衰弱的致命傷

神經衰弱治愈之後與病時顯明的對比

頭痛·眩暈·健忘 腦神經衰弱



哮喘·氣管炎·久咳痰喘 根治報告

陸奎生中醫師發表 中國醫學院

[illegible]

興業大樓

快入伙 可

地點靠近旺角 面積寬大 材料上等 設備完備 分期付款 二分期 合商住 價廉物美

錦輝大廈

中環半山區 麥當奴道六十八號 叁萬九起

瑞士大樓

建至七樓 北角英皇道

新址開幕 新樓廉售 花園洋房

章記

收租有即買即

九龍新城塡地道 現貨廿餘樓 潤唐 大昌

油蔴地區

香港西環

碧街

利成

土瓜灣銀漢街 唐樓 萬元餘

工商日報 分類廣告

每段 收費廉 效力大 每天 洽刊處

海灣新樓

發展新界

旺二樓頂

跑馬地舖

吉地租售

吉樓招租

工廠租售

新舖招租

大閣平租

依期交樓 加工趕建

大興企業公司

鏡記

戲院旺舖 報效裝修

吉舖租賃

專營 各款 菜種 零沽 批發

興信隆菜種行 深水埗 大埔道一九一八號 電話八〇八三六六

鱷魚肉 三鞭酒 龍眼膠 胡根

益珍茶莊

均昌隆

日曆書 紙年咭 聖誕咭

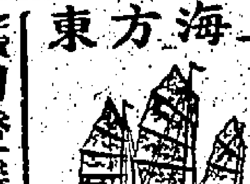
總滙 批發相宜

永豐行

鷹牌 五加皮 玫瑰露 紹興酒

社遊旅上海方東

費用廉宜 旅程舒暢 電話：30460



幻燈機

汽車巴士賣

萬能角鋼

塑膠水口

尋謝鴻炎

金門麵飽公司

招車衣工

文具送貨

公司請人

香港紗廠 招養成工

聘中學中英文教師

招請什工

練琴佳音

機械繪圖

敎西班牙文

香港婦女學校

免費授英文

求職啟事

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

失証聲明

買屋聲明

買屋聲明

退股聲明

脫離關係

羅氏宗親會

從化同鄉會

買舖屋啟事

領福慰金

結束啟事

聲明啟事

啟事

買屋啟事

農場出讓

五金廠讓

徵求學校

杜蟲靈藥

婦女佳音

婦科 梁愛華

特效

白花蛇舌草

蔡德芬

耳鼻 喉 頭部 痛症

許彬 外皮

尿病

喉 吳景雲

喉痧 喉癬 喉蛾 喉爛 喉痛 雙單喉 陰虛 喉病

新遷館址

正治中醫 專治 哮喘 虧

金不換 跌打軟膏

獨家首創 名貴中藥 古方新法 科學提煉 各大藥房有售

朱辰東

瘰癧

耳聾機

殘廢病輪車

櫻井整容分院

健康比人強

四補精

Sipogen PAULVICKEN

吳永強 專門根治 男婦小兒

脚軟 冰冷無力

白蝕藥

婦科主任 譚素蘭

中共再三勒搾海外僑胞

肥料十五噸換僑眷一名

【本報澳門專訊】双十節過後，中共再度大量放寬人口離境，甚且批准老弱婦孺及從前往大陸之海外技工重返港澳。前（十二）昨（十三）日兩天內，被放出者包括前海外技工及家屬，粵閩兩省婦孺約三百人來澳，由此間統籌救濟社設法送港。

據來自閩省人士談稱：福建全省，糧荒嚴重性比廣東爲甚，由於缺肥料，生產銳減，中共竟迫惡毒民工作不力，故每一公社之高級人員因受責罰，移惡社員身上，故農民多受斥責，且絕不體恤民艱，力減民糧，不少地區三月未見米面，僅賴蕃薯粉、芋頭作算，樹皮及草根，普遍已爲飢民充飢食品。最近因欠肥，竟採用擄人勒贖之辦法對付僑眷，准許僑眷通知海外親屬，以肥料作爲交換離境條件，而中共則採肥而驗，如查出家有之家，竟有勒取十五噸肥料交換一人，普通者亦五噸起碼，故近兩僑眷履行「贖身」條件後獲批准離境者，人數甚多。

中山中小學生逃亡澳門成風

昨又有一學童脫險求救濟

【本報澳門訊】又據難胞總會消息：月來由共區逃出之學童，由該會救濟者爲數甚多，且逃來之小童，亦均大量參政，迫帶其父母兄弟姊妹，與及約利學生厭倦勒而又迫使學童參加勞動生產。每一個學童逃走前，均由父母勸令逃出生天，故逃亡小童，當忍痛遠離家庭時，心雖難過，亦須離開其父母兄弟姊妹。由此可証明中共所謂扶植下一代之虛僞宣傳，完是蹂躪人民之鬼話。

昨（十三）日正午十二時，又有一名黃國平（十五歲，中山三鄉中學學生）前往難胞服務站報到，請求指示前往各救濟機構領取各項救濟品。

據黃國平稱：三鄉近兩個月來，學生逃走事件，已遍佈全鄉，中學校及小學校，均已發覺學生逃亡，致各中小學校長，均受處分。本人今年在小學卒業後，本爲期即被升進三鄉中學肄業，但入學僅一週，即被驅逐農村工作，整日勞動不息，其父母兄弟及弟均力勸出走，其父母並稱：「希望走生一個得一個」，故此才忍痛離家逃亡。

雙十節之日下午，聯合一同學名黃文森（十八歲，三鄉中學學生）於黃昏時出走，經過三數山頭，曾在鳳凰山渡宿數小時，至十一日凌晨三時，越過田野向鴨仔灘而去，到河邊時突被共軍喝止，時黃以到達海傍，乃不顧一切，跳水逃走，在將近澳門青洲吧頭觀察同伴，始發現黃文森失蹤，疑被共軍拘回。當他泅水到青洲附近，即爲該處水警救起，曾經警署查案後釋放。

上水馬會附近山腰

槍聲四响一人重傷

傷者涉嫌偷單車，持刀拒捕，被便衣探員連放四槍擊傷。

【本報訊】昨日下午六時許，新界上水馬會附近，突聞槍聲四响，一男子中槍倒地，身受重傷，後送醫院急救。事後警方調查，始悉開槍者係一便衣警員，因拘捕一名被疑偷竊單車之男子時，遭對方持利器拒捕，爲自衛計，故開槍將之制止，但警方對此事件之經過，尚在調查中。

緣昨日上午，有一住在上水馬坑村山邊無門牌木屋之村民名毛倫者，與其本人所有之單車，載一小豬前往石湖墟市場售賣，該小豬放於車尾，及抵達墟場，毛在車尾取小豬入街市內，交與豬欄，其單車則停在市場外，不料事畢由市場出來，發現其單車已告失蹤，後附近中人向之告訴，謂剛有一男子將其單車推去，毛急依所指之途徑窮追，及追至上水馬會附近山腰，發現有人正將其單車拆卸，毛乃趨前交涉，並擬將之拘捕，但該男子持有利刀，指向毛喝令不得動手，毛乃下山料集村民三名，再登山交涉，雙方幾乎動武，結果三人亦無法將車取回，惟有由毛下山報警，於是由警方派出便衣探員二人，前往查究，並擬將該男子帶返警署，不料該男子竟不服從命令，且與警糾纏，繼而拔出利器，擬向警刺去，該警爲自衛計，始拔槍在手，但該男子仍反抗，該警迫得開槍四發，該男子即中槍倒地，計頭部、手部，及左右肩各中一槍，倒於血泊中，後由該警向警署報告，召救護車送院急救。

另一宗盜竊嫌疑男子被警拘捕時，擬俟機逃去，但被警執緊無法逃脫，引起糾纏，兩人在地上打滾，未幾即聞槍聲四响，該男子應聲倒地。傷者名陳××，四十一歲，傷勢頗重，性命堪虞。（鄧）

英駐近東陸總

安德遜中將今來港訪問

【本報訊】英駐近東陸軍總司令安德遜中將，今日將以瑪利公主近衛軍啹喀第十來福槍隊上校身份，乘英空軍機來港，作爲期五日之訪問，檢閱該第十來福槍隊，及其啹喀兵之崗位。

留港期間，十四及十五日安中將夫婦將居於三軍司令官邸爲麥樂中將夫婦之嘉賓。

安德遜中將於第二次大戰時，統率英軍轉戰義大利，一年後升任旅長；一九四七年離開第二旅，出任司令部之參謀職位；一九四九年——至一九五○年任聯合參謀學院總教官；一九五一年進帝國國防學院深造，其後出任英國東軍區參謀長；一九五五年出任駐馬來亞第十七啹喀師師長，後來且主持非馬來亞海外聯邦陸軍司令之職。一九五八年，安將軍調返英國，任陸軍部副官處副處長兩年，去年榮升中將及出任近東英陸軍司令，今年女王誕辰時，榮膺爵士勳位。安將軍夫婦將於十八日離港赴馬來亞訪問。（乙）

應港府邀請

英管理人員昨日抵港

另一專家今晨可到埗

【本報訊】由香港政府聘請來港之一位管理人員專家威丁頓，昨日下午五時廿五分由英乘英國海外航空公司班機抵港。他本來係一家英國著名管理人員服務公司與烏威克頭公司合夥高級職員。此行來港，工務局亦被指定爲他的工作上實驗，由他作徹底調查香港政府部門人員管理，那部門不足，那部門有餘，及那一類需要增員，那類需要減員等管理問題。在港將逗留十八個月，另外還有一位赫爾史也是與他一樣由英來港作同樣性質工作，赫氏可望於今晨乘「廣東」號輪來港。（杜）

漆咸徑木屋區

今晨大火

截至三時止火勢仍未控制　百餘間木屋諒難倖免

【本報訊】今晨二時十五分，九龍紅磡漆咸道木屋區發生大火，九龍消防事務處出動救火車多輛前往施救，因火勢猛烈，該個木屋區已被波及，一如火海，火場距離馬路又遠，施救困難，故截至發稿時，仍在施救中。

查發生大火地點爲漆咸道新村，約有木屋一百三十餘間，起火後即四處蔓延，不可遏止。九龍消防事務處，接報即分別由尖沙咀、馬頭涌及九龍城消防局派出救火車多輛前往，因火場距離漆咸道凡二千五百碼遠，故消防員即取喉分兩路灌救，一路由漆咸街越過鐵路軌，横向上注射，一路由蕪湖街方面拉喉入內，由於火場瀰漫黑煙，救火工作困難。截至發稿時，該個木屋區已成火海，相信全部木屋百餘間當難倖免。該村有居民男女約千餘人，於火警發生時，從睡夢中驚醒狼狽奔逃，至漆咸道一帶由社會人員登記，惟未聞有人死傷。（晉、顯）

「中國小姐」李秀英

今日由台來港

赴英參加世界小姐競選

【中央社】「中國小姐」李秀英，定今（十四）日下午五時十分由台北乘國泰航機抵港，在港將逗留至廿七日，即轉搭機飛往英國，代表中華民國參加在倫敦主辦的「世界小姐」競選。陪同李秀英赴英者，尚有她的老師申慶顧女士。

這位年僅十七歲的小姐，爲韓國的歸僑，原籍山東。在留港期間，將獲得各界僑胞的熱烈歡迎接待，李氏宗親會和旅港山東同鄉會等，已定期設宴，盛大歡迎這位來自祖國的宗親或同鄉。

李秀英將於本月廿八日可抵達倫敦，十一月二日至九日參加「世界小姐」的競選。

按：「中國小姐」參加倫敦主辦的「世界小姐」競選，李秀英尚屬第一人。

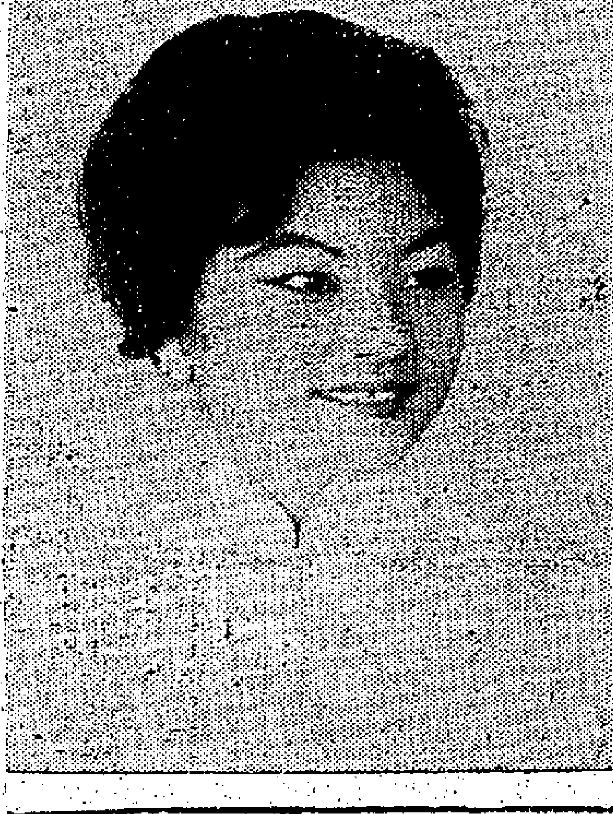
中國小姐李秀英小傳

【中央社】將代表中華民國出席英國倫敦「世界小姐選舉大會」的李秀英小姐，今年十九歲，山東省榮城縣人。李小姐生長於韓國的仁川市，直到五年前（民國四十五年），才由韓國回到祖國，她從沒有去過山東，只從爸爸媽媽的閒談中，知道那是一處民風淳樸多慷慨悲歌之士的地方。

七年前，當一萬四千位反共義士離開韓國的時候，她還在韓國。她曾經代表她的學校參加一次非常偉大壯觀的歡送會，她緊握一面小小的青天白日滿地紅國旗，站在碼頭上，向義士們致詞，讚頌他們的勇敢和愛國正義，並祝福他們平安回到祖國。

在那一次歡送會後，李小姐便時時想到要回祖國來。五年前，她終於實現她的願望，和一批也是在韓國僑居已久的青年學生回到祖國。她還記得當她第一眼看到青翠欲滴的基隆港，逐漸在濃霧中顯露出來的時候，她不禁從心底歡呼出來：「多麼美麗的祖國啊！似像童話中的仙島」。

來到台灣以後，李小姐便被分發在國立華僑中學讀書。初中畢業後，由於志趣關係，她投考與僑中相鄰的國立藝術學校音樂科。現在這所學校已改制爲專科。李小姐在這裏快讀完兩年，再有三年就完成學業。李小姐是以聲樂爲主科，鋼琴等爲副科。



「中國小姐」李秀英

李小姐愛好音樂，倒不是她的家庭或親友的影响，她在僑中的時候，就喜歡音樂課程，她的音樂老師也認爲她有一副好歌喉，同時她彈鋼琴也有天才，所以便決定專攻音樂。

當然除了音樂之外，她也愛好一切美麗的事物，例如文學、詩歌、繪畫、舞蹈，以及戲劇電影等。

李小姐的家庭很小康，她的父母現在韓國，父親在仁川經營一家商店。他們是廿年前由山東旅居到韓國去的，李小姐的祖父李東閣，是前清的秀才，很有文才。她的父親李子才，五十四歲，母親王彩鳳，四十歲，都克勤克儉，剛正好義，是標準的山東人性格。李小姐在家中排行老大，下面還有三個弟弟，一個妹妹，妹妹已經十五歲，也想希望能回國來求學。

李小姐的父母非常珍愛女兒，每一個星期至少要寫一封信給秀英，要她保重身體，努力求學。希望在畢業後在假期的時候，李小姐必定要帶些台灣的土產或水果回韓國去，和家庭團聚，承歡膝下。

新加坡政府建築師稱

港府所建房屋甚劣　租值較星洲高一倍

【新加坡十三日美聯社電】一位由香港前來之一位新加坡政府建築師，深信香港政府，並無足以與新加坡比較之整個房屋建設政策。新加坡房屋發展部總建築工程師陳振允（譯音），昨日發現香港政府所建之屋宇甚劣。渠稱：香港房屋協會及香港屋宇建設委員會所建之樓宇，租值每平方尺爲叻幣二角二仙，新加坡政府所建之屋宇租值即爲每平方尺叻幣一角二仙。陳氏曾參加香港大學主辦之高級建築設計學術講座，并調查香港之徙置問題。

官塘夷平山坡

新蒲崗徙置區

初期可容居民五萬　葵涌填海即將動工

【本報訊】港府昨日刊出多宗廣告，招商承投公共工程，包括整理新蒲崗地盤及建築徙置區道路等，詳情如下：

㊀九龍東北部不久將進行一項新徙置區工程，將建於一座俯瞰新蒲崗之山坡，初期可容大約五萬人。該徙置區將被稱爲「新蒲崗徙置區」。

新徙置區整理地盤工程，不久即將開始，包括挖掘數百萬立方碼泥石，約需時一年完工，然後開始興建徙置大廈。

此計劃之事先工程，即爲將官塘之一條六百五十呎長之水坑，及在行將夷平之[illegible]地區上除去積水之工程。上述填涌之水坑，包括一條直徑七呎之鋼筋混凝土圓形暗渠，預料可於早季結束以前完工，其後始在新蒲崗上築一石壆，以便即將整理之地盤。

㊁新界葵涌填海計劃之工程，不久將作進一步之實施。葵涌位於荃灣工業市鎮附近，其填海計劃，預料需時五年始可完成，屆時可獲土地約四百英畝以供發展之用。

即將施行之工程，保安道大圓暗渠兩條，使將一條深溪改道及形成一條馬路。此項工程，將於下月初開始實施，預料明年六月可以完成。此外又有一處山坡，將開拓爲工業地址。從該山坡所挖取之泥土，將用於填高各低陷地區。

㊂九龍旺角洗衣街，太子道至亞皆老街之一段，長約一千六百呎，將以鋼筋水泥重建，重建後之馬路，將有廿四呎闊之行車路兩條，路心有四呎闊之分界，並安設有飾欄，兩旁各有十二呎闊之行人道一條，此項工程約在一個月內開始，約需時五個月完成。（乙）

明年四月舉行

西雅圖博覽會　歡迎港商參加

可與美國總領事館接頭

【本報訊】國際展覽協會承認的第一個及唯一的太空時代國際博覽會，將於一九六二年四月至十月，在美國西岸西雅圖市舉行。

西雅圖市長克蘭頓，昨日在此間舉行記者招待會宣佈：「此被稱爲『廿一世紀展覽會』的盛事，將顯示太空時代人類生活、工作及娛樂的方式。」

克蘭頓又說：此展覽會由西雅圖市、華盛頓州及美國政府聯同策劃及支持。美國總統已具名邀請各國政府參加，展覽會在西雅圖市中心區，佔地七十四英畝，連展及佈置等經費，預算撥款七千五百萬美元，是四年前就開始籌備的。

西雅圖博覽會，將分爲「五個世界」：㊀科學世界，展覽各種科學成就，及有模仿之太空旅行；㊁廿一世紀世界，將顯示人類於二○○○年代的生活；㊂工商業世界，各國政府及美國之工商界將展覽其出品，並希望由此促進人民間的更佳瞭解；㊃藝術世界，將展覽古今藝術傑作，與及印第安人的藝術品；㊄娛樂世界，將有各種娛樂及表演。此外還有一條「世界大道」，沿路將有實物會、商店及外國貨物展售。克氏說：「這展覽會是對太空時代的第一個答覆。」

克蘭頓市長又說：到目前爲止，已共有三十六個國家參加這博覽大會，同時香港已獲撥出一千一百方呎展覽面積，雖然香港政府已經聲明不作官式參加，香港的廠家如欲私人參加，可以和美國駐港總領事館經濟組聯繫。

留港期間，克蘭頓市長及其顧問威廉斯（美國商務部前任副部長），將與本港工業總會、香港總商會、香港旅遊協會及中華廠商會等機構負責人會晤。

該批美國客人，將於下星期二離港，往日本作同樣性質之訪問。（乙）

西雅圖市長克蘭頓（右）昨日招待記者，左爲顧問威廉斯。（本報記者呂攝）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至清新東風，天色晴朗。

昨日最高氣溫爲華氏表八二・八度，最低爲七五・度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七六度。

高潮　上午七時零四分　下午六時二十分

低潮　下午一時四十二分　上午零時卅三分

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之際請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或陳請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界南生圍（元朗西北之北邊）將建築一段面積約有一千零五十英方尺之政府海灘及海床範圍內。西南面以一高水位爲界，該界綫由距離上述弧形高水位之北尖端約八英尺之一點起向東南方伸展，全長約四十五英尺；西北綫長約二十四英尺；東南綫長約二十三英尺。東北面則以一連接上述西北及東南兩邊界綫之直綫爲界，該直綫長約四十英尺。該段政府海灘及海床之界限經已用紅色在P二五四八號圖則內填明，由工務司署存田土廳備查。

一九六一年九月廿九日　工務司英格理

市政事務署佈告

本署於一九六一年十月十三日憲報公佈招商承投在維多利亞公園內涼亭出售飲食及零食。投標格式紙及詳情可向香港花園道政府合署西座十三樓本署索取此佈。

市政事務署署長　長韓

警務處通告

爲皇后大道（海塢舊址）停車場停車限制事：

茲爲利便第十九屆香港工業產品展覽會建搭會場，開放展覽會管制交通起見，特由本年拾月拾四日星期六午夜起爲時約三個月實施交通限制如後：

一、封閉停車場所。

二、夏慤道以南海塢舊址停車場由金鐘兵房入口通路起西至添士古電油站附近電器工程部之通路止予以封閉。

三、屆時將在上述有關地點設立交通標誌指示爲車人士。

警務處處長

警務處佈告

警務處長謹請市民注意，現設置於畢打街有利銀行大廈三樓之商品檢查處，及現設置總部三樓之商業犯罪調查部，將遷往干諾道中李寶椿大廈五樓新址辦公。

上述兩辦事處將於一九六一年十月十四日星期六下午一時停止辦公，然後再於一九六一年十月十七日星期二上午九時在新址恢復辦公，在該期內有關上述兩辦事處之任何緊急事務，請向附近之警署報告。

有關新辦事處之新電話號碼如后：

商品檢查處

警司室	四四三五六一
總務室	四四四九八四
高級督察室	四四四六四一
督察室	四四三三四七
偵探室	四四○七八六
	四四○九二五

商業犯罪調查部

助理處長室	四四二四一八
總務室	四四一五三一
主任室	四四○九一四
督察室	四四三一五八、四四二七一弍、四四一五三四
偵探室	四九九○○

有關人員之住宅電話號碼則並無變更。

香港地方法院維多利亞庭

一九六一年第一八五二宗

原告：香港滙聯公司（CHINA UNITED CHEMICAL CORPORATION LTD.）

被告：美麗塑膠製品，何沛然及陸榮

致：第一被告美麗塑膠製品，地址香港灣仔秀華台三十一至三十六號，及第二被告陸榮寓九龍汝州街二二四號二樓。

原告於一九六一年八月十八日起訴被告追討貨價支票欠款三千六百二十五元及本案訟費。因第一被告美麗塑膠製品及第二被告陸榮地址遷移，原告向法院申請以下列方式送達控票。茲奉地方法院法官一九六一年十月六日諭令將本案控票以下列方式送達與第一及第二被告：

（一）將諭令刊登本港刊行之華僑日報及工商日報各一次。

（二）將控票抄本二份連同該諭令二份張貼於本法院之佈告板。

除上開第（一）（二）項照辦外，茲特登報公告，該第一及第二被告務須於一九六一年十月二十日星期五上午十時到香港地方法院維多利亞庭候訊。特此公告。

原告代表律師胡百全律師事務所　香港東亞銀行大廈一○七室

一九六一年十月十四日。

英皇御准香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第一次賽馬，定於一九六一年十月十四日星期六、十六日星期一，兩天舉行，第一天賽馬十場，第二天賽馬十二場，共賽廿二場。第一天於下午一時三十分首次鳴鐘，第二天於上午十一時三十分首次鳴鐘。第四場（下午三時三十分）賽畢休息，午膳後繼續。茲承本會董事局命，特將是次賽馬須注意事項，摘要公佈如左：

（甲）關於會員席：㊀凡不佩戴會員証章不得入會員席，所有人員入場後，仍須佩戴証章。㊁會員席來賓入場券，每位每枚（每日計）售廿五元，賽馬期前，由會員填具介紹書附同來賓入場紀錄証，備款向香港太子行樓下（即東向銅像廣場）德忌笠街五號，北角英皇道或九龍彌敦道三八二號本會售票處，代爲預購。賽馬日，馬場不發售會員席來賓入場券。㊂並不在本會司理處發售。㊃本會會員席備有午膳供售，請向場內餐廳管事預定，電話七六一二八一一號。㊄會員襟佩有女士証章之婦女及會員來賓，均須從會員席正門入會員席入場後仍須懸掛証章，以資認識。㊅凡前往公眾席新廈五樓之各友會廂房須從會員席或通樓梯而往。㊆除上述賓客外，會員親自其女賓及會員來賓，均不准進入公眾席及會員席。㊇凡十七歲（西洋計算）以下之兒童禁止入場。

（乙）關於公眾席：㊀入場費每日每位十元，入閘時繳交，離場再入場須再繳費十元，但於第二天下午一時離場出外午膳，而於下午隨後給入場券，即可復入場，毋須再繳費。

（丙）關於搖彩票：㊀全場套票每張兩天計售四十四元，可在平常辦公時間，向太子行樓下（即東向銅像廣場），德忌笠街五號，及九龍彌敦道三八二號售票處購買。㊁套票一經定下，倘不於一九六一年十月十三日星期五，上午十時前向售票處繳款取票，即將以轉售別人，並以後不再保留其所訂之套票。㊂本年秋季大彩票於一九六一年十一月十一日開票，每張售二元。均分在各售票處發售。

（丁）本會各售票處辦公時間如下：

（一）太子行樓下（即東向銅像廣場）及德忌笠街五號

星期一至星期五：上午九時至下午五時

星期六（十月七日）：上午九時至下午十二時三十分

星期六（十月十四日）：上午九時至上午十一時

星期一（十月十六日）：上午九時至上午十時

（二）北角英皇道及九龍彌敦道三八二號

星期一至星期五：上午十時至下午四時

星期六（十月七日）：上午九時至上午十一時四十五分

星期六（十月十四日）：上午九時至上午十一時

星期一（十月十六日）：全日休息

一九六一年十月七日　司理晏嘉士

英皇御准香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第二次賽馬，定於一九六一年十月廿八日星期六舉行，是次賽馬秩序表，馬匹參賽報名表，均經製就，請向雁山大廈九樓本會司理處，跑馬地本會會所，山光道本會廄房等處取用。至於參賽馬匹報名，定於一九六一年十月十八日星期三午十二時截止。茲承本會董事局命，特此通告。

一九六一年十月十二日　司理晏嘉士

榮華肉食公司啓事

關於本公司對外來往帳項及簽借等事宜，倘非本人親筆簽押及蓋本公司圖章絕不生效，如有發現不肖之徒或店伴利用本公司及屈振榮名義簽借等事項，本公司及屈振榮概不負責，特此鄭重聲明。

九龍佐敦道三十一號　榮華肉食公司屈振榮啓

一九六一年十月十三日

承二號銀主命　貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九六一年十月十七日（即星期二）下午三時起在香港維多利亞城必打行七樓其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

該物業座落香港九龍何文田在田土廳登記爲九龍內地段第二千一百四十號連上蓋建築物即現稱何文田街門牌第拾壹號及其所有路權暨該物業附屬一切權益在內該物業係政府批出之官批爲期七十五年由一九二八年九月五日起計期滿可再續期七十五年該官批係於一九三一年八月十四日由前英皇佐治第五世批立與賀蓬業者該物業可享受一九五八年七月三日由田土廳致謝衍平（該物業之前業主）等之信內開列之一切權益但須遵守該信內之一切條件該信係田土官同意修改官批內之若干條款經已在田土廳登記爲登錄第二八二二六五號

依據一九六零年四月二十日由該物業之按主與保證人立與創興銀行有限公司之頭號按揭（在田土廳登記爲登錄第三一四八零八號）及一九六零年十月二十日又由該物業之按主與保證人立與創興銀行有限公司之加按契（在田土廳登記爲登錄第三二六一七三號）該物業經按與創興銀行有限公司分別揭款式拾萬元正及四萬元正訂明每月每千元利息拾式元計共揭款式拾四萬元正該頭號按款式拾萬元之利息由一九六零年拾月十三日起拖欠未清而加按之按款四萬元之利息亦由一九六零年十月二十日起拖欠未還，但賣主負責於交易前清還該頭號按揭及加按並向創興銀行有限公司取回消號契據，詳細情形可參看拍賣章程之第五段

該物業面積約爲三千七百八十一平方英呎每年政府地稅照納銀港幣式拾六元正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃彼得律師行或拍賣人欖勿兄弟拍賣行或在香港田土廳查察便知

香港皇后大道中八號大廈行九樓

賣主律師黃彼得律師行

拍賣人欖勿兄弟拍賣行　同啓

工務司署佈告

薄扶林道（與摩星嶺道口）傾卸坭頭處

位於薄扶林道（與摩星嶺道交叉處）可供傾卸坭頭之地點將於一九六一年十月十五日起開放。

并由此日起，石澳道大風坳之傾卸處將予封閉，惟大潭之傾卸處仍繼續開放。

此項傾卸許可証，可向本港下亞厘畢道政府合署東座五樓工務司署路政部總工程師辦事處申請，免費發給，申請時並須供給下列資料備考：

㊀傾卸坭頭車輛之號碼。

㊁傾卸物料之來處，類型及大概數量。

㊂若爲特別工程時，此証所需之有效期間。

除聖誕節及農曆新年之公衆假期外，傾卸坭頭可於每日（星期日在內）上午八時至下午六時間施行。

所有傾卸物均須依照傾卸處監督之指示傾卸。特此佈告週知。

新界民政署通告

爲大埔區聯和墟第五一約第四七八八號地段事

按一九六一年一月二十七日新界民政署長曾將一函送交大埔區內若干鄉村之村代表，並張貼於聯和墟處，俾衆週知，特按該函之第十四段，茲通知所有人士，其曾經由聯和置業公司購買上述地段之各部份（該地段已在一九六一年一月二十七日被政府收回）或該地上任何建築物之任何股份或權益者，必須最遲在一九六一年十一月九日以前，將其所有請求之全部詳情呈繳大埔理民府，指明所購買之地段或樓宇及所付出該產業之買價，連同所持有之任何文件收據或其他證據証明，所有在上述期限內收到之請求，將由政府加以審核，而所有請求人其請求經政府認爲合理者，將通知該請求人，對於其產業，將給予新批，惟須遵照政府認爲適當之條件及章程，包括繳納規定之官批費或一項稅款相等於其他向上述公司購買正式契據將所應繳之印花稅，此佈。

一九六一年十月九日

新界民政署署長何禮文

工務司署佈告

一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之際請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或陳請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界青山道十三咪東南邊安置園將建築一段面積約有一千二百五十英方尺之政府海灘及海床範圍內。該段西北面以一高水位爲界，該界綫係由在該青山道十三咪石之西南約四十英尺及距離十三咪石之西南約六十英尺之一點起，向東南方伸展，全長約二十五英尺；東北面及西南面各以一與該等長度之直綫爲界，該兩直綫均各長約五十英尺；東南面則以一連接上述東北及西北兩邊界綫之直綫爲界，該直綫長約二十五英尺。該段政府海灘及海床之界限經已用紅色在P二六九二號圖則內填明，由工務司署存田土廳備查。

一九六一年十月六日　工務司英格理

市政局佈告

一、茲定於本年十月十七日（星期二）起至十一月廿七日（星期一）止在俄頓道鋼鐵鑄製列堤大廈七樓小販牌照辦事處轉換港島各區固定攤位及整位小販牌照。

二、牌照將依照下列各區次序轉換，本局經於小販牌照辦事處及市政事務署各港島分區辦事處張貼告示，列明有關區域及在該區街道內營業之小販轉換牌照日期。

三、持牌小販須於領給其所屬地區之時限內親自到小販牌照辦事處申請轉換，並須攜同有牌照身份証及登記照相片兩張。轉換時間限於每週星期一至星期五，每日由上午九時至下午三時。

四、持牌人倘不克於領給其所屬地區之時限內轉換牌照，本局將另給機會於一九六一年十一月十四日至廿七日期間內補辦。惟須預先行警告在該期間內辦理申請，間中可能須有延緩。

五、所有牌照於一九六一年十一月廿七日後仍未轉換者，即將來轉換時，每張加收原牌費百分之十。

六、所有牌照於一九六一年十二月十一日後仍未轉換者，即認爲自動停擺，直至轉換或取銷爲止，在停擺時期內不准營業。

七、所有牌照於一九六二年一月八日後仍未轉換者，將予取銷。

轉換牌照時間表

區	日期
中環及上環	一九六一年十月十七日（星期二）、十月十八日（星期三）、十月十九日（星期四）、十月二十日（星期五）
東區	一九六一年十月廿三日（星期一）、十月廿四日（星期二）、十月廿五日（星期三）、十月廿六日（星期四）、十月廿七日（星期五）
西區及半山區	一九六一年十月卅日（星期一）、十月卅一日（星期二）、十一月一日（星期三）、十一月二日（星期四）、十一月三日（星期五）
郊區	一九六一年十一月六日（星期一）、十一月七日（星期二）、十一月八日（星期三）、十一月九日（星期四）、十一月十日（星期五）

市政局秘書　臣利

本港新聞

「疫埠」先後除名 港澳當局撤銷旅客檢疫措施

但來自共區者仍受限制

【本報訊】醫務衛生總監昨在昨出版之憲報公佈稱：由本月十二日起，香港已不再示霍亂疫埠的地區。

同時由該日起，由澳門來港旅客，亦毋須受霍亂檢疫限制。

但是對由中共區東省來港之旅客所施行之預防霍亂檢疫措施仍然維持。(乙)

【本報澳門訊】港澳兩地同日除去「疫埠」之名後，澳門衛生廳長馬丁，昨午接見記者發表稱：澳方便來往港澳旅客起見，由昨(十三)日起，取銷防疫病檢查。惟該廳長再度表示：昨起取銷防疫病檢查者，係指來自香港旅客而已。至於其他接近澳門地區者，仍繼續執行該項檢查措施，因澳門衛生當局對該等地區之情況，尚未明白之故。據有關者透露：該接近澳門地區之地方，即指大陸共區云。

身懷鋼鞭訪妻兒 妻指其曾出言恐嚇

英籍緬甸男子被控認罪判簽保

【新亞社】一名英籍緬甸男子，攜帶一條「九節鋼鞭」，登門尋訪與其非正式結合之妻，發生爭執，雙方應不到場查究時，搜出鋼鞭，將該男子帶返警署，昨日上午解到鋼鞭被控攜帶違禁武器。被告向法庭稱：彼不知此物係屬違法，被以攜此乃凡事，兩年前向被告購買，昨晚欲拋往電內，惟被告不願，未得收。

法官譚：法庭目前夫離婚，但根本伊已與前夫離婚。法官向被告提出嚴重警告，勸被告勿干預其妻生活，勿再騷擾之，否則將會引起甚大麻煩。

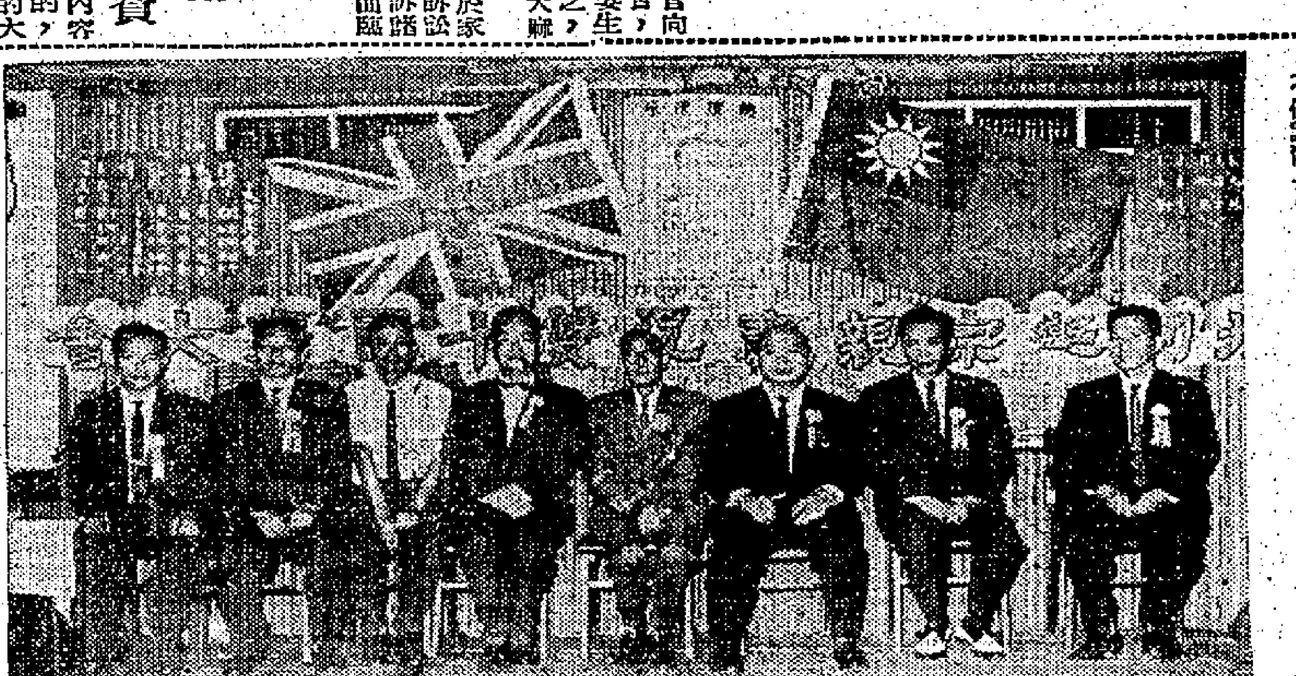
法官指出：關於家庭事，應從民事訴訟解決，被告不應訴諸武力，否則可能面臨嚴重後果。

張姓婦向庭指出：被告曾恐嚇謀殺伊全家。

宗親會同鄉會祝雙十 狀元樓慶祝會盛況

【本報訊】本年雙十國慶日，僑港各宗親會同鄉會，分別在廣州、新雅、瓊華、狀元樓四大酒家聯合慶祝，前三處主席團名單，經于十二日在本報發表，紐在狀元樓舉行之慶祝大會，參加人士共一千三百二十餘人，公推各同鄉宗親會代表刁作謙、陳濟宗(興寧)、林家(惠州十屬)、張世經(龍川)、鍾錫賢、謝巧文(五華五屬)、張松生(紫金)、丘式如(梅縣)、唐國強(雲浮)等為大會主席團，由刁作謙博士擔任大會主席，會場氣氛肅穆莊嚴，主席致開會詞時，引述總統國慶文告：「剷除共匪暴行，始能重建世界和平」之昭示，全場熱烈如雷，不絕於耳。繼由丘式如先生報告革命史略，對先烈命生取義，完成大我之可歌可泣事蹟，極盡周詳，聞者莫不感動，情況熱烈。會畢燃放爆竹，隨即舉行慶祝叙餐，筵開三輪，共一百一十餘席，並有時代曲助興，觥籌交錯，至深夜十二時始盡歡而散。

圖片說明：僑港客屬同鄉宗親會聯合慶祝金禧國慶，在狀元樓酒家舉行慶祝大會之主席團合映。右起第四人為大會主席刁作謙博士。



聖約翰堂賣物會 定下週末揭幕

籌慈善工作經費

【本報訊】本月廿一日(下星期六)，聖約翰座堂將在花園道本堂內的場地舉行一年一度的賣物會，該日上午十一時，由麥唐樂夫人主持開幕典禮。

該個賣物會目的在籌措該堂慈善工作經費。會的內容可說是老幼咸宜的，人人都有機會選購價廉物美的聖誕禮物，同時，攤位內的大量糖果貨品，可使每一個到過的人都有所收穫；同時又是一個熱鬧而有趣味的場合，各種的遊藝，例如擲環、射靶等，再加上手們玩得與高彩烈。此外，下午還有樂隊演奏助興。

牛頭角徙置大廈 老翁厭病跳樓慘死

【本報訊】昨日上午六時許，一名酒樓退休老廚師，在牛頭角徙置大廈自己住宅之窗口跳下，頭破血流，當堂重傷，後由同樓住客報警召十字車送醫院急救，因傷勢過重，在途中已不治斃命。

跳樓斃命之老翁名袁振南，七十歲，東莞人，生有三女兒，目前隨長女住在牛頭角徙置大廈B座二樓二二三至二二三號室。據死者家屬稱：死者妻室早亡，一向在酒樓廚房任後鑊，調味頗為食客好評，數年前不知如何腳部突然患腎病，隨以年老氣衰，乃從酒樓工會寄住休養，後乃返回牛頭角徙居長女家中同住。由于其老身體常有疾痛，外孫女多稱他為「老化」，附近鄰人對其甚為不滿。不料在昨晨六時頃，乘家人還在睡夢中，扒上騎樓跳下慘死。據說，其老可能因久病不愈而輕生云。

第四季差餉 最遲本月底前繳納

空置樓宅可請發還

【本報訊】根據差餉條例，凡欠交差餉者，須加徵百分之五。如差餉已在十月份內繳交，須於十月三十一日以前繳納。差餉物業空置期間，可申請發還所繳款項，但須於一九六二年一月一日至十五日之期間內申請發還。逾期不予受理。

據稱，凡屬空置之樓宇，業主或租人，本年第四季差餉，須於十月份內繳清者，於十月十五日內，呈通知書，亦可自申請發還款項，但須於一九六二年一月一日起至十五日之期間內申請，逾期不予受理。惟空置者，應持備本年第四季之差餉通知書，向政府合署西座差餉物業估價署查詢，將其永久地址告知，以便將來按照所欠數目追討。(乙)

非法藏售禁藥 兩間藥店東主判處罰款

【新亞社】一藥店女東主及一男東主，分別因藏有一類毒劑即「盤尼西林」，被控未獲准許而售賣盤尼西林，昨日在中央裁判署由施法官分兩案審訊，兩被告各被判罰款。

首宗被告姓陳，現年四十六歲，九龍獅子石道四十三號樓下某藥店之東主。被控去月十三日，在上址非法藏有盤尼西林藥物之一類毒物，被告認罪，法官判其罰款四百元。

據稱：去年十月十三日上午十一時許，主控探員乃同衛生處人員前往上述藥店，搜出盤尼西林一瓶，該藥店東主陳姓，由探員以一瓶另一種藥物；㈠及一瓶盤尼西林，當時出示一張十元紙幣，問是否出售？當時一瓶另一種藥物，探員以一瓶盤尼西林購得其藥，欲為該項向探員出示，警方乃控告之。

第二宗被告男子楊某，卅五歲，黃大仙徙置區P四號某藥店東主，被控去月十三日，在上址：㈠非法藏有二類毒藥，㈡非法藏有一類毒藥盤尼西林一瓶；㈢藏有七瓶盤尼西林藥品。被告認罪，法官判罰款六百元，被告非法藏有一類毒藥盤尼西林，共判罰款一百元，此案亦與上案相同。

海員工會慰問漂港台灣漁船

並代添補食水與蔬菜

【中央社】台灣屏東縣恆春區漁會所屬機動漁船「勝盛發一號」，在海外作業之際，遭遇強風漂流來港，停泊油麻地海面，船上缺乏食水與蔬菜，該會聞訊，於昨(十三)日即派理事于錦泰前往慰問，代予添補食水與蔬菜。因該漁船船主與台灣四名漁人，因不懂言語，並陪同到街市購買一切伙食所需要。

酒店中大販毒案 四被告請求減刑被駁回

【新亞社】高等法院審訊之大販毒案，在酒店中破獲之大販毒案，經九月十一日在高院審結，其中各被告均被定有罪，分別被判入獄，昨日四名被告因不服原判，上訴高院合議庭，要求減刑，但經法庭合議後，認為各被告所判之刑並不過重，不擬干涉原判，遂將上訴駁回，各被告均維持原判。

該上訴案在高院合議庭由羅(?)按察司首席及米某按察司審訊，官方由檢察官代表。

昨日首名上訴人謂：彼年事已高，且身患疾病，但彼在港四十餘年，從未犯罪，希望減刑；其餘各人均謂被告乃間接被牽連而犯此罪者，彼等一向奉公守法，並有正當職業。又謂被等已屆婚多年，更有家庭負担，故一致希望獲得減刑。

法官聆聽後，會認庭所說，始宣判各被告之刑期均不能減，因彼等皆已獲得適當之判決。

上訴人之姓名：㈠溫國庚，六十歲，鶴山籍，㈡鄒錫球，卅五歲，三水籍，㈢林必來，四十三歲，潮陽籍，㈣鄧容榮，四十歲，潮州人。被控在六月間，經營危險藥品九磅餘，計首被告入獄五年，次被告入獄六年，第三被告亦入獄六年，第四被告因罪行最高，被判入獄八年。今上訴駁回，各人之刑期照舊，並無更改。

擅藏危險物品卒致焚燒 製膠珠塲負責人被罰一千二百元

【本報訊】本年七月十八日，九龍大角咀道一間製造膠珠工場，發生火警，事後消防當局經派調查後，發現該工場有非法藏有危險物品之嫌疑，昨日以傳票方式，以四項罪名控於南九龍裁判署，被告林潔貫，通訊判罰一千二百元。

被告林潔貫，地址為大角咀道四十七號三樓後座，被控罪名四項：(一)指被告於本年七月六日在上述地址藏有第四類危險品，六十加侖珠膠而未有消防當局許可。(二)指被告於本年七月十七日在上述地址藏有第四類危險品八加侖珠膠未有消防當局許可。(三)指被告於本年七月十八日在上述地址藏有第四類危險品七十六加侖珠膠，未有消防當局許可。(四)同時同地非法藏有兩加侖天拿水。

控方透露案情：本年七月十八日，被告在上述地址之製造膠珠工塲發生火警，消防當局於撲救之後，進行調查，發覺被告在上述地址藏有違法危險品。第三、四項所列出之日火警發生之前，該工塲已被消防當局多次巡視，亦發現藏有若干危險物品，消防當局經予以嚴重警告，但被告在事後仍繼續作非法藏有，致不慎發生火警。控方說：由於當日火勢能及時撲救，未致發生人命損失。

法官李安納，認定被告罪無可恕，判令第一、二兩項控罪每項罰一百元，第三、四兩項每項判罰五百元，四項共計一千二百元。(晉)

今年工展會參展廠號首批名單

【本報訊】十九屆工展會定十二月五日開幕，所有參展廠號經工展籌查委員會逐日開會審查，大部份已經通過，并于昨(十三)今(十四)兩日到會繳交作實。有逾期者將作棄權論，以留攤位將輪交候補者補領。茲將第一批通過參展廠號名單分列如后：

(甲)普通攤位

六個攤位者：香港鋁業聯營，永福與白桂油，鹽芝蘭廠，褒寶實業公司，大信漁業，塑膠製品公司，群與新華食品廠，南華食品公司，左冠記辣油食品廠，冠益食品廠，嘉頓有限公司，現華餅家，安樂園(十個)，內雪糕攤位四個)，其他食品攤位。

四個攤位者：高家牙廠，星光製刷業廠，陳本生製造電廠，郭平記琺瑯公司，麥記火油鋼具廠，白花油，四明堂藥酒廠，集大莊鐘錶園膠廠，星光膠業公司，福記行食品廠，寶生園蜂塔，東方醬油罐頭有限公司，余均益，紅棉罐頭餅乾廠。

三個攤位者：陳斗氣公司，興沾記，振興鞋廠，豐裕燃油公司，亞洲建業公司，海棠化粧品廠，亞洲化粧品廠，百家利化工廠，泰來刷廠，廣東繡藥公司，兄弟雪糕有限公司，利華民恤衫廠，光明電池廠，繁新興紹遮廠，全新紙造廠，李裕興衫機織造廠，文興象牙廠，德祥泰牙工廠，萬國美術館，邵氏兄弟(香港)有限公司。

五個攤位者：香港成元製罐廠有限公司。

四個攤位者：馬百良藥廠，新永願藥廠，普濟棒藥行，上海奧藥行，裕香堂藥行，榮記食品公司，國閩食品，民生餐廳，蜂場食品，晉寶油廠，同珍醬油罐頭公司，太平糖菓餅乾公司，遠東製鋼廠，百吉奶粉製品公司，金門罐頭公司，哥倫比亞公司，首年公司，頭味公司，義光電池製造廠，遠東化粧品公司，先施化粧品公司，中華鈕釦廠，立信花邊織綉廠，上海梘廠，(國梘)，友生鐘錶，三友實業，公文具社，嘉倫鐘錶造廠，太平紡織有限公司，環球印刷所，泰昌安記書局，九龍書局，聯印製廠，致生東司，永聯塑膠廠，義福製造有限公司，梁新記牙刷廠，振生五金機雨遮廠，精可美術供應社，陶智夫醫務局。(未完，明日續)

亞細亞總經理羅白遜今返港

【本報訊】亞細亞火油公司總經理羅白遜君，日前回英度假，昨(十三)日下午五時三刻，乘英航機由倫敦返港復職。羅君在本年七月間

華民署主任通事陳樹青晉陞為副華民政務司

勞懋勳任署理勞工官

【本報訊】據輔政司署昨日公佈：港督任陳樹青為副華民政務司；勞懋勳為署理勞工官。

查陳氏為潮籍人，一九四九年入華民政務司署工作，以迄于今，政績斐然。一九五二年，陳氏晉陞二級通譯官；一九五六年，晉陞一級通譯官(按全港一級通譯官祗有六人而已)，嗣再被委任為華民政務司署主任通事。陳氏服務於政府期間，雖僅十二年，而由「臨時文員」之最低職位躍陞而至政務官，誠史無前例。一九五六年十月十日，九龍暴動，港督在電台向全港居民廣播，由陳氏担任翻譯；一九五八年港督委派陳氏為香港考試委員會委員；一九五九年受港督派公幹，陳氏被委為隨行通譯官；一九六〇年，港方與中共商談深圳食水輸港事宜，陳氏被委為香港代表團團員，與中共代表舉行會談簽約及担任翻譯；此次榮膺副華民司，實深慶得人。

左圖：新任副華民司陳樹青。

深夜寶雲道上 兩匪攔途截刼 女傭奮抗受傷

洋人協助拘獲兩疑匪

【本報訊】昨晚深夜十一時半，半山區寶雲道纜車站前發生一宗截劫案，一妙齡女傭被兩名阿飛青年擬强將其所持銀包搶掠，女傭奮與糾纏，結果幸得途人之助，將兩名嫌疑人拘獲，而事主女傭亦受微傷，後由警送院救治。查傷者事主名盛順運，廿八歲，受僱於山頂大坦十四號地下西人住宅為女傭，昨晚赴寶雲道探姊妹後擬由該處車站乘搭纜車返回山頂，不料就在車站前突有兩名狀類阿飛之青年行近其旁，擬强將其手中所持之小型銀包搶取，傷者不甘損失，乃與糾纏抗拒，並高呼求救，結果適有西人經過趨前協助，將兩名涉嫌青年拘獲，事主幸無損失，但料纏間微傷肩及手部。(庸)

警務處兩機構遷李寶椿大廈

【本報訊】警務處罪品檢查處及商業犯罪調查部，將於本週末由現址遷往干諾道中李寶椿大廈十五樓辦公。上述兩辦事處將由今(星期六)日下午一時停止辦公，至十月十七日(星期二)上午九時在新址恢復辦公。新辦事處電話號碼如后：

罪品檢查處，警司室四四三五六一；總務室四四四九八四；高級督察室四四四六四一；督察室四四三〇四七及四四〇七八二五。商業犯罪調查部，偵探室四四〇九一五三一；總務室四四一八；主任室四二四一四；督察室四四〇九一四；助理偵緝處長四四四二七一二二及四四五八、四五三四；偵探室四四九〇〇。在遷移期內，如有有關上述兩辦事處之緊急事務，可就近向警署報告。

灣仔醉瓊樓大飯店裝修工竣後天開幕

東江菜館享譽港九的醉瓊樓飯家，知名的醉瓊樓及泉章居東江菜館子陳日店，為普及灣仔區食家大衆，特在莊士頓道一八號至一二二號，以三、四樓，廣大地址，新夏一座地下，鋪位，裝修數月，耗資數十萬元，華麗堂皇，其裝修工程現已竣事，定於本月十六日下午一時正開幕，敦請陳樹桓先生剪綵，並備雞尾酒會(由下午一時至下午四時)，即日下午五時起開始營業，屆時定卜熱鬧。查此飯店乃創辦港九醉瓊樓及泉章居東江菜館子陳日寬君所主理，據云抱着薄利主義，價廉物美的代價而享受最優的食府，為社會服務云。

港台「初試新聲」賽前三名評定

由影星李湄頒獎

【本報訊】香港電台「空中舞會」秩序中文台毛飾之「初試新聲」節目，經過六大初賽之角逐，昨晚六時卅分開始「初試新聲」決賽，由許伊利沙伯中學舉行決賽。參加決賽者僅六名，比賽結果：冠軍為岑卓南，亞軍為余菲士，季軍為曾子明。㈠岑卓南，㈡曾子明，㈢彼得，㈣張賢，㈤余菲士，㈥范志雅。節目由許健小姐主持，比賽結果，冠軍獲金牌獎；亞軍獲銀牌獎；季軍獲銅牌獎。比賽完畢，並由影星李湄小姐主持頒獎。(文)

圖片說明：香港電台舉辦初試新聲比賽，昨晚舉行決賽及頒發獎品。右起：冠軍：余菲士、盧子聰；亞軍：岑卓南；季軍：張賢、曾子明頒獎後合照。(本報記者邑攝)

英童在九龍郵局 等候美郵差派信

成為九龍第一封收信人

【本報訊】美國郵差康納利，昨晨九時正抵達九龍尖沙咀郵政分局，由九龍郵務司親向其指示派信路綫，至九時十五分，康納利隨九龍郵政分局郵差大隊出發派信，那時有一名年約三歲半之西籍女童約瑟芬·貝露亦於門前等候康納利出發派信時，向其取領信件，乃成為康納利在九龍區所派信件之第一封收信人。

康納利昨在九龍派出第一封信件時情形。收信人為年僅三歲半之外籍女童約瑟芬·貝露。(本報記者攝)

雪白牌雪櫃廣告獎揭曉

得獎者張惠蓮女士

據駐九龍大廈三樓東泰貿易公司發表稱：該公司總代理美國名廠之雪白牌雪櫃，自來港行銷，以其貨真價實，經濟實用，大受港九人士歡迎，故年來銷路日暢。該廠為酬港方用戶盛意起見，特由九月份起，舉行抽獎，業經公佈，是期九月份得獎人為香港飛機工程公司修理部陳明夫人張惠蓮女士，其得獎者為白牌巨型雪櫃八立方呎，昨假代銷商通用行雪櫃總代表頒獎。由該行經理汪逸君代表頒獎禮，圖為：雪白牌雪櫃廣告獎張惠蓮女士領獎時與汪經理合影。

聖公會聖匠堂青年工友之家今舉行賣物會

【本報訊】九龍紅磡愛亞街一號聖公會聖匠堂青年工友之家，定今(十四)日下午一時至八時，在該堂舉行遊藝賣物會，並下午一時正開幕，首先舉行宗教儀式，繼由名譽會長茂林太平紳士與區森，剛華民司引頭張紹桂夫人及刁百齡夫人剪綵後，開始換物。查該會所有物品，除少數係各界人士及該堂教友熱心捐送者外，其他大部份全屬該堂工友精心製作之成品，計有：木工、錫器、衣物刺綉、盤草、鐵器、塑膠物品及雜貨、罐頭等，品類豐富云。

古井同鄉會歡讌高世儉

【本報訊】新會古井同鄉會，定明日(十五日)下午一時，假座新界十四咪青龍頭別墅，歡迎高世儉醫生的蒞港，舉行第五次歡迎聯歡大會，並歡迎高世儉先生夫婦，叙會議，將由將由將此次會議，並由將所得捐款自主持，將籌劃財政，研究設立一新會館，和宣佈正式成立日期時間，招待古井留港僑界鄉親的雅意，屆時古井鄉人，和鄉親歡迎高世儉先生報告之代表...(錦)

石礦塲山坭傾塌 兩名坭工被壓傷

【本報訊】昨日下午二時許，深水埗石硤尾白田村福利石礦塲，因山坭倒塌，有兩名坭工走避不及，被壓受傷，經由工友協力將之救出，送醫院救治，兩傷者姓名：男子劉錦才，卅九歲，由傑明，卅二歲。

通告

啟者茲根據公司條例第廿一項條文申請豁免在九龍城區街坊福利會名稱上附加「有限」二字。該會經已獲准註冊為有限公司組織之九龍城區街坊福利會，其宗旨如下：

(一)接收以前未經註冊為有限組織之九龍城區街坊福利會之資產及負債。

(二)發揚互助精神及推進九龍城區一切街坊福利事業。

(三)設立改進管理院校或協助設立改進管理院校，但不牟利之學校或教育機構。

查該會之其他宗旨經詳載於該會之組織大綱中。該組織大綱現存於香港皇后大道中隆佑行八樓梁師勞關學林律師事務所，可供各界人士或團體查閱。如反對此申請者，可於一九六一年十一月四日或該日期以前將其反對理由送交公司註冊官可也。

九龍城區街坊福利會代表 梁師勞關學林律師行啟

一九六一年十月十四日

嶺東高級裁剪學校招收日夜班男女新生

立案

開學日期：十月十六日

科目：裁剪、車縫、刺繡。

本校自卜校長環遊世界歸來，對教授大為改革，除教授服裝本港外，世界各國最新流行之新裝均由卜校長親自教導，學費低廉，名額有限。

校址：九龍佐敦道廿四號二樓 電話：六一九二〇四

校長卜珍

陳洪記專運靈柩骨殖

本號創自一九一五年，專誠為有關僑胞服務，從內地起山或遷葬代運骨殖到目的地，不拘遠近，保證妥當。灣仔道一六四號 電話：七七四三三九

東雅印務有限公司開派股息紅利通告

本公司定期十月十六日起開派一九六〇年股息紅利，請各股東於每日辦公時間內(星期日停派)，攜帶息摺到北角馬寶道四十二號本公司寫字樓領取是荷。

司理 任偉強 謹啓

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行保管箱鎖匙一條，二〇一(七二〇一)號，特此聲明所失之匙作廢。

一九六一年十月十二日

香港總代理：德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三五七

仁丹競賽問答揭曉

日本森下仁丹株式會社

敝會社與仁丹總代理大東行聯同舉辦對於仁丹的認識問答及造句競賽，蒙各界踴躍參加，不勝感謝，現競賽業於九月底截止，並經於本月九日敦請華僑、星島、成報、工商四大報社及香港商業電台派出代表公開評定，茲將特別獎至二等獎之獲獎者姓名地址揭曉於後，並委託宇宙報業有限公司於本月十七日在中建大廈一三一八室內頒發獎品，其餘獲三等獎及安慰獎者當分函奉詳。

特別獎：關寶棋 九龍佛光街三號一六七室 獎樂聲牌豪華型雪櫃一具

一等獎：李琪 香港文咸東街九十四號五樓

陳秀蕙 九龍佛光街G座三樓七十一號

各獎樂聲牌電動洗衣機一具

二等獎：岑端榮 九龍佛光街三號一六七室

袁包坤 九龍九龍城道二〇八號八樓

關雄熹 九龍土瓜灣道八十二號

程成 香港貴華里三號三樓

林鈞 香港公爵行北極公司

各獎樂聲牌自動電飯煲一個

三等獎：五十名 各獎萬寶龍墨水筆一枝

安慰獎：三千名 各獎仁丹旅行用品一套

本港新聞

校役藏偽美鈔 昨判入獄一年

法官宣判時謂罪行嚴重 最高刑罰可判四十四載

【本報訊】以非法藏有偽造美國鈔票罪名被控而被押候宣判之新亞書院工役田賢，昨日在北九龍裁判署第四法庭被麥塞倫法官判處入獄一年之處分。法官在判案時指出：被告之違反是項罪名，情况相當嚴重，根據法律，最高刑罰可被判入獄十四年，現在法庭經過慎重考慮，以被告過去尚未有同樣犯罪紀錄，故予輕判。法官並下令將警方所搜獲之偽製美國鈔票廿五張，交由警方處置。

被告田賢，四十九歲，新亞書院工役，報住窩打老道六號新亞書院工人宿舍，自認居港十一年，被控於本年九月十二日在上述地址非法藏有偽製面額廿元之美國鈔票廿五張。

本案發生於本年九月十二日上午八時十五分，新亞書院內一位職員黃文富在清理一張寫字檯時，意外地在一個暗櫃內發現一個紙包，解視之下，包內有一束美鈔，由於責任上之關係，黃某即將該束美鈔交與一位外籍教授總證。九月十三日，被告在覓取該紙包時發覺失去，曾向黃某詢問，并要求黃某向外籍教授討回，據被告向黃某解釋，紙包內之美鈔，係屬偽冒製品，是由一位海員交彼保管，準備運往本港以外地方使用。

該院之外籍教授總證於收到該束美鈔後，即行與該院院長召見被告，并通知警方。被告被捕後，有關美鈔即由警方送前鈔票專家詳細檢驗，結果證明係屬偽冒製品。

本案在第一次提堂時，被告即向法庭承認控罪，但當控方透露有關案情後，被告表示并不同意，法官當時認為被告否認控罪論，定期於本月十一日正式研訊，結果，法官在聆訊有關證供後，裁定被告罪名成立，押後昨日宣判如上。（普）

五邑工商總會 定期敬老大會

【本報訊】五邑工商總會一年一度之敬老大會，定本月廿五晚七時半，假銅鑼灣百德新街翡翠酒家舉行。該會業已擬定敬老辦法如下：㊀凡該會男女會員年登六十五歲以上者均免費恭請。㊁現任名譽會長、顧問及理事之直系尊親屬年登六十五歲以上者，均免費恭請。㊂歡迎會員及五邑梓里自備席券參加宴請，其直系尊親屬。㊃歡迎六十五歲以下會員及梓里，自備席券參加。㊄席券每張十五元，參加者應于本月十八日前到該會報名。㊅如屆新喜，請在本月十八日前通知該會預備。㊆歡迎同人捐助大會經費，或捐贈紀念品，請通知該會派員洽收，并報謝。該會定捐助大會經費一百元以上者，該會另備精美紀念品贈送紀念，但須于本月十八日前通知辦理。該會理事長張玉麟、鄧爾榕。（百）

馬蹄能醫胃腸病 淡菜可降高血壓

十二冊飲食健康出版

據中醫師鄧示際籍之學說，開發有益，飲食健康之道者，之「飲食健康」第十二冊經已出版，內容有淡菜能降高血壓，胃腸病可食馬蹄，肉茶，婦女宜多食芹菜，促進健美與發育，霜降時期宜多食鴨，蝦類及合宜之酒類，頭菜可治胸痛，兒童夜便尤佳，椰子補肺，田螺，咖啡殺菌，豬等，白菜化痰定喘，水腫病者宜及時食之等篇。此冊除分贈友好、陳鍚乾、總監督部北京，胡瑞霖、安之伍角付、吳炎培、同好者研究，故凡欲函購者，可來附回郵費五角，寄九龍彌敦道四九四號二樓鄧示際中醫師，當即按址寄奉一冊。

週日假期 加映五場

《不了情》狂滿

邵氏家庭倫理巨片「不了情」，前日開始在快樂、國都院上兩天，三屆影后林黛繼後傑作，與影帝關山初度合作主演的邵氏綜藝體彩色大銀幕片，每場均告滿座，大受各界人士讚揚，一連映期中，每日自早至夜均告滿座，不少觀眾臨場購票不得，需售座者可預先訂購，以免臨場失望。目各場均早告爆滿，因此兩院當局特別長假，至夜不斷，當一早出現映，另房前一早出現。今日週末，明天禮拜日，是天乃禮拜一公衆假期，兩院決定放映五場，時間係十二時十五分、二時三十分、五時十五分、七時三十分、九時四十分。假期看好戲，「不了情」一片是最值得欣賞的一部。

大廈男子宿舍 鷄姦疑案

【本報訊】昨晨，尖沙咀區某大廈，發生鷄姦疑案。據悉：該大廈之九樓，有一分租之男子宿舍。該宿舍內還設除架床，在兩列床之間，則設鐵絲網隔離，分別租與單身男子。昨晨三時左右，住客中有人發現一印籍住客，將鐵絲網弄開一洞，鷄姦兩床青年一名。事發後，有關人士方已在偵查中。

飛機內搜出大批毒品

兩乘客被控運毒

移解地方法院審理暫不聽取答辯

【新亞社】上月廿三日，當一架從新加坡經曼谷抵港之客機抵達啓德機場時，本港工商處緝私人員展開搜查，結果搜出一批毒品，並將兩名涉嫌與案有關之男子拘捕，交警方落案，解北九龍裁判署提控。

昨再提堂時，警方向法庭申請將案轉移地方法院辦理，為法官所准，兩被告人還押四天，暫不須答辯，以俟由地方法院提控。被告曾向法庭表示：此次乃過境性質，請求法庭早日處理。

兩被告男子：（一）李恩聯，又名李國聯；（二）戴錦江，又名盧陞龍。控罪為：（甲）首被告被控九月廿三日下午五時四十五分在啓德機場內藏有鴉片泥八磅四安士；（乙）次被告被控同日下午六時在上址藏有鴉片生泥七磅九安士；（丙）運毒，指兩被告於九月廿三日非法運載毒品入本港。

日攝影機鐘表 展覽會昨閉幕

【本報訊】日本貿易振興會主辦之「日本攝影機鐘表類特別展覽會」，本月九日在萬宜大廈二樓日本商品陳列室內舉行，展覽期一連五天，昨日下午閉幕。

昨日係展覽最後一天，觀衆頗為踴躍。展覽品計有千代田光學精工株式會社之各種攝影機，及精工舍之鐘表，日本光學工業株式會社、小西六寫真工業株式會社、東京光學機械株式會社之各類影機，凡七十餘種，共貳表部份均屬新型。（百）

日活電影公司影星 石原裕次郎等抵港

將赴埃及拍攝外景

日本日活電影公司名影星石原裕次郎、北原三枝、淺丘琉璃子、芦川泉、小高雄二、葉山良二、淺川伊紀、攝影師萩原憲二、照明師藤林甲等一行，昨由東京乘泛美班機抵港，作兩日之香港風光瀏覽，預期今晚轉機，飛赴埃及拍攝外景。據石原等在機場對記者稱：美麗的香港，久已馳譽國際，逗留香港，以便欣賞，並拜訪各電影界同業，以廣增益。該團此次觀光節目，經交由美亞旅行社有限公司安排。昨到接機人士，有美亞總經理鄭雅洪、經理饒洪、從九紅株式會社代表等多人。

左圖：日活電影公司影星抵港，在機場留影。

憲報公佈核准 十一宗遷拆案

【本報訊】港府行政局秘書處，昨在憲報發表有十一宗經租務法庭批准之遷拆案，已由行政局核准，各樓住客可即日向業主方面索取補償費半數，至所餘半數，則俟十一月底遷離後方能向取云。計開行政局核准拆卸之樓宇如下：（一）彌敦道九十號、九十二號、九十四號及九十六號；（二）花園街七十號及七十二號；（四）荔枝角道五十號及五十七號；（五）西洋菜街五十五號及五十七號；（六）砵蘭街三一號、三一A號；（三）式三號、三號及五號；（七）鴨寮街一零一及一零三號；（八）通菜街六十號及六十二號；（九）彌敦道五五零號及五五二號；（十）快富街八號；（十一）與民街廿二號及廿四號等共廿四間。

雪櫃裡 有什麼東西？ 猜中有獎揭曉

（先施公司中西藥行均有代售）

為引起各界人士對本廠綜合古今驗方，用最新科學方法煉製之漢藥治咳劑，認識其功能與用法，特舉辦有獎猜謎，承熱烈參加，共收到來件二萬三千一百八十二封。而中獎比例，亦佔百分之八十五，足見本廠出品，已獲社會人士之認識，至深銘感！

「桑枇杷蜜」係本廠藥部根據我國治咳驗方，并配以近代醫學研究所發現之治咳特效藥物，如桑葉等，使其療效增強，更佐以節白蜜鮮果汁等，煉製而成，使其美味好口，堪稱為現代最優良之漢藥治咳劑，無論任何咳症，一經服用，保證立奏奇功；平時飲之，有寧神安眠，平肝潤肺，順氣除痰，清血鎮顏之效，若在炎熱季節，將本品貯於雪櫃，勻和開水三倍，作為日常飲料，除上述功效外，尤能調和營衛，解渴生津，秋冬季節，肝燥肺熱，胃滯口臭，喉痛聲啞，唇焦舌涸，若以本品勻和開水，貯暖水壺內，日常服用，可免上述之弊，對長過夜生活及煙酒過多者，尤為適宜。

猜謎中獎名單

首獎一名：林鼎年 北角英皇道三八六號四樓 贈值一百元禮物一份
二獎一名：楊玉見 九龍海壇街二二三A二樓 贈值五十元禮物一份
三獎一名：鄭建儀 石硤尾CC座四樓 207號 贈值二十元禮物一份
四至十獎：趙常安 何女 余啓榮 胡多民 陳倚武 殷光只
各獎本廠贈品一份價值十元

上列中獎諸君，請於一九六一年十月卅日前，每日下午一時至四時，親臨尖沙咀河內道良友大廈本廠總代理僑力行領獎為荷。

其餘凡來函猜中「桑枇杷蜜」者，均為入圍獎，共一萬八千二百〇七人，芳名不能盡錄，各贈本廠二元禮券一張。請寫明姓名，地址，贈品，附回郵郵票一枚，即寄贈禮券一張。

科化國藥提煉廠謹啓

教育與文化

澳洲商專 在港招生

廣東信託銀行代收費用

據廣東信託商業銀行發表稱：香港學生年來有一種風氣，即喜歡赴外國留學，做家長者亦多設法令其子弟得償所願，而事實上香港僅得一間大學，絕對無法容納每年高中畢業之學生，故每年中學畢業者除就業及在港升入大專學校之外，只有到外國留學。根據統計數字，年來香港學生赴澳洲升學者，增加甚速，其增加率比赴英美加各國為高。照最近由澳洲來港考察之人士稱：最近一年，香港學生到澳英加留學者，似不及到澳洲學生之多，現時在澳洲的香港學生約二千人，因澳洲人歡迎香港學生，且澳洲幣值水比英鎊、美鈔及加幣為低，負擔子弟留學費用較易。氣候良好，學位較多，住宿問題又易解決，不若英加學位及住宿問題之難，與及該國學位之不受香港承認。而澳洲學位則與英加各邦國家相同，在英聯邦國家內，一樣受到承認，有資格投考任何職位。

現時澳洲著名之華埠商業專門學校，打氏商業專門學校，校長B．威路士，以香港優秀學生不少，但能選擇會用洋留學機會者則無多，為協助學生解決留學問題，特在港招生，使香港學生在該校畢業後，由該校介紹投考大學深造，誠為本港學生出外留學之佳音。該校現招會計、速記、打字、商業函件等科，凡體格健全之男女生，年齡在十九歲以下，而有F．3以上程度者，年齡在十九歲以上者，則須有英文中學會考證明，方得報名。至於一切學雜費用，委由香港中環大廈二樓廣東信託商業銀行代收，詳細情形可向中環萬宜大廈六樓五二四室查詢，電話：三三四二號。一八六、二三七〇八號。自此消息發表後，查詢及報名者相當踴躍。據悉：該校教授均為有名之教育家，經驗豐富，成績良好，每年畢業學生升大學深造，或投考就業者，均受歡迎。此次在港招生，細滿即止，故欲送子弟赴澳洲留學者，誠不宜錯過此一良機。

九龍靈恩書院 升中專題講座

【本報訊】九龍靈恩書院，開辦「升中補習班」，聘請富有小學會考班教學經驗之教師，主授中、英、數全科課程，上週開課以來，報名入學者甚衆。依照該校教學計劃，每逢週末，另延專家，對「升中試」問題，作專題講述。首次專題講述，將于今（十四）日下午一時

倫大校外學位考試 本港續有三人合格

【本報訊】根據昨日接獲之消息：參加本年六月間在港舉行之倫敦大學校外學位考試之本港學生，續有三人合格。此三名學生為：滕振邦，獲低級第二組文學士（普通科）學位；及另一名外籍學生I．M．S．（以上姓名全部譯音）。參加該試之本港學生，曾有九人於上月獲公佈及格。（乙）

女高音中學庸 今日由台來港

舉行慈善獨唱會兩場

【本報訊】自由中國名女高音中學庸女士，定今日（十四）乘國泰航機來港，將於廿三、廿五兩晚分別在香港皇仁書院及九龍伊利沙伯學校舉行獨唱會兩場，全部收入捐贈本港盲人音樂訓練所。座券分十五元、十元、五元、三元。

中學庸女士乃聞名世界樂壇義大利歌劇女高音狄娜．薩蒙買珂瑪夫人之高足，已故男高音馬里奧闌沙亦出其門下。中女士曾在美、菲、日、越、泰各國歌唱，均獲佳評。此次在港演唱，誠為愛好音樂人士之耳福。

左圖：自由中國名聲樂家中學庸

九龍理商會專 校友同學旅行

【本報訊】九龍理商會計專校，為聯絡歷屆校友及日夜校同學感情起見，藉此秋高氣爽的良好時光，舉辦秋季聯合大旅行，

升教育官 助理教育官一批

【本報訊】一批助理教育官頃獲港督升任為教育官，另有數人則奉委為副視學官。據悉獲升日公佈：下列各人，均獲升為教育官：郭烜民、方乃正、曾樹泉、顧國新、鄭旭寧、楊廣韶、何伯平（暫時按月聘用）、許陞初、馮瑕枝（暫時按月聘用）、鄧錫光（暫時按月聘用）、江之永、馬丹、朱家鄉、蘇會諤（暫時按月聘用）、林澄濤、孫渠樞、梁子勤、李宏鄉、梁重暉、鄭進鎏、吳伯端、梁德淵、李汝燕、陸石願、羅昊鍋、黃斌、雷姬、蘇林澍鏘、邱顏美麗（以上六位女教育官均暫時按月聘用）及馮何婉鴻等。黃飛然則任副視學官。（乙）

東方中學 舉行家長教師懇談

【本報訊】東方中學高中、初中至小學、幼稚園各部，由九月底開始，分別舉行各級家長教師懇談會，由該校校長鄧子騏致辭，畧謂教育亦係關係社會至深，吾人鑒於目前社會環境與風氣，為兒童教育前途著想，學校與家庭間必須密切聯繫，始能收到正效果。本校鄧此次邀請各家長來校懇談，希望對於兒童教育問題，意見取得一致，對未來教育有所稗益，經由教職處朱如松主任報告學校近況稱：本校經三年來，教師之努力，一切漸上軌道，本期學生計逾七百人，比較初期已多一倍，現為適應中學新制實施，中、英、數等主要科，特別交由各該科教學委員會設計，以期提高水準，以是本期學生學習風氣良好，缺席與遲到者甚少。希望畢業，隨後家長相繼發言，對校方設施極表贊同，期不日將成立家長教師聯誼會，藉收雙方管教之效云。（詠）

眞光中學 家長教師聯會 舉行學術座談

【本報訊】香港眞光中學家長教師聯誼會，前十二日在大坑道校會禮堂，召開本年第二次學術座談會，與選舉該會下屆新職員。是日討論問題中心，為「如何防止阿飛的養成」？敦請何中校長主講，到會會員四百餘人，茶敘後，由會長何儷玉衡女士宣佈開會，甘鄉道收師祈禱，旋選舉下屆新職員，報告會務近況：會長林楨宜夫人，副會長麗樵新先生，聯館梁兆芳夫人，王澄濤先生、雷炳榮先生，司庫胡年成醫生、潘紀湯榮芳女士、馮柏機先生。選舉完畢，繼由何中校長就本港目前之嚴重社會病阿飛問題，作一有系統有條理之演講。

定本（十）月十五日（星期日），屆時前往新界粉嶺，前往院分訪當地之實生開及實驗農場，參觀其以科學方法實踐養外，并有其他精彩節目，是日上午九時於九龍油蔴地火車站集合出發，歡迎各校友約同親友踴躍參加。先以電話（五七一七〇三）與該校務處聯絡云。

國際攝影學院 三屆畢業典禮

同時舉行校友沙龍影展 影星李寶瑩艷桃紅參加晚會

【本報訊】國際攝影學院，十日假公主行A．B．C餐廳舉行第三屆畢業典禮，同時舉行校友入選國際沙龍作品展覽，放映校友彩色電影，及燈光攝影晚會，并邀請影星李寶瑩、艷桃紅兩小姐參加。是夕七時，首先舉行入選沙龍影展，參加展出者為劉序晉、馮有兄、宋子超及李根等四人，作品六十餘幀。八時放映校友彩色電影，為雷洞等作品。八時半開會，由院長熊文逎致詞，及頒發畢業證書，與作攝影對象，是夕備十二時始散會。閱該院現始正開始招收第四屆各科新生云。

左圖：國際攝影學院三屆畢業典禮畢業生合照。

「新視覺主義」名畫家郭軔 今起在半島舉行畫展

留歐名畫家郭軔，鑽研廿年之繪畫心得，獨創一「新視覺主義」畫風，馳譽歐洲繪壇，評價殊高。本港人士久仰其名，皮其在繪壇上之創新精神和卓越成就，欲睹為快者亦久矣！今郭君因返台過港之便，應文藝界諸友好之邀，自今（十四）日開始，特在九龍半島酒店二樓西廊，舉行一連三天之個人畫展，今晚八時，並在香港電台講答「新視覺主義」繪畫理論之要義，及其研習經過。

左圖：郭軔作品「生命交響曲」

美人儀態益增妍媚

大用四切

黑龍

美容霜 強力庄

「黑龍」美容霜強力庄除加強普適庄原有之藥效成份外更配合MODULAN PANTOTHENIC ACID二種營養皮膚特效美容藥品能滲透皮膚深處發揮加倍藥效和營養效果使你肌膚嫩白嬌艷越加動人

●根本潔白膚色
●消除污垢物質
●促進新陳代謝
●補給皮膚營養

特別對於暗瘡，雀斑，黑雲，面皰，皺紋，乾跑，酒渣，均具有顯著作用

初用者請購普適庄

日本●東京 黑龍堂出品

"日本特產商場" 經已開放！

——本公司二樓——

本公司開業以來，荷蒙各界仕女熱烈愛護，至深感銘，惟同人等向不以此自滿，故對於最新貨品的搜集，價格公平的調整，職員態度的矯導，內部設備的改進和各界評告的接納，從不稍懈蓋非此無以酬謝各界之愛護也。

茲者，本公司為便利各界對日本特產貨品之認識和購買起見，特擴設一「日本特產商場」，搜羅日本傳統名物及各地特產，經嚴格挑選後，集中向各界介紹，現該商場經已開放，敬希各界蒞臨參觀選購。

主要發售商品

訪問服，便裝服，祭日袍，草履，扇，配飾品，雨傘，舞蹈傘，屏風，陶瓷器，漆器。插花器皿用品，圍棋，將棋道具及指南書籍，介紹日本書籍，日本人形。日本清酒。

◀品類繁多不能盡錄▶

最新寢具特別推銷

"SOFLAN"床褥，乃由一種最新礦物細化學提煉而成，優點為輕便柔軟，彈性特強，永不發黴。36"×72" 每張祇售$166.50

"EXLAN"被，為一種最新混合纖維所製成，優點為輕盈保暖，美觀耐用，每張由$100.00起

大丸 香港 電話：773816

今天週末晚上 九時半分收市

香港油蔴地小輪船有限公司通告股東啓事

本公司茲訂於一九六一年十月十七日（星期二）開派一九六一年中期股息每股派港銀式元正

請各股東由一九六一年十月十七日（星期二）起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷

再者本公司訂由一九六一年十月二日（星期一）起至十月十七日（星期二）止暫停轉股過戶此佈

承董事局命總經理劉鎮國啓

一九六一年八月廿五日

今日聯賽上演兩仗
愉園抗巴士 南華遇陸軍

【本報訊】今天甲組足球聯賽，有愉園對巴士，及南華對陸軍兩場。在香港會場演出的愉園對巴士，將吸引較多的觀衆。愉園是本屆冠軍班之一，被看低，去週愉園被星島迫和，士氣稍挫。全隊球員的平均個人技術，相當好。唯一的缺點，是九十分鐘大戰的氣力，未見充沛。再其次「射手」劉志霖的近況稍差，以致未能發揮愉園應有的威力。巴士在去屆獲得好評，本屆巴士仍以少壯軍出現，不過去週小勝光華時，後防現出漏洞，故今天羅國良應要堅守崗位，然後可以抵禦愉園前鋒的突入。閒今六巴士有調孫志強任右後衛及張榮光左後衛之意。本週來愉園各將已練足九十分鐘大戰氣力，對爭取勝利，已有相當把握，而一般人亦認爲愉園勝利的機會較爲濃厚。

南華對陸軍于南華球場，南華在聯賽頭兩次，與一丹班馬「一元」創及五一七對賽，均獲大勝。在賽程中的蘇文晉及梁金飛，將繼續休息一個星期，以使足傷完全復原。劉錦培，都有佳作，後防實力未有充中堅的陳達熙，與後備劉影響。去週陸軍以三比三逼和東方，本屆東方的實力，比去屆爲弱，陸軍能夠逼和，也非奇跡。陸軍只有狄崖與羅打較作，其餘技術平平。在最近數年來，南華與陸軍對抗，都……

（愉園）黃兆和 陳傑林 駱德興 陳鴻平 劉添 林錦棠 梁偉雄 朱永強 駱子鴻 劉志霖 黎桂康

（南華）劉建中 鄒錦洪 羅桂生 劉錦培 陳達熙 盧松汗 黃志強 何祥友 李德有 郭友 黃振……

（九巴）揭國雄 孫志強 羅國良 張永濟 梁杰士 柯卓 郭根 羅打 高路 倫

預料今天少林寺兵馬，又將高奏凱歌。（或日）

足總首期教練班
昨續考術科
未考學員十七續考

【本報訊】足總教練班，昨（十三）日繼續在海軍球場舉行技術科試驗，考晚間班學員，……天術科試驗，但考至天黑，教練法，仍未能全部考竣。據悉：該會未考完者，將於十七日（星期二）下午四時半才考。至于筆試，則照原定十五日上午十時，在南華會舉行。

昨日的次天術科試驗，依然採個別方式進行，分別由黎兆榮、李惠堂及科比士三人任主考官，學員中曾經在十一日考過十八個項目者，昨天只須考一個，術科試驗便告完成。否則便須考兩個項目教練法。但昨日仍未能全部考竣，乃決定在十七日繼續舉行。

足總會長羅理基、副會長馮秉芬、主席莫慶、及李文彬、桑打士等，昨日均有蒞海軍球場監考，會長羅理基並向各學員作簡單致詞，語多勉勵。（國）

購領南傑券
延遲一天

關于領取南傑券，因十六日（星期一）是公衆假期，決定延遲一天，……

今日硬地網球
學生雙打兩場

【本報訊】硬地網球學生雙打，今（十四）天上午演兩場比賽，將于下午三時半，在中華遊樂會開始，序程如下：

（一號場）伍啓元、黃德明對徐錦勳、梁新。

（二號場）徐錦翔、黃中對張兆東、張應雄。

本屆參加學生雙打人數並不多，只有九對，經過多場比賽後，已淘汰四對，目前尚餘五對而已，故今天舉行的兩場比賽，差不多已等于準決賽，將來……

昨日男子雙打
各場爭奪緊張

又昨日在中華遊樂會舉行的六場男子雙打，除林子驤、梁田成對碼對羽達、加士遜外，其餘五場均有劇爭，在各勝一盤後，要第三盤比賽才能決勝。林方、鄭天福對梁光、陳杰先（四比六、七比三、六比三）時，洪武鈞一組已天黑，惟有另定日期補賽。茲將昨日各場硬打成績列后：

何田成、馮滿勝勝柯加士逵、洪武鈞（六比一、六比零）。梁子驤、姚保勝勝梁樂文、吳文祥（六比四、七比五）。

九巴鋒線弱 恐難破愉園

賽前分析

今天兩場甲組聯賽，較爲人注意的是在港會場上演的愉園對九巴。

九巴第一仗，雖以三比二擊敗東華，但演出却未見水準，在這一週的訓練中，球員之間，因練波亦發生意見，這是對九巴較爲不利的。

另一方面，周少雄前日扭傷，未有練習，孫志強及羅國良，足部均曾受傷，這都顯示出九巴今仗的實力，使人擔心。

昨據九巴教練揭根保稱，由於上一仗所用「非輸波」，且又爲本屆聯賽第一戰，球員演出，未及水準，是有原諒的地方。但却不能以一戰之故，使予撤換，所以，九巴今仗將以原陣應戰。

天決以原陣應戰。

愉園上仗被星島迫和，原因是球將缺乏練習。在最近一週，統帥部與球員，都已針對這一弱點去訓練，因此，愉園在氣力方面，相信較去週爲佳。九巴在今仗，張永濟如不過份上前助攻，則有堅守張子慧之能力，羅國良却不易衝過梁杰依據，孫志強則可阻截梁桂康之過份活躍。梁杰亦可針牢朱永強，但却要放有組織的陣線。九巴前鋒，則不易破愉園防線，主將周少雄，如過份用中央突破，必不易成功。黃德鴻也難過近況奇佳的林錦棠，羅錦安佳作。陳文渭有過陣操林的機會，但左翼梁根却不易通越駱德興。因此，今天愉園攻勢，將在左方。另一方面，九巴門將崇國……

陸軍慢熱波 南華當易勝

雖有，經驗與判斷時間仍嫩，相信九巴難勝和，甚至可能輸兩球以上。

南華對陸軍，則在加山場上演，陸軍是一支慢熱隊伍，本屆亦不例外。上仗戰東方，便無法取得勝利。

不過，歷年來陸軍，不論輸給任何一支球隊，但對南華，均有優異之演出。此無他，陸軍歷年來，均以一勝南華，爲無上光榮，故陸軍每戰南華，士氣與戰意，均特別提高。

不過，南華本屆，其演出之佳，較諸去屆，氣力更充沛，默契更成熟。今天南華中路蘇文晉與梁金飛，仍然缺陣，左中衛仍以劉錦培，中路仍由陳達熙上陣，右後衛用羅桂生。由於陸軍實力不強，更屬爭初波，南華今仗，仍有大勝之本錢。·柴進·

昨宵港日排球賽
日本男女隊均輕取港聯

【本報訊】港日排球賽第二仗，昨晚在九龍伊利沙伯青年館舉行，觀衆甚爲擁擠。惟昨晚兩場比賽，戰情平淡，客軍佔盡優勢。女子對抗，日本紡織隊以二比零輕取港聯女，第日男子代表隊，則以直下三盤勝港聯。

港聯迎戰日本紡織隊，採三局兩勝制，客軍以二比零得勝，而兩個回合，亦僅費時十二、三分鐘，球賽很快結束。兩局的結果，是廿一比三，及廿一比零。此役一開電戰，日本隊兩盤所取四十二分，發球得分，也算是一個紀錄。昨晚之戰，港方陣容雖強，日女發球及殺球凌厲，港聯因然因「波路」尚嫩，同時也有怯場的弊病，因而形勢比前賽更遜，日本紡織隊再以「直下兩局」得勝。

男子對抗，日本代表隊演出，較前有起色。而港聯入選十八位球員，除倪沃棠因事前申請「免役」外，昨晚竟有五人缺場，而且三排人選，組得相當缺乏臨時邀約國雄「客串」。而港聯昨役因未能「全力上陣」，實力爲然打了折扣，復因合作不佳，表來脫節，常有首尾不能相顧的現象，實爲致敗的最大癥結。而客軍表演較前更爲稱心，亦可能因對手稍弱，有以致之。然各隊各將，昨役仍算得拼，且已盡最大能力，第三局雖曾打成「刁七」，惜終無法扳回一局，日本隊遂以「直下三局」得勝，各局成績：廿一比十四，廿一比十三，及廿一比十二。（興）

排聯昨日招待日隊

排球聯會，昨午設宴招待日本男女排球隊，往遊香港仔，並假太白酒家設宴款待，席間賓主甚歡。日隊今日乘搭國泰航空公司班機前往田前機場，前往台灣。日本十五日比賽，因十五日才有機飛往台灣，故須多留一日，待至五日下午（火）一時返國云。

修頓籃球賽
今有二仗

修頓球場主辦第七屆籃球錦標賽，今晚繼續有二場勝方賽事，在修頓球場舉行。七時（B組勝方）南國對忠聯，八時（C組勝方）陸生對流星，九時（A組勝方）紅棉對閒雲。

李漢堯、陳元康勝鄒振華、林文（四比六、六比四、六比四）。周健隆、姚保熙勝陶冠球、司徒熾（七比五、八比六）。麥富牧、希勳勝李列俊、胡洪光（六比四、三比六、六比四）。袁良、林方對劉榮光、鄭天福（七比九、七比五、四比二）尚未賽完，容日續賽。（國）

·圖片說明·昨日全港校際游泳賽，拔萃書院獲男子甲乙組冠軍，圖爲學界體協會副會長羅確主持頒獎時情形，頒獎者爲拔萃代表尹兆鈞。（本報記者戊攝）

全港校際游泳賽
昨圓滿結束
拔萃男校包辦甲乙組冠軍
佐治五校獲女甲丙組錦標

【本報訊】香港學界體協會主辦的全港校際游泳錦標賽，昨日下午二時，假政府大球場泳池舉行最後一天決賽。全部四十五個項目，計刷出十三項大會新紀錄。（男乙五十公尺自由式，百公尺自由式，五十公尺蛙式，二百公尺蛙泳，二百公尺自由式，百公尺自由式，男丁五十公尺蛙泳，女乙二百公尺自由式，二百公尺背泳，女丙二百公尺自由式，五十公尺自由式，女丙二百公尺接力，女子公尺背泳）一項平等大會紀錄（男丙二百公尺接力），上述十四項戰績，爲本屆大會最好成就。

團體戰績，男子組以拔萃泳將戰績爲最超卓，該校包辦男子甲、乙兩組錦標，新法、聖佐治，分踞丙、丁兩組首席。

女子組以佐治五校爲外籍人魚戰績輝煌，該校奪得甲、丙兩組錦標，乙組僅一分之差敗於聖佐治，未能迎中三元，實美中不足。

昨午大會在二時正展開角逐，學界體協副會長羅確，主席陳鎮大偉，陳錦康在蛙泳和背泳，亦一枝獨秀。

男甲以拔萃泳將阿諾士，在蛙泳爲突出，以五分十七秒八成績奪標，比其決賽成績又進一步。新法陳波，本人在全港成績又推出色，以百公尺一項……

女甲以聖芳濟各和佐治五校人魚爲拔尖優異，聖方濟各二百公尺接力最後一程，泳手麼健華力戰洋女，安遜，一度佔先奪標，贏得全場熱烈掌聲。

女乙以聖佐治女傑彭鑽頭，陳秀斌最後一動作，以右手先觸終點，壓倒陸錦綿取勝。

男乙則拔萃洋小將聶頓，在五十和百公尺自由式佔盡上風，兩破大會紀錄，新法伊利沙伯中學女將楊淑研一枝獨秀，迎和五十背泳兩項大會紀錄，破百公尺自由式，J些路頓洞拔出色，下午五時廿分，全部賽事，隨舉行頒獎，主持頒獎典禮，首由大會主席陳錫添致詞，勉各泳員一番，詞畢，隨請學界體協會副會長羅確，主持頒獎，五時三刻，大會在熱烈掌聲中圓滿閉幕。全部決賽成績錄后：（雲）

光華明日戰警察
鍾伙安替龔華傑

【本報訊】光華明（十五）日出戰警察隊，陣容，與去週對加山時比較，更換一人，由鍾伙安替龔華傑，任後中衛。據光華教練鄧森稱：因龔華氣力稍遜，故換鍾伙安來操練，其訓練甚勤，近況不弱。去週在預備組上陣，演出頗佳，故明天出戰警察隊，將調鍾伙安鎮右中衛，至于傷腳未愈的錦棠，因去週對加山時的表現不錯，仍然願以一機會，使他與警察隊作一決戰。光華明天的陣容，是一大有可爲的，其實力與光華前途是有相當差距，接近一倍。光華明天出戰警察，將以下陣容（國）：

路德元 譚華忠 國李元 梁燊 梁金寶 宜春 鍾伙安 寇紹椿 胡少梨 馬明威 吳依雄 鐵劍秋

男甲成績

（一）二百公尺自由式：（一）陳鎮斌（新法）、（二）陳（陸）、（三）六分二秒六（E、米勒（佐治）、（三）五秒六（聖佐治）。

（二）三百公尺自由式：（一）阿諾士（拔萃）、（二）陳鎮斌（新法）、（三）分四秒五、佐治、溫。

（三）百公尺自由式：（一）阿諾士（拔萃）、（二）聖佐治、分十七秒八、……

（四）二百公尺背泳：（一）陳國雄（新法）、（二）……、五十六秒八、……

[illegible]

女甲成績

（一）五十公尺自由式：（一）安遜（佐治五校）、（二）聖芳濟、（三）……

[illegible]

團體總分

男子甲組：（一）拔萃……

[illegible]

今日足球秩序

（甲組）

愉園對巴士（下午四時半）香港會場

南華對陸軍（下午五時）南華球場

（預備組）

愉園對巴士（下午三時）香港會場

南華對陸軍（下午三時）南華球場

（乙組）

空軍對電話（下午三時半）跑馬地場

後消對東升（下午三時半）跑馬地場

流浪對太古（下午五時）跑馬地場

屈臣對中華（下午五時）跑馬地場

紗私對駿吏

中健對太華

甲組足球聯賽成績（五十年十月八日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
南華	二	二	〇	〇	十一	二	四
星島	二	一	一	〇	九	二	三
傑志	二	一	一	〇	五	三	三
愉園	二	一	一	〇	六	四	三
加山	二	一	一	〇	六	五	三
九巴	一	一	〇	〇	三	二	二
東方	一	〇	一	〇	三	三	一
陸軍	一	〇	一	〇	三	三	一
警察	一	〇	〇	一	一	三	〇
元朗	一	〇	〇	一	一	四	〇
五一七	一	〇	〇	一	一	七	〇
光華	二	〇	〇	二	五	八	〇
東華	二	〇	〇	二	二	十	〇

南美巴西馬戲團

在黃大仙演出

今明後日每日一連三場 三天 七點正 九點半 假期

優待學生 票價減收 黃大仙提早上午十一時起售各場票 請早定座

票價 十二元 十元 六元 二元 兒童半元

精采節目 逐日更換 越演越旺 盛況空前 今日假期請早

全部藝員會在歐洲生活及夜馬戲千秋影片演出

小丑 笑刺肚 飛人 嚇破膽

老幼咸宜 假期享樂 莫非此團

香港達亨行代理
澳洲雪梨埠澄打氏商業專門學校招生

（一）本校設會計、簿記、速記、打字、商業函件各科（不設函授）

（二）凡體格健全、男女學生均可

（三）凡十九歲以下者須香港英文中學 FORM 3 以上程度，十九歲以上者須香港英文中學會考合格

（四）學費用、委托香港中建大廈二樓廣東信託商業銀行代收

（五）詳情請到萬宜大廈六樓五二四室詢問電話三三一八六、二三七〇八

校長 B 威路士

泰興大廈

九龍官塘牛頭角道及聯安街

八五折 特價優待一個月

萬餘元起

單邊五廳房

工程已完成

洽購處：

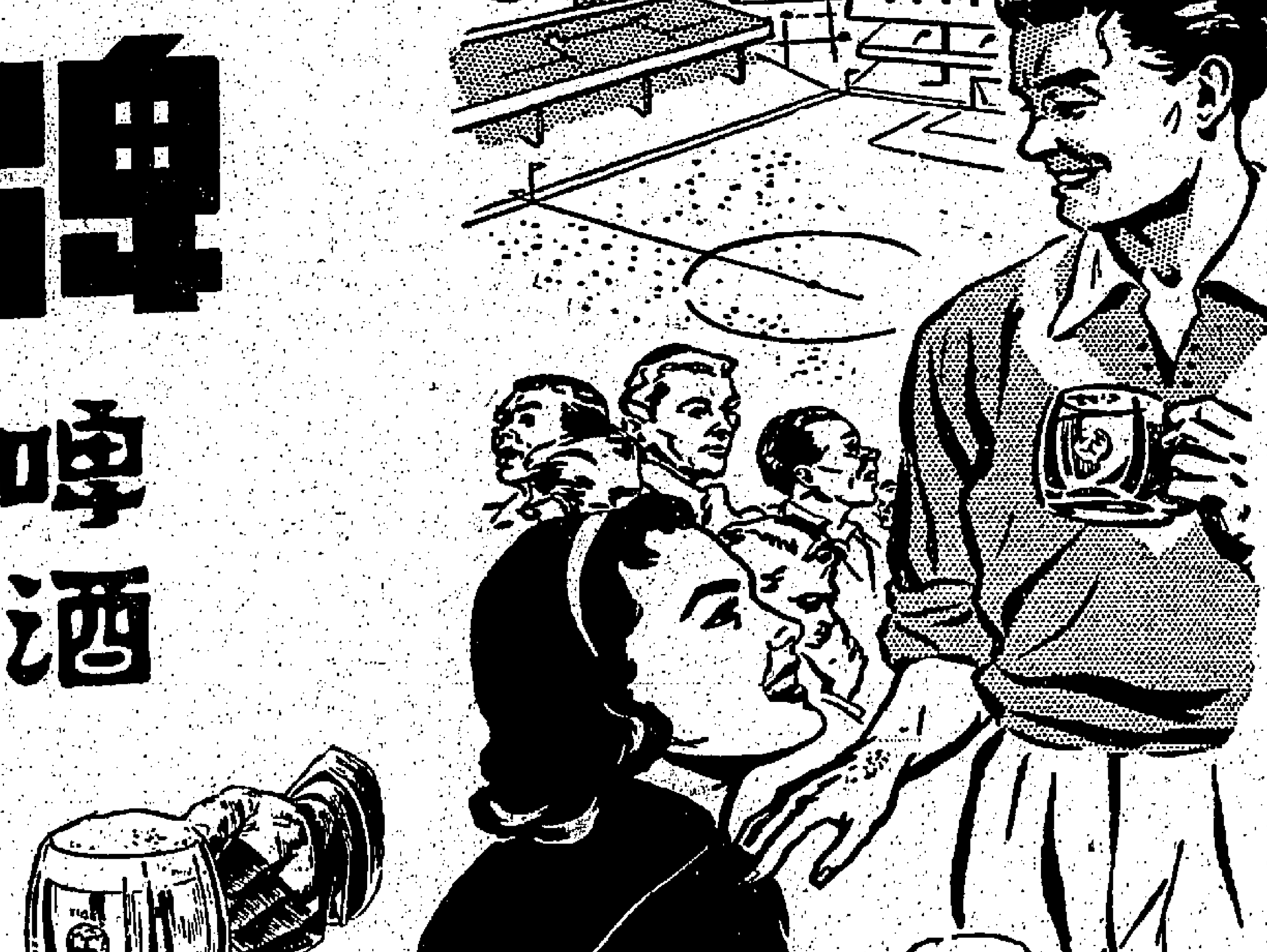
（一）本港德輔道中三十二號 電話：四四〇八六

（二）九龍尖沙咀洋松街九十四號 廣隆泰有限公司 電話：八〇一三七九

（三）本大廈地盤辦事處

虎牌啤酒

是一位大丈夫的啤酒！



香港屈臣氏有限公司

世界著名洋酒商號

蜜絲佛陀 面粉

膩細蜜輕 成粧淡淺

最時髦 最溫柔 情態！

蜜絲佛陀面粉最易於敷搽，令面部光澤勻淨！蜜絲佛陀面粉經精密科學方法及匠心獨運提煉研製，色澤溫柔，如月光輝映有蜜絲佛陀面粉可以配合任何膚色，色澤貼切持久不變

MAX FACTOR HOLLYWOOD

工商界

米糧政策顯著成功 明年將仍保持不變

今年本港米市為最平淡之一年 目下存米逾十萬噸後市趨堅穩

【本報訊】東南亞產米區，雖有部份遭受水災，亦有暫停簽發米糧出口証，但對於本港米市，殊無影響，現仍平淡如故。記者昨訪晤此間米業權威，查詢本港米糧之供求情形及米市形勢。據稱：本港米市今年可說是最平淡最牛皮之一年，並無多大波動，經營米業者，亦多處艱困，祇有勉強維持業務而已。至本港米價，當與產區出口F．O．B價相同，而倉租與工資甚高，故經常頗需困難。

照目前情勢看來，因緬甸發生水災，出口米糧稍減，而高棉又隨南越之後，暫停簽發米糧出口証，本港所需米糧，大部份係泰國方面供應。中國大陸來源則保持相當數量，似此情形，米糧後市，將趨穩好。惟本港彈丸之地，人口佔得三百餘萬，外米輸入稍多即告滿足，當局所定之今年第四季入口米額，雖然減少，仍足供應港九居民需要而有餘，故過去積存米糧，迄今仍難疏通，估計存量總超過一百萬包（即超過十萬噸），存底如此豐厚，故外國產米區一時節制輸出及部份產區發生水災，對於本港米市，亦無大影響，之百餘萬居民所需米糧，更不虞或缺。

根據工商處公佈，過去數月間，外地輸入米糧，泰國約佔百分之五十左右，現因南越、緬甸等地暫停簽發米糧出口証，而緬甸又發生水災，故今後數月間，泰米輸港，可能稍增，因泰國今年可望豐收，其出口米額，比去年大增也。

至於本港政府之一九六二年管制米糧政策，預料不致有所改變，因近年本港米市異常安定，產區濫價，港市亦不隨之而起，足証當局所行之米糧政策，已獲致成功，而今年第四季輸入米額，當局突然決定減低，使長期趨淡中之米糧臨於安定，亦屬明智之舉。至於明年第一季入口米額調整與否？則尚未獲悉，但照今年第四季輸入額，已足供應而有餘，而本港存底又厚，故或酌量調整，亦未可料也。

茲將昨（十三）日本港米市行情查誌如下：暹白大盤成交約六千餘包，其價照舊企佳。計泰國貨金山大米每担成五十二元半，紅三碌大米五十五元九，貢三碌大米五十三元八，紅前刀大米五十二元八，肯尼尼大米五十三元半，肯好彩三號米四十六元八，貢紅錢米碌四十三元零四，西紅錢米碌卅九元，熙三搭米碌卅九元六、卅九元一○。紅貨錢米碌四十二元，肯風米碌卅八元九，糯碌三十元○。金邊上粘五十五元八，次者四十九元六、四十八元八○。大陸新創米四十九元，發至者四十七元九，新興白米四十一元八，次者卅九元、卅九元一○。（日）

歐洲大盤又報跌 金市續趨淡

K金尾盤二五一·七五 美鈔尾盤五·六八二五

【本報訊】昨天倫敦大盤金價報跌五文（稍淡），價為三五．二一八五——三五．二○五。K金開盤以二五一．六二五開出，隨又跌至新低價二五一．二五，午市一．八二五，旋卻翻至二五一．二五（全日最高價），午市尾盤二五一．七五。去息四角（稍淡），上牌無是現貨交收，易水乙式（恐一式，及至二二）。飾金（即足金）八二六三，出二六五（每司兩計）。波幅計有．五六二五，市係跌後回穩。

期鈔市牛皮微穩，頭盤五．六八，隨升五．六八三七五（午市），午市尾盤五．六八二五。加息二角，上牌現貨交收五萬美元，波幅計有．○○三七五，轉限夠見新高價，對鈔市無影響，約亦因：㊀美電告穩，及㊁仍訂加息二角，遂兩項原因。

倫敦轉服務又漲一文二二五．二二．八○七五），紐約轉服務報乙式二．八○六二五，今如鐵漲，期鈔價跌幅或必較大也。美電最高五．七○一式五（午市），最低五．七○，電鈔差價．○一七五，大鈔加水五元，通天單鈔五．六九二五——五．六八五（早市），加單按五．五一式五——五．五二五，宋電按一．四○。宋紙叫價一．三七，去頂據息五角五仙（每千比索），電鈔差價．○三○。（恒）

樹膠市價又挫一仙

【本報訊】星洲膠市，由於買盤稀疏，行價又告反覆回落。昨日之膠價，一號星膠又由八角四仙挫至八角三仙（跌一仙），二號星膠由八角三仙退至八角二仙（跌一仙），三號星膠亦由八角一仙瀉至八角（跌一仙）。外埠行情，據星洲十本月二日息：新加坡樹膠市場，由本月十二日起，買賣係以十一月貨包落水為買易標準。昨日為十月貨交易最後一天。較早時，實銷商略有需求，行情轉上昇，

歸因缺乏海外拾盤，商家轉持觀望，膠價趨向下游，閉市沉靜而粗微穩。

早盤開市，一號烟花十月貨包落水，按價報高為八角三占五打里，初時行情昇至八角三占七打里，以后徐徐下跌，午市退至八角三占三打里，午後續呈疲弱，閉市價為八角三占一須古，計落一須古（十一月貨包落水，閉市行情八角三占半）。

一號烟花現貨，昨日行情致十月貨包落水相同，午市為八角三占七打里，閉市按價八角三占一須古。

小辦糾膠，昨日下午開市每担按價如下：一號烟花一百一十元，二號烟花一百零八元，三號烟花一百零五元，四號烟花一百零二元一角六占，五號烟花一百元零五角。

昨日小辦貿易，早晨開市，買方貼起一角四占，賣一角六占，其後逐漸增加，買方貼起一角九占，小二角一占，以後縮小，賣一角一占，午市時買方貼平，賣貼起五占。午後買方改為貼落五占，後平，閉市買方貼落八占，賣五占。（金）

比利時圓鐵 爭價爭市場

【本報訊】年來世界圓鐵，產量大增，紛向遠東方面競爭市場，除澳洲、波蘭及日本所產圓鐵出口價，每噸降至卅五磅外，比利時圓鐵來盤亦續減報降，租庄每噸降卅四磅，C．I．F．至卅三磅半。星洲價且降至卅三元。惟本港圓鐵市價每担仍企佳卅五元八左右，并未有多大變動，祇本港鐵廠業務所受影響較大而已。（日）

香港單位投資	買	賣
首期（除息）（按：每百股）底息二．二六元	一．二○	一．○六八
二期	○．八七	○．九三

傳印尼將發行大鈔 對港貿易陷半停頓

因印方金融市場連日動盪不安 商家紛紛將現金抛出套取物資

【本報訊】頃據此間印尼庄消息：印尼當局正放寬貨物資輸入市，據近又傳印尼將發行五千盾及一萬盾面額大鈔，此消息影響對外貿易甚大，出口貨既少，則向港星各地辦貨亦陷於半停頓狀態。

據貿易商透露消息：印尼金融市場，連日來動盪不安，由于有關方面透露，五千盾及一萬盾面額的大鈔，即將出籠，商家恐怕盾幣又將貶值，致紛紛抛出手中現鈔，套取各種貨物，結果造成盾幣自由滙率猛烈下跌，昨日行情已降至八十一盾對叻幣一元，比上週行情跌十巴仙以上，印尼行大鈔的消息，對印尼市場影響甚大，因為過去印尼曾行多次貨幣貶值，使商家深受慘重虧損，目前商家對是項措施，記憶猶新，是當局發行大鈔，目的為阻止通貨膨脹，但因為印尼正面對糧荒的嚴重威脅，國庫又空虛，一般認為大鈔票出籠，勢將加急通貨膨脹，與當局的計劃恰好背道而馳，如此一來，新鈔又將貶值，故此，印尼商家近日來除設法套取貨物，抛出現鈔之外，多已暫停貿易活動，等待局勢的澄清。

印尼自由滙率為跌，星方商家的輸出活動亦受影響，因信滙率低落，直接增重貨物成本，目前寄匯貨去印尼，已經失却幣值，轉化在輸出套滙沉滯之情形下，易貨証交易亦幾告停頓，尤其是港城易貨証，由于去貨無利可圖，商家對買客的貼價，雖然按低，但仍未能引起輸出商的興趣。至于三七易貨証，買客雖然繼續吸納，不過在目前的處境下，輸出商吸購態度亦甚矜持，成交數量很不足道。

修改三七易貨條例：印尼政府近來積極鼓勵商家輸入物資，致換取各種當前物資，飢荒之成物資之缺。昨日之印尼當局又再宣佈修改三

滙豐銀行昇四元 娛樂公司挫五角

【本報訊】昨日股票市一般上落尚微，成交總值二百九十七萬元。價昇者有：滙豐銀行昇四元，九龍倉昇二元，會德豐昇二角，（新）昇一角，黃埔船塢昇一元，信託昇五分，油蔴地小輪昇一元，香港燈昇五角，香港煤氣昇一角，亞洲英坭昇五角，連卡佛昇五角，亞洲航業升二分半，（股權）升二分半。價下挫者有：遠東挫五分，太古船塢挫五角，大酒店挫七角半，電話（舊）挫二角半，（新）挫二角，娛樂挫五角。茲將昨日各股成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三六·○○	三三六·○○	三三四·○○	四八○
又（倫敦登記）	二八四·○○	二八四·○○	二八四·○○	五○○
會德豐	一二·一○	一二·一○	一一·九○	三七、○○○
又（新）	一一·七○	一一·七○	一一·六○	四六、○○○
黃埔船塢	一一五·○○	一一五·○○	一一五·○○	二、九○○
太古船塢	六○·○○	六○·○○	六○·○○	四○○○
置地公司	六一·五○	六一·五○	六一·五○	一、六○○
信託公司	一二·二○	一二·二○	一二·○七五	三一、○○○
電車公司	三五·○○	三五·○○	三五·○○	五、○○○
九龍巴士	六八·五○	六八·五○	六八·○○	六一○
九龍倉	三四·二五	三四·五○	三四·二五	五、一○二
香港燈	三五·○○	三五·○○	三四·七五	[illegible]
電話（舊）	二九·二五	二九·二五	二九·二五	[illegible]
又（股權）	三·八○	三·九○	三·八○	[illegible]
煤氣公司	一九·五○	一九·五○	一九·四○	[illegible]
太平企業	二·九五	二·九七	二·九五	[illegible]
怡和公司	一三·六○	一三·六○	一三·六○	[illegible]
亞洲航業	一二·八三	一二·八三	一二·八○	[illegible]
又（股權）	一·○三三	一·○三三	一·○三○	[illegible]
遠東（股權）	四·○○	四·○○	四·○○	[illegible]
牛奶（除息）	二三·五○	二三·五五	二三·五○	[illegible]
連卡佛	二八·七五	二八·七五	二八·七五	[illegible]
聯合企業	九·○○	九·○○	九·○○	[illegible]
九龍倉	三二·○○	三二·○○	三二·○○	[illegible]
大酒店	二八·七五	二八·七五	二八·五○	[illegible]
油蔴地小輪	一二○·○○	一二○·○○	一○九·○○	[illegible]
亞洲英坭	五七·○○	五七·五○	五七·○○	[illegible]
橡膠信託	六·七五	六·七五	六·七五	[illegible]
域市酒店	二五·七五	二六·二五	二五·七五	[illegible]
娛樂	四七·○○	四七·○○	四七·○○	[illegible]
香港鋼	○·○八	○·○八	○·○八	[illegible]
均益倉	二八·一○	二八·一○	二八·一○	[illegible]
新加拿	三·六○	三·六○	三·五○	[illegible]

〔註：上表列出者均保股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列出。〕

七易貨條例，簡化寄貨手續，以利商家輸出活動。茲將印尼駐星領事館宣佈之三七易貨項下卅巴仙出口貨之貿易新條例列下：

（A）（一）依照目前施行發還出口商之卅巴仙銀行担保手續，凡直接由印尼海關簽發之SKP證明輸入印尼目的地之貨物，已全部抵達者，貨主必須將由所規定之「白米」之原有風險。

（二）在星方出口商能呈示經由印尼海關簽發之SKP出口商品單，証明貨物已運抵目的地時，印尼領事可以隨時發還退還銀行担保單。（B）（一）在目前所有普通貨物均可獲得檢選至印尼各港口，（二）凡物交易項下所規定之「白米」，必須運至各有關之原有風險。（日）

美股行情 榮辱互見

【紐約十二日美聯社電】星期四日股市趨於跌甚微，但因哥倫布紀念日美國放假半天，交投淡慢，開市價位起跌不一，直至收市，市勢如此。大部份超跌低股由數仙至一元左右，成交股票一千二百廿九種，其中五百○五種低跌，四百七十六種上升，二百四十八種無變。若干穩蹈股表現良好，汽車、航空及鋼鐵股一致低跌，其他，毛要類股互有榮辱，杜．鐘斯卅種工業股平均指數跌○點三○元，跌七○五點五○元，成交總數降至三百三十○萬股，○六萬股（週三成出三百六十七萬股）。（修）

全樂 國民 金華 新舞台
今天五點半・聯合公映・聯映・
七彩 東京間諜戰 / 新藝歌唱・間諜戰
奇情 小寶寶 七 / 粵語片 鳥
武俠 雲台十八劍
西片 虎將沉冤

今天加開十一點早場粵語映片
仙鶴神針 / 追魂太極鏢 / 蘆花河會母 / 神蛇飛虎 / 正宮
明天加開十一點早場粵語映片
追魂太極鏢 / 仙鶴神針 / 宮燈鄉 / 香羅塚

華納公司又一套匪血戰片王！
注意映期

晉慶
今晚七時三刻 續演
古代神話傳說改編七幕九場粵劇
仙鳳鳴劇團
新白蛇傳
任劍輝 白雪仙 余... 梁醒波 ... 林家聲
全部曲詞用新美譜打出
明晚預售2018號 天天1614號滿

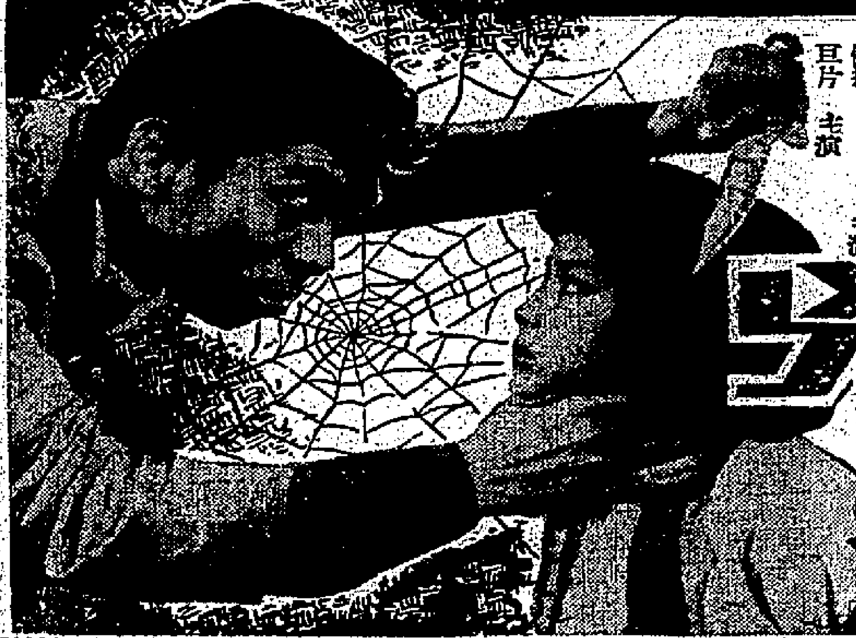
荔園 遊樂花園
第一劇場（四點半）（粵語片） 南洋魔技團
第二劇場 ... 彩色 ... 蝶網佐治死亡戰
十載繁華一夢銷
一代天驕
美女金槍
蛇魔復仇記
一命難填九命寃
音樂歌唱 兩全其美
荔園舞廳 今日下午 ... 茶座 音樂 ... 夜總會 ... 一元
機動遊戲 動物園 兒童園地

中央 香港 光明 東樂 皇宮 華星 全
連日狂滿
週末敬請早臨
邵氏公司又一武俠鉅製
一集映完
十八追魂劍
雲台十八劍姊妹作！
有仇！有恨！有愛！有殺！

京華 爆滿！週末請早
慾海恩仇記
今早 魂斷情天
越映越旺
寶影公司紀念巨獻
馮寶寶 自資攝製 初次表演舞蹈
小孤女
1. 唱國語歌跳鳳陽花鼓舞
2. 領導小朋友表演小鼠舞
3. 一個人飾兩角啞子背瘋
4. 與親姊素波同跳紳士舞
馮峰 編導傑作

飛女情波
Hear Tommy Sands sing "Love In A Goldfish Bowl"! Hear Fabian sing "You're Only Young Once"!

皇后 皇都 麗聲 不日獻映


追兇
李 馮 ... 主演
場面緊張 過程曲折 粵語片中 得未曾有
滿 太平 環球 北河 域多利 油蔴地 龍城 今天 六院 仍映

神童
周詩祿 編劇
危機重重 孤兒生死於度外
暗室裏移屍滅跡 偷天換日
淺水灣海面浮屍

樂宮
今天獻映 環球國際公司又一超級巨製
仙杜拉蒂

玉女相思
酬謝觀衆 兩院雅意 送贈仙杜拉蒂七彩照片 請到兩院大堂參觀 索取辦法！
上月份美國一百九十餘家電影院同時上映，創新紀錄！榮獲「雙親」雜誌金章獎！
仙杜拉蒂初試啼聲
環球鉅獻 中文片上

伊士曼七彩
尊格温 兩大紅星 空前合演！

河船孤女 目無親 小山羊 依為命 愛人遠去 倩影杳然 玉女相思 夢魂縈

如刊登本報廣告者 請撥電話二式一六〇接洽

免費 遊覽東京

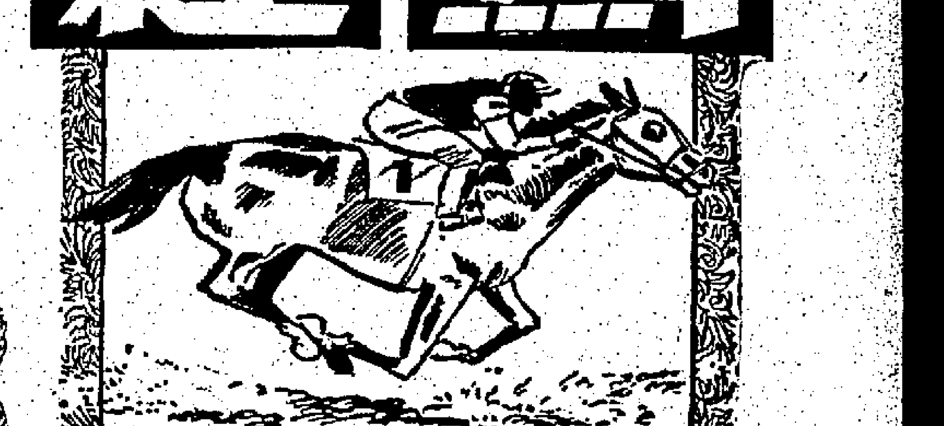
認識巴黎 今第24天 香港之夜

尤敏 寶田明 司葉子 王引 馬力
全部伊士曼七彩
A NIGHT IN HONG KONG

影后 林黛 影帝 關山
瘋狂滿座 連日長龍不斷
陶秦 導演
不了情

馬經

老溫主編



本季賽馬首天今午開鑼 A班馬羣雄會戰

C班馬兩場大熱另一場形勢微妙 六化郎增加四十碼第二班有瞄頭

賽前專論

時光過得飛快，轉瞬又屆深秋，第一次賽馬的日子來臨了。

在等待別了幾個月的時間，今天以喜相逢的愉快心情，和廣大的馬友會面，這是第一次賽馬的首天，誠祝各位讀者本季馬場得意，鴻運當頭，以後一帆風順，收穫更豐。

第一次賽馬的首天在今天下午一時三十分鳴鑼，二時開賽，一連共賽馬十場。分由新馬A、B、C班及賽馬第二班、第六班擔當節目，頭場仍由紅牌生出賽第六班馬六化郎四十碼，掀開序幕戰，繼而新馬C班六化郎四十碼，C班九化郎，A班一里，C班六化郎四十碼，B班一里，第六班六化郎四十碼及一里，第二班六化郎四十碼及一里，完成十場賽序。

今天最高潮的賽事是A班馬爭一里和尾場第二班馬爭一里，由於A班馬多，幾匹實力相等的大熱門，均是羣雄之猋，本來賽神仙可以呼風喚雨，出類拔萃，是上季馬勝一里之後，足部微感不適，操練多時，本季復課較遲，仍被視為羣雄虎視眈眈，均存心把握良機，欲將神仙爲樂，不錯，這是一個良機，還不趕緊嗎？

在這攻擊神仙的羣敵陣中，首推賀彩紅廐的五路兵馬採取大包圍形勢，大胆、勇進、金霞、所羅門王、儷君寶，均在狀態中，堪稱山鳴谷應，人馬衆多，除此之外，林興亮廐的女人世界上季難與此戚，敗於賽神仙之手，此番能不俟機報一箭之仇麼？其餘馬匹雖多，而實力稍遜，難過得五路兵馬的大陣。

尾場第二班一里，很有幾匹對抗一匹新馬寶馬，亦激起劇烈紛爭，包圍，能在首錄下，脫出重圍麼？這兩場主要賽事，將會是全日最高潮。

季初的形勢，因衆勢多時，草路有長短的變化，大致影响時速稍慢，各駒雖然復課操練近五十天，可是初度復賽，不能迷戀上季的狀態，而應以最近馬的狀態為準，照個人觀察所得，大部份的馬匹，可靠性佔得幾成，所謂衆來，大概慣例，新馬匹，尚未必成熟，加以本季有三個馬廐的馬，分操到現行各廐去，馬主固然求勝心切，而新馬部份成熟未足，不敢過早苦拚，很馬方面，有幾成狀態的馬，亦無苦拚求勝，季初即成已功，殊屬勢所必然。

六化郎增加了四十碼，對於不時六化郎很勉強的馬亦有一些影响，時速拉慢不過是以後紀錄的變更，但要注意的是六化郎恰巧拚到的馬，多了四十碼就是絆腳石。

休息了幾個月，季初未來有利於老馬，但總有馬得到期未佔時間，班次的總調整過後，降班馬特多，升班馬很少，季初未來有利老弱殘兵，及時攝取的優勝馬匹，亦升進A班去，C班亦然，如果狀態不足之馬，有心無力求勝，以後倘有爭雄之機，多番較量之後，才全部納入班次中的班次去。

預計首天各場馬表面大熱門得利，習予獨拚不甚然，說不定平地一聲雷，爆得石破天驚，B班一里，情況已很微妙，熱門如不穩，任何一匹勝出來都有較高的派彩來，當三個新馬班次，形勢最混亂的一場，亂由是每匹都有資格爭到底，實因相差不遠，狀態無甚突出的一匹，如此的場合，趣味更濃了。

最後貼士

老溫

場次	編號	馬名	磅數	騎師
第一場 牌紅生 第六班 六化郎四十碼	四	樂景	一三八	何依航
	七	世運日	一四一	周佐明
	五	金剛	一四九	詹榮成
冷馬	八	聖官	一五一	林國罡
第二場 一九六一年馬C班 六化郎四十碼	十三	捷音	一四七	郭子猷
	十	小蝦	一四七	布林利
	五	駿喜	一四七	邱逢福
冷馬	一	小東西	一四七	布迪庶
第三場 一九六一年馬C班一里七〇碼	二	勤王	一四七	林國樑
	五	美靈登	一四七	陳杰
冷馬	三	值妙	一四七	何依航
第四場 一九六一年馬 一里	十二	賽神仙	一五二	林國強
	十四	女人世界	一四七	布林利
	二	大胆	一五二	蔡克文
冷馬	三	勇進	一五二	布迪庶
第五場 一九六一年馬 六化郎四十碼	二	秀麗	一四七	林國樑
	十四	再迎	一四七	陳毓麟
	三	飛快	一四七	郭子猷
冷馬	七	美琪公主	一四七	林國強
第六場 一九六一年馬 B班 一里	九	萬里驊	一五〇	郭子猷
	七	喜力民	一四二	蔡克文
	十一	太空人	一五〇	林國樑
冷馬	八	龍心	一四七	鄭鴻鈞
第七場 第六班 六化郎四十碼	四	飛鳳	一四八	郭子猷
	三	沙漠英雄	一四二	陳毓麟
	九	雅閣公主	一三八	林國強
冷馬	二	浪淘沙	一五〇	何依航
第八場 第六班 一里	十一	霹靂火	一四五	蔡克文
	十	諾貝爾獎	一五二	郭子猷
	十四	鐵木真	一四二	林國強
冷馬	五	炫惑	一四五	鄭鴻鈞
第九場 第二班 六化郎四十碼	七	紅香檳	一四五	郭子猷
	二	金銀島	一五〇	洪耀康
	十一	駿譽	一四二	陳杰
冷馬	十三	深深鹿	一四四	林國強
第十場 第二班 一里	七	天才	一四九	布林利
	四	寶馬	一四五	告魯士
	六	沙樂美	一四六	洪耀康
冷馬	二	喜寶馬	一四八	林國強

樂景輕飄狀態勇 金剛怒目不尋常

第一場 紅牌生 第六班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	百勝	一四五		四	
二	謝祿	一三五	柯富達	托	5
三	東岸	一四三	盧榮康	愛	1
四	樂景	一三八	何依航	堯	8
五	金剛	一四九	詹榮成	四	2
六	梅寶	一三九		托	
七	世運日	一四一	周佐明	紅	4
八	聖官	一五一	林國罡	關	3
九	天福	一五〇	陸仲庭	蘇	6
十	德拉薩	一四五	雀錦堤	羅	7

樂景本季仍不斷加工催磨，氣力雄壯，全程有分段快，頭段亦覺清爽活躍，狀態勇，無懈可擊，得輕磅之利，此次有備而戰，究能打開頭馬勝利之門，機會甚高。

世運日質素仍高，脚法清爽活潑，初時以短途馬出身，上季突然取勝一哩升至第六班，仍有相當實力。近況不俗，足與樂景爭雄。

金剛雄壯，怒目之下，曾使羣雄低頭，曾站於高班，初勝即復上取六化郎，路程以一哩最合。但六化郎已有迴旋之地，試觀樂成的騎技亦不俗，日試過兩課，狀態不斷躍進，有突變機會。

聖官近期奮勇，四蹄洒開，清秀悅目，已見上力，翻口靈活，乾地亦有冷門資格。

綜合結論：樂景磅輕，以其抄勇，機會最大，世運日亦佳，機會次之，金剛可以突襲，冷馬聖官。

捷音清秀質狀佳 小蝦活躍氣力雄

第二場 新馬C班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	小東西	一四七	布迪庶	愛	5
3	翩師	一四七	陳杰	托	3
2	光明	一四七	林國樑	李	11
4	強光	一四七	何依航	堯	9
5	駿喜	一四七	邱逢福	米	4
6	普慶	一四七	周佐明	吳	10
7	好萊登	一四七	施爾基	羅	7
8	開花	一四七		米	
9	易力	一四七		堯	
10	小蝦	一四七	布林利	貝	6
11	新力	一四七		趙	
12	甜心	一四七		四	
13	捷音	一四七	郭子猷	蘇	8
14	安定	一四七	賀展	李	1
15	高僧	一四七	羅沙	愛	2

此班出馬多而佔熟步利的馬卻少。以大部份無力爭雄，僅作熱身之操而已。

捷音上季已操得頭頭是道，當時已具特快工夫，前速輕快，蹄姿活潑，翻步實勁，照眼，本季打磨工夫亦足，曾作六化郎快試，段段均見輕鬆舒暢，最合用，極懷人好感，對於短途爭快，是有成份。

序已進一步，馬多場合，放出得先騰之利，第二段亦能爭取前茅，雖然後勁稍弱，亦有成份。

小蝦上季就操，潛質甚高，氣力雄壯，近期操練幾課跑步後，即作快試，會由布林利快試六化郎一分廿八秒，後勁凌厲，氣勢逼人，足以挑戰捷音了。

小東西上季已有表現，本季從頭操練，進展神速，前段够快，由布迪庶出戰，是冷門對象。

綜合結論：捷音勝勢甚濃，小蝦次之，駿喜放出有位，冷馬小東西。

勤王雄師浩蕩 美靈登好台型雄偉

第三場 新馬C班 九化郎

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	鴻雄	一四七	林國強	關	6
二	勤王	一四七	林國樑	紅	5
三	值妙	一四七	何依航	堯	3
四	噴射機	一四七	周佐明	蘇	4
五	美靈登	一四七	陳杰	羅	1
六	合時	一四七	鄭鴻鈞	紅	2
七	桃紅鐵	一四七		趙	

此組C班長途爭奪，以氣力足夠，成熟較足之馬佔了優勢，前速够快固佳，分段增速，後勁特強之馬可以輕取此程。

勤王上季曾作一哩爭奪，跑回第四，未能闖入三甲，當時馬身未收好，雖以發威，本季復課較早，氣力充沛，雄渾氣勢，為人激賞，一哩已有迴旋之地，日前勤操有退，頗採留頭試後，等閒一跟即有快速，全程分段加速，銳利如劍，對手並不強，可以及時爭奪，有望取此程的氣勢，勝望甚高。

美靈登台型雄偉，瀟灑特秀，與勤王馬身相較，並無遜色，而軒昂豪氣之，四肢修長，舉止文靜，獨惜上季未作苦練，本季從頭操起，目前初步下快工夫，即見其氣縱橫，出頭有勁，成熟尚遠離水準，可能跟起前段，但難扳回失地，反之，勤王未必能手而取功勳，但以目前情況而論，機會仍稍次於勤王，應為次選。

值妙有正宗長途馬的合型，脚法雄勁，能多操一哩，洒頭磨礪，充髀從容，氣力之強，可以想見，前三段不過太快，斯馬美中不足，但後勁之強，足以成勢前兩駒，是冷門佳選。

綜合結論：勤王氣力雄壯，質狀均優，屬於首選，美靈登質高，品賦罕，不容淡視，屬於次選，值妙熟足，勝力甚強，是冷門佳選。

新配搭變動不大 譚業成騎姿可取

首天有些馬匹是新配搭，至於舊馬的配搭轉變，多是秀配重選，第二天的變動更大。茲師述首天新配搭如下：

頭場紅牌生出賽第六班六化郎四十碼，金剛配譚業成，是一位紅牌新秀，早年在沙田騎技，在澳山村習騎，寫振蕊、林國樑、國張昆仲曾予以提拔，騎術大進，有一新界郭子猷一之綽號。此次出策金剛，又曾於幾天前策特美驊踱步，金剛與特美驊均為寫振強主理的馬匹，譚業成的姿態，騎姿，果然美妙，初度上陣，來頭不弱！

東岸初時原定由李激常出策，但新局季因患支氣管炎未癒，決定第一回合不上陣，乃由盧榮康出策。天福與陸仲庭也是新配搭，天福馬無口勁，前段不快，依照門後動而已。劉家騎出策倍幸，本季劉家騎倡練稱選，林國樑有幾匹馬如成為是新，寫寶馬由劉家騎出試，「校長」一以勝號型的放蕩騎蹈放師，奪如能賞放到底，將是大冷門。奇放毅後，決定由周佐明出策，金牌亦然，周佐明的勝率多，機會於是增強，本季有意收紅牌新秀配搭近，周佐明亦加速過，誰先捷足？

賽神仙飄飄若仙 女人世界已豪勇

第四場 新馬A班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	太陽神	一四七	黎根	愛	5
二	大胆	一五二	蔡克文	紅	11
三	勇進	一五二	布迪庶	紅	12
四	金霞	一四七	賴振輝	紅	14
五	及時	一四二	郭子猷	關	3
六	擒兒	一四七	柯富達	貝	7
七	所羅門王	一四七	陳浩祥	紅	1
八	太倉	一四二	陳毓麟	愛	2
九	新運	一四七	陳杰	李	9
十	仙齡	一四二	戴滑關	托	10
十一	儷君寶	一四二	鄭鴻鈞	托	13
十二	賽神仙	一五二	林國強	紅	4
十三	特奧蓮	一四七	王劍彬	愛	8
十四	女人世界	一四七	布林利	堯	6

A班是羣雄會戰的大場面，也是全日的最高潮，質素之高，羣人驚慄，季初有此機會，嘆觀止了。

賽神仙在此應有獨立雞羣之勢，但上季拼勝九化郎之後，肩部微有不適，歇課多時，以資休養，本季初期，仍未復課，到季初操練中期，始作復課，初期由寫振強試半哩，其後由林國強主課，操過一哩，留頭試後，快速帶目，繼而試一課六化郎，亦有佳態，全部操練過程未足，狀態勉堪保持，未來強翻來，遠超賀出戰，有六七分狀態便可勝馬了。

女人世界上季初取一哩時速一分四十四秒三，平賽神仙同程紀錄，其後九化郎敗於賽神仙，存心報一箭之仇，本季提早出操，勤而有功，已見脚法文靜，氣力充沛，操到鋒芒畢露，如柳絮隨風，起步能佔盡搶先，賽神仙的第一段尚有不如，今番與勇態隨伴，挑戰羣雄，以盲狀態，在賽神仙之上，乃有爭勝之機會。

大胆爲紅廐五虎將之一，近期加工勤磨，進而試一哩，後勁依然凌厲異常，六化郎兩度搶先，時速甚快，能多一段，毫無疑發，瀾週末操馬形勢，紅廐幾匹馬以此駒操得最足，曾作一哩以磨後勁，凌厲奪目，亦可及時突襲。

勇進質素亦高，蹄姿靜美，近兩課進展甚速，是冷門佳選。

綜合結論，賽神仙鬥女人世界之局，大胆俟機突擊，冷馬勇進。

再迎質高體弱 秀慧清秀馬身輕

第五場 新馬C班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	冰王子	一四七	戴滑關	托	7
二	秀麗	一四七	林國樑	堯	12
三	飛快	一四七	郭子猷	關	4
四	飛運	一四七			
五	人之美	一四七		羅	
六	再來一次	一四七	周佐明	吳	3
七	美琪公主	一四七	林國強	愛	6
八	得利	一四七	蔡克文	李	11
九	翩運	一四七	布迪庶	米	9
十	慵蓉	一四七	劉家驊	米	1
十一	小玩意	一四七	威廉士	貝	5
十二	蘇州	一四七	何依航	四	10
十三	德威廣	一四七	柯富達	托	8
十四	再迎	一四七	陳毓麟	趙	2

況並不單純，比起第一組C班短途，情況複雜多了。

秀麗頭質高，步幅潤開，走來頭勁裕如，鋒芒內藏，上季少操，乃係成熟未足，雖發展，本季已見勤練有進，仍有猛光，同試步一哩，前三段必緊緊相頭，未段後勁甚強，能於中檔輕易湧上，超過強光，單獨出試六化郎，按轡緩跑，清爽活潑，最後試跑，未段稍頗甚強，機會高於首選。

再迎本有高潛質，上季未有表現，乃係脆弱，不耐勁操，但康不正常，稍操一兩課又散課，本季操練情況亦大同小異，到近期才擺脫，姿態仍美，但上力未足，因目前出戰，依源本身實力戰而已，但質素高於各駒，亦有爭雄之力。

飛快清質亦高，步大腳盈，四肢修長，跑來輕巧迴逸，前速甚快，上季已見過有數，本季復課重於掩藏，忽閒操練，到目前出止，尚未露快工夫，但氣力漸足，可以拉長三段氣力，過步甚貼，活潑可愛，及時出擊，有分頭時可以少捧。

美琪公主上季曾作快速磨練，前段亦見過近廿五秒，其餘無甚進展，後力雄厚，脚法粗系，剛勁有餘，靈活不足。

綜合結論：秀麗名符其實，潤秀可愛，後勁甚強，機會首選，再迎質高，可與一鬥，飛快四肢修長，近況漸佳，有突擊實力，冷馬美琪公主。

C班兩組熱一組冷 第五場形勢難捉摸

C班新馬從來都難以捉摸，由於新馬多，未揀足的馬，還本身的潛質出拚，除非賽前形勢明顯，因此，過去在C班馬場合，容易爆冷，將來頭中手對升選，留下了一堆弱卒，形勢更難估計了。

以首天的三場C班情況而論，第二場的六化郎四十碼和第三場的九化郎都是大熱門的場合，熱鬥焦手的手，一經面出，將第二場的捷音和第三場的勤王，第二場的捷音有較高和小蝦分担一些票，而小蝦有些實力以勝捷音，但勁力仍然不足，第三場的勤王，美靈登有架，分担一些，其餘票數必落，兩組都是大熱門的場合。

第五場的情況卻不同了。郭子猷策飛快，自然有架，也有些實力，林國樑的秀麗操練多時，且看頭段能否跟起，是勝負的關鍵，陳杰的人之美前速暢疾，頗頗試前速，氣力增強，兩駒快六化郎均順眼，蔡克文的得利，亦場質漸足，脚法清秀，陳毓麟的再迎上季新馬處名响微，其後因體質不斷勤練，提前欣躍，實力未錯，本季時操時歇，最近試兩課，脚法依然靈悅目，跑騰不足，但得質出戰，上述的大勢，已無人推敲，此對場合，無一柱擎天的大熱門，推敲的興趣就濃了。（馬殷）

萬里驊輕飛萬里 喜力民前速特快

第六場 新馬B班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	亞巴治	一四七	雀錦堤	米	7
二	來人証券	一四七		貝	
三	靚女	一五〇		蘇	
四	熙色多瑙河	一五〇	威林臣	李	1
五	金蹄	一四七	王劍彬	四	9
六	大順風	一五〇		趙	
七	喜力民	一四二	蔡克文	關	6
八	龍心	一四七	鄭鴻鈞	紅	8
九	萬里驊	一五〇	郭子猷	托	5
十	夜遊神	一四二	戴滑關	托	4
十一	太空人	一五〇	林國樑	關	2
十二	威廉	一五〇	阿富達	四	3

B班馬多駒未勇足，形勢稍爲混亂了，萬里上季表現甚佳，新馬時曾多操趨，得先熟之利，本季轉過托廐，反而操練悠閒，到近兩課漸趨積極，分段輕鬆活潑，氣勢增強，一哩可以分段快放，漸見躍起，而質素甚高，機會較大。

喜力民上季初見初步成熟，本季加速催磨，臆試快工夫，前速敏銳，鋒利悅目，是在跑過三段後勁力漸弱，乘各駒均非大勇之候，可以爭雄。

太空人步幅開朗，灑開大步，雄壯不凡，雖然脚法未十分純熟，但够氣够力，段段可鬥，潛質亦高，目前以漸久力，勇態外途可以突擊。

龍心質素高於一切，惜牌氣不小，尚未馴服，跑來很有搖擺，最近兩課已有進展，如能放頭，有冷門資格。

綜合結論：萬里，脚法清秀，馬性乖巧，成熟在先，近況漸佳，頭馬有望，喜力民放在前面，可放不宜留，機會次選，太空人步伐雄壯，氣力充沛宜於突擊，冷馬龍心。

飛鳳高飛 豪氣迫人 浪淘沙浪濤洶湧

第七場 第六班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	抗洪沙	一四四	黎根	愛	8
2	浪淘沙	一五〇	何依航	四	9
3	沙漠英雄	一四二	陳毓麟	堯	4
4	飛鳳	一四八	郭子猷	紅	6
5	奇駿	一四六	周佐明	吳	5
6	嘉麗	一四四	布迪庶	米	2
7	龍飛	一三八		托	
8	前奏曲	一三九	蔡克文	紅	7
9	雅閣公主	一三八	林國強	愛	10
10	復活	一五〇	洪耀康	蘇	8
11	感謝	一四五	陳浩祥	蘇	1

此場出馬尚多，但熱門馬質狀均優，任何一匹八面，估價不少，如飛鳳快強，威四勝出均有分頭。

浪淘沙上季六化郎爆冷，六化郎時速甚佳，飛鳳曾敗於其腳下，今番相逢，浪淘沙因重磅乘累，影响不少，本季此駒，操練異常積極，頭頭磨練，勇態後勁均優，新馬曾放頭甚快，多時征戰，到上季始能出頭，目前班次依然有利，何依航已摸熟此駒脾氣，過冷更宜少砌。

飛鳳的後勁比起浪淘沙更強，而前速有些減慢，跑過頭段之後，分段加速，銳不可當，六化郎可以留頭鬥後，豪氣迫人，由季初出操，經常保持勇態，配搭堅強，大有奪標此程趨勢，機會屬於首選。

沙漠英雄六化郎亦屬首本路程，饒力不強，故前少操一哩，四蹄洒開，翻步跟活，清脆敏銳，分段快速凌厲，季初得善銳之利，及時征戰，足以威脅飛鳳。

雅閣公主六化郎以快馬見稱，先放了兩段，得前速之利，佔了優勢，本季從緩操練，進步亦多，是突擊先鋒。

綜合結論：飛鳳勁力雄壯，質狀均優，機會首選，沙漠英雄次之，雅閣公主放頭有突襲之力，冷馬浪淘沙。

霹靂火晴天霹靂 諸貝爾獎後勁強

第八場 第六班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
1	雅緻	一四五		趙	
2	美麗華	一三七	羅沙	關	12
3	做得	一三九	林敬德	蘇	9
4	翩翩	一五〇	陳杰	托	5
5	炫惑	一四五	鄭鴻鈞	紅	11
6	金提時	一四六	邱達福	米	7
7	金婚	一四五	周佐明	吳	1
8	金雀	一四〇	陳浩祥	紅	10
9	娜沙	一四四	洪耀康	蘇	4
10	諾貝爾獎	一五二	郭子猷	吳	3
11	霹靂火	一四五	蔡克文	紅	6
12	回寶鼎	一四一		米	
13	快樂家庭	一四三	黎根	貝	8
14	鐵木真	一四二	林國強	蘇	2

此一組出馬多而勇馬較少，於是，霹靂火的氣燄更烈了。

霹靂火本季從頭操起，勤而有功，饒力漸見回復，否則，端能多操不倦，每試留頭鬥後，稍予催策則見洶湧狂奔，凌厲無匹，饒力最強，質素甚高，在此班穩利甚大，目前勇態已足，可以輕取此程。

諾貝爾獎一哩是首本路程，上季後上追快樂霸王的印象，至今猶新。前速不甚快，過三段後即發威飆，輕盈超脫，在此班仍擁高質，能力鬥前駒，機會屬於次選。

鐵木真是天才馬，目前已操過幾課，更覺不尋常，潛質甚高，容銳上陣，有分頭時可以少捧。

炫惑質素亦高，且質新指起，步伐豪放，短途爭先鋒，雖然勝少一點，亦有可取之道，是冷門佳選。

綜合結論：仍推重霹靂火，喜其質高步大，器宇不凡。諾貝爾獎有後勁，可以挑戰，鐵木真與天才馬，冷門炫惑。

紅香檳一杯在手 金銀島飄逸可愛

第九場 第二班 六化郎四十碼

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	協力	一四四	鄭鴻鈞	紅	10
二	金銀島	一五〇	洪耀康	李	8
三	多趣	一四五	林國樑	關	5
四	美光	一四一	陳毓麟	四	9
五	士王子	一三九	周佐明	蘇	1
六	恒泉	一五〇		堯	
七	紅香檳	一四五	郭子猷	關	3
八	紅光	一三六	戴滑關	托	11
九	信友	一三六	何依航	愛	2
十	呻光	一四〇		吳	
十一	駿譽	一四二	陳杰	羅	6
十二	威靈登	一四一	告魯士	羅	7
十三	深深鹿	一四四	林國強	愛	4

第二班短途勢均力敵，多駒有勇態，門來精彩百出，驪虎難之鎮明可以預料了。

郭子猷取紅香檳上陣，洒開大步，雄勁不凡，前速甚快，饒力之強，爲全組馬之冠，步法洶湧，三段有一氣呵成之妙，如日方升，方興未艾。

金銀島質素甚高，六化郎有迴旋，脚法洒，前速甚快，起步有些失準，所得兼中不足，但質素甚高，曾跑過第一班，六化郎至一哩均見適宜，本季出操亦早，狀態張勇多時，今番及時爭雄，成力不少，足與紅香檳苦鬥到底了。

駿譽近週轉勇，已能留得佳頭段，出脚步大輕鬆，分段够快，倘中磅出戰，新馬時前速銳利，今已熟足，適逢狀態初起，可以突襲。

深深鹿為年已過，雖多時操練，仍在勇況中，六化郎有一氣呵成之勢，宜於擊冷。

綜合結論：紅香檳步伐雄壯，三段可力門到底，機會首選，金銀島質高超脫，有力爭雄，駿譽俟機進襲，冷馬深深鹿。

天才步密彈力強 寶馬質新蹄姿美

第十場 第二班 一里

編號	馬名	磅數	騎師	練馬師	排位
一	好逑	一五四	林國強	關	9
二	喜寶馬	一四八	林國樑	堯	8
三	奇能	一三六	郭子猷	關	2
四	寶馬	一四五	告魯士	吳	1
五	昭晏	一四九	鄭浩清	堯	3
六	沙樂美	一四六	洪耀康	蘇	5
七	天才	一四九	布林利	貝	7
八	一定得	一四〇	賴振輝	愛	4
九	新驊	一三七	陳毓麟	吳	6

尾場高班馬門一里，主力飛的場合，勢必熱鬧異常。

天才對此程最拿手，前速特快清脆玲瓏，分段甚快，上季傲視擅長，以跟蹤，本季出操甚早，狀態不斷躍進，最近兩課，尤爲可取，力戰羣雄，得前速之利，機會仍大。

寶馬新挺進此班，潛質甚高，操練悠閒，文靜不洒，腳法柔美，不露鋒芒，以後實力，放頭亦快，全程可一氣呵成，步伐爽朗，近況漸佳，足與天才劇戰了。

沙樂美本季狀態直綫上升，步活如輪，暗藏雄勁，已操到爐火純青，文靜活潑，一里早已有特佳表現，班次有利，屬可冊之材。

喜寶馬降回此班，操練悠閒，脚法爽朗，後勁特強，有冷門資格。

綜合結論：天才步密力雄，全程快速凌厲，機會甚大，寶馬以歸待功，足與力門，沙樂美亦有力突擊，冷馬喜寶馬。

晨·操·特·寫

小東西脚法美妙 龍心步大勁力強

昨晨的最後試跑，試馬較多，有特殊狀態的僅屬一隊。

譚業成策金剛，王劍彬策特能賺同試半哩，末段跑順，金剛狂極，王劍彬要騎幾步，始能跟緊。

布迪庶策小東西與陳毓麟策太陽神同試半哩，小東西輕巧活躍，蹄姿美妙，進展神速，末段從內欄直伸，外欄的太陽神保留一點，策始能併肩前進，小東西有力出衆，可作冷門看。

郭子猷試捷音半哩，全程步活溜，靜如脫兔，近況不斷躍進，正路仍以此駒可取。

何依航快試值妙半哩，全程快試，步伐豪雄，尤以末段有強烈衝刺，較力甚強。

陳杰試美靈登半哩，步伐雄壯，氣勢甚盛，進展神速。

布林利試女人世界半哩，前段快速活潑，末段強力收順，翻口靈活，近況奮勇，大有贈頭，試步出戰，是已甲之材。

鄭鴻鈞試龍心半哩，前段留住，末段稍鬆，即見後勁猛勁，氣勢雄壯，初步好轉了。

郭子猷試萬里驊半哩，脚法美妙，雄勁暗藏，全程驟疾駟，狀態漸佳。

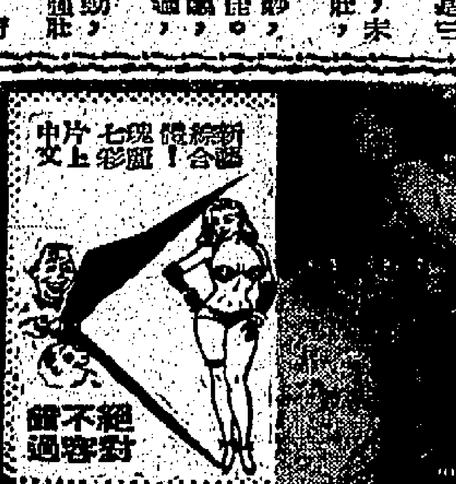
洪耀康試金銀島半哩，如飛而殺林，一掠而過，清脆敏銳，近況甚佳。

林國強試雲深鹿半哩，步大雄勁，前足微舉，氣宇不凡，老馬尚有雄壯魄力，狀態仍佳。

告魯士試寶馬半哩，全程緩跑，清爽活躍，近況仍佳，輕定一揮，直在揚蹤鋒芒。

洪耀康試沙樂美半哩，全程清秀靈巧，靜如脫兔，脚法美妙，均見大勇。（陶燕散）

惠刊本報廣告：請電二式一六〇



京華 大觀 今天公映 怒海沉舟記 散花女俠 明天十一點半早場 鼠吼記
東方 百樂門 新世界 麗斯 今日昨 海底歷險記 "Voyage to the bottom of the sea" 週末請早 白雪公主與三傻 今天盛大獻映 三鳳嬉春 今天四場獻映 烏龍王奇遇記
樂都 今天 海盜與公主
中央 十八追魂劍 今日公映 蓋世奇俠

太平 環球 域多利 北河 油蔴地 明天 優先獻映 龍城·金星·不日加入聯映 粵語對白 小白龍大戰假面黨 新藝綜合體 神奇武俠機關變幻精彩百出片王之王 集全日本最紅武俠巨星真刀真鎗武功演出 劍光閃閃，如瑞雪一團！如上下翻飛，穿花蝴蝶！機關變化包你目不暇給！荷里活出品難望其背背！ 老少咸宜 保證喝彩

中央 香港 光明 東樂 十八號 九龍 仙笛神龍 羅艷卿 洪波 任劍輝 石堅 主演

寶石 今四場選映 樂蒂 陳厚 領銜主演 夏日的玫瑰

金國 新明 大華 京華 國泰 英國 生羽梁 任彭年 散花女俠 胡楓 林蛟 吳君麗 曹達華

市聲

利用·機會·與·冒險

我的常聽見別人說：「永遠不要冒險」，可是生活與事業的成功與失敗，大部份與冒險有關，一成不變，不一定是最佳的辦法。

一位英海軍退職軍官，有兩個職位任從他選擇，一個大公司薪酬頗高，另一職位是規模較小的公司，薪金也較低。他的太太極力主張他選擇前者，其出發點不但是薪金吸引，而且商行的地點是在熱鬧的大都市。可是他寧可決定前就較小規模和在小城市的那間公司。兩年後他被兩次加薪，而今且成爲生意合夥人之一。別人問他，何以放棄進入一間厚薪的大公司服務呢？他說：我何不利用我過了這個小城有廿年之久的各方面關係，爲甚麼就忽視發展呢？

上述的那一位海軍少年人是在他本人能力範圍內，作了一次冒險，放棄了表面上更好的選擇。他的冒險是成功了，但是一般來說，百分之九十九的冒險不大成功！

良好的機會與頗劣的機會，其分野何在呢？舉例說，有一位卅歲的男子，由工程學院畢業，四次職業失敗，後來他妙想天開，他說：「幸而我有一注金錢，那麼不必擔心工作，我要把金錢投資到生意上去，旣獲得職位的入息，又可以不從工作，但是何樂不爲。」兩年後，証明他的想法是失敗透頂了，他傾盡畢生所有，投資於一間機械公司，一年後公司業務不振而告關門大吉，他亦同時宣告失業，現在他學得乖巧些了，腳踏實地去思於所業，最近已首次獲得頗高的加薪。

許多人企圖冒險，用金錢去運動一份「閒差」，結果是雙重損失，焦頭爛額，因爲事業或生意，雖使需要新加入的金錢，但可能更需要良好的管理與經營方法。

不努力而造成巨富，幾乎是每一個人的夢想，所以世間上有數以千萬計的人，每天去從事各種賭博，二元彩票派獎廿元，比較加了週薪四元，對他們更具刺激和吸引力，但是結果，成功的可能是增加區區四元週薪的職業。

有一間餐室一個侍者，他對一批老顧客的招呼，越來越漫不經心，祇有客人和他談到賭馬時，他才精神爲之大振，眉飛色舞，熱心討論馬的狀態與投注。據說，如果以他的餐室經驗和較爲努力本份的工作，至少他已升卜侍應長或甚至是一間餐室的東主。賭博對大多數人來說，是一種自己完全不能掌握的冒險，當一個人下決心賭馬或賭彩票，對他是一個惡劣的機會，一份職業反而是他的好機會，因爲他可以在自己能力範圍內，從事一次冒險的選擇。

多數人往往認爲「大機會」才好去冒險一次，而經常錯過了每天在我們面前掠過的小機會。有些人冒險失敗後，下決心永不再冒險，如此便沒有了進步，假使不是失敗，再三嘗試，每次失敗必獲若干經驗。有些人是需要去冒險，例如說：我不喜歡從這個那個工作。如果有這樣的想法，是否自己造成一度心理的障礙，越少去冒險，失敗率就越高。

每一件婚姻，都有冒險的成份在內，事實上從統計數字顯示，每三對夫婦，即有一對離婚，成敗機會由此可見。但是我們仍是要冒險，須知婚姻幸福不是靠幸運的事件，或對象十全十美而達致，而是男女雙方的瞭解與不斷的努力的成果，我們便不怕冒險去結婚。（文秀）

英國女人不愛香水

香水可以使一個女人更迷人和更富吸引力，但是英國女人卻對香水不感興趣。

在法國，有百分之九十六的女人每天都用香水。美國是百分之八十二。

但在英國，雖然香水的銷路在過去三年已有增加，但是每天用香水的英國女人卻不够百分之二十。

據一個香水製造商說，英國女人所以不大喜歡用香水，原因是她們對香水存有害怕的心理。

普通英國女人，都是以爲香水是一種祇有在特別場合然後纔使用的東西。她們的思想，顯然是太保守了。

直到數年前爲止，英國所售出的香水，大部份都是由男人買給女人，作爲生日或結婚週年的禮物。現在，較多女人都會自己去買香水應用。她們比前較懂得選擇，但許多女人仍然祇肯去買那些常有花卉名稱的香水，認爲它們比較名稱古靈精怪的香水「安全」得多。

有些女人沒有膽量去要求店員拿出外國牌子的香水。她們提到「熱情如火」之類的牌子的時候，就會臉紅起來。

香水製造商說，一種新牌子的香水問世，需要三四年的時間然後能夠在倫敦打穩它的銷場。

在許多百年以來，使用香水的人，主要是男人。現在男人喜歡用香水，不外是一種「復古」的行爲。

如有香水氣味的剃鬚水、髮乳和香皂，銷路正在迅速增加。家庭用品，像沙粉和空氣清爽劑等，也逐漸加上香味，來迎合顧客的心理。（羌牙）

山川人物

垓下古戰場攷

楚漢最後決戰之戰場爲垓下，垓下究在何處，卻人言人殊。徐州一帶，已無痕跡可尋，即徐州之九里山是否爲會戰之地？尚屬疑問，而沛郡洨縣、靈璧一帶，也許才是眞正的垓下戰場哩。

番僧

「九里山前古戰場，牧童拾得舊刀槍」，這是水滸傳中吟九里山的詩，使在徐州的人祇要一談到西楚霸王的故事，便不由的會吟出這人人皆知的詩句。攷徐州即古之彭城，項羽於其地建都，彭城以北有一列連綿而不太高的山脈，即九里山，相傳爲楚漢最後決戰的戰場。依照那一帶的地形來說，平原一片，說它是古戰場，卻頗爲相似。史載項王兵敗於垓下，而垓下究在何處？卻是人言人殊，要找它的故址卻相當困難了。

關於垓下之戰，據史記所載：「韓信、彭越皆報曰：請今進兵，韓信乃從齊往，劉賈軍從壽春並行，屠城父至垓下，大司馬周殷叛楚，以舒屠六，舉九江兵隨劉賈、彭越皆會垓下，詣項王」，兵少食盡，漢軍及諸侯兵圍之數重。一從上述的古地名來說，壽春即今之壽縣，城父今之亳州，舒爲舒城，六爲故六城在壽縣與安豐之間，九江郡即壽州，當爲淮北一帶。韓信將各路軍三十萬，大敗楚軍於垓下，以此觀之，垓下古戰場應在黃淮間之大平原。

筆者往年曾數度遊於黃淮之間，對當地一切，知之甚稔，如垓下古戰場則始終難以尋覓。據史記裴駰集解：「垓下在沛之洨縣」，查洨縣爲漢置，今靈璧東南五十里，久已廢圮。今臨淮東南十里之地，有地名曰垓下，相傳即項羽兵敗之處，因地形已改，亦難尋其往蹟。另據史記正義謂：「垓下是高岡絕巖，今猶高三、四丈，其聚邑及堤，在垓之側，因取名焉，今在亳州眞源縣東十里」，但查眞源縣，原屬亳州，亦爲古縣治，在河南鹿邑東十里之地，爲老子之故里，筆者曾至其地，當時之縣治已不復可尋，更遑論垓下了。

再說當項王兵敗於垓下後，虞姬曾拔劍自刎於軍中，所奇者虞美人之墓不在垓下，而在濠州定遠縣東六十里。

因此，當你在那一片大平原找尋垓下古戰場時，大有越攪越糊塗之勢！最後項王在漢軍騎將灌嬰追之下，至烏江（今和縣東北六十里有烏江亭）自刎而死。從會戰全局來看，戰線甚延之廣，殆勝於今日。記得徐州會戰時，日軍約廿萬人，國軍亦有六十萬人，決戰於同一戰場；徐蚌會戰，國軍六十萬之衆，中共軍倍之，也是同一戰區；昔日淮陰侯將三十萬人，項王率十萬之衆，決戰於同一區域，依常理判之，當無須借大戰場；且古代作戰是隊形對壘，今日之戰則散開陣綫，是以垓下之戰戰場，決不會如是之廣，古戰場雖然難尋，以筆者觀之，當不出於豐、沛、蕭、碭、靈、泗之間，徐州之九里山是否爲會戰之地，尚屬疑問，而沛郡洨縣、靈璧一帶，也許才是眞正的垓下古戰場哩！

半靜寂地帶

歇暑逾一百六十多日的馬兒，今天開始第一次恢復出場了。馬兒固然躍躍欲試，馬迷更躍躍欲試；沙塵滾滾，人頭湧湧，今日馬場直如戰場矣。

×　×　×

大陸季候性疾流南徙，計程日間將可抵港；同時，風小姐[illegible]，亦自湘南姍姍向港北行。不管誰先誰後，一旦成眞，非打入冷宮不可了！

×　×　×

和大陸貿易有關的香港商業機構，已被中共委託向海外搜購糧食。

五光十色，極爲誘惑能事的「千里寄親情」的「寄運糧包」廣告，將又面目一新大事宣傳了。

×　×　×

全美「選美小姐」環遊世界抵港，她說愛情，說得以憑第六感覺得來。「心有靈犀一點通」，可作選美小姐的話的註解。

狗的壽命增長

丹尼

過去數年來醫藥科學的發明，已使狗平均的壽命增加一倍以上。比較起來說，狗的壽命延長的比率實比人類爲高。

至一九四五年止，平均狗的壽命僅爲四年，但至今日，根據有關學術的研究，國際公司老闆的意見，人類最好的朋友可預期活至十年以上。狗的壽命會更長久的一個理由是因爲近年來人類的藥品及抗生素發明的事實，這些藥物又適用於狗。幾乎凡治理人類的藥物都可以作爲治理狗的用途。

但預期使狗延長壽命的主要理由是科學已克服了大多數可致其死命疾病的敵人。

根據賓格拉的報告，已經可以克服的疾病是犬溫熱病、肝炎、小螺旋體病及狂犬病。狂犬病可怕的發生於狗身中，這些疾病已經受控制了——多謝預防狂犬注射針的發明。這預防液苗已經存在有三十年了，但至一九五〇年才發明一種經國際公司所發現的「一劑服」活性的抗毒藥。

犬溫熱病是一種具有傳染性的犬病，未受預防注射的狗很少會在一二年內逃避過這種疾病。

研究工作，經耗費二十年的時間，該公司從犬瘟熱病製造一種可預防的液苗。該公司進一步的研究工作發明了一種混合的液苗，能預防犬瘟熱病及傳染性的肝炎病。

預防螺旋體病的液苗已發明有效，目前正在進行。根據世界各地的專家的意見，須加以預防，保護狗的健康。

俳兒

南宮搏

欺侮

「有叔叔在此地，不能太放肆呀！」他說着，向李元昌拱拱手，「叔叔來得正好！」

「我看到你們的把戲，是不是？」李元昌笑說：「幸而我及時趕到了！」

「我可不怕！」太子說，走過去將佛兒扶起來。

「哼！你已經輸了，怎麼能再賴呢？」佛兒在看到李元昌之初，是窘迫的，但是，稍爲停頓，她就自然了，當太子將她扶起之後，她充滿了怒氣地說。

「有叔父在此，佛兒，不能放肆！」太子以調侃的態度說出。

佛兒瞪了李元昌一眼，似乎又有些不好意思，但在一轉眼之後，她卻轉向客人說：

「王爺叔父大人！」她自己創造了一種稱呼，一本正經地接下去：「太子和我打賭，輸了，卻賴！」

「哦！」李元昌笑着聳聳肩膀：「有這樣的事嗎？據我所知，太子從來不會賴的！」

「啊——」她有了驚怒。

「佛兒，叔父爲我作證人了，是你放賴啊！」李承乾挽了她的臂肘：「算了，[illegible]。」

「你們合了夥來欺侮我！」她嘟着嘴，閃開太子，反身就走，而又說：「毫無理由，你們欺侮我嘛！」（四〇）

扯東拉西集　南蠻

於無聲處聽驚雷

毛澤東最近寫了魯迅一首舊詩給訪問大陸的日本親共團體，詩道「萬家墨面沒蒿萊，敢有歌吟動地哀？心事浩茫連廣宇，於無聲處聽驚雷」。

照例，共黨把這首詩大捧一番，並把魯迅這首詩來個「註釋」，說是魯迅的一首反國民黨統治的詩。但我覺得魯迅這一首詩，剛剛是一首預言詩，正如毛澤東的「送瘟神」詩一樣，正好作爲今日大陸共黨統治的寫照。讓我也來一個「註釋」吧！

「萬家墨面沒蒿萊」——「墨面」，是犯人，即大陸人人都是共黨的犯人。古時把犯人充軍叫作「刺配」，即「墨面」。這刻中共把所謂「反革命分子」、「右派分子」們驅到「北大荒」，而許多人民被調到荒僻地區去充苦工，也一樣是「墨面」的。「沒蒿萊」，即無辜的人民死於荒野，亦即大陸到處荒災，遍地蒿萊。

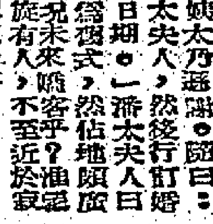
這樣解釋，是最清楚最現實不過的，魯迅彷彿預見到今日大陸的情形。拿這詩來對照一下今日大陸的情形，豈不是一點不差嗎？

毛澤東什麼詩不好寫，偏偏寫了這一首，這大概是「天誘其衷」，有此下意識的做法。正如他的「送瘟神」，無端寫了「千家薜荔人遺矢，萬戶蕭疏鬼唱歌」兩句，這是詩讖，這兩句正好是最切合於今日大陸的事實。

「於無聲處聽驚雷」，這一語，正直地刺中了毛澤東的心坎深處，他怕，他怕有一天驚雷突然在耳邊響起，把他的統治從寶座上轟下來。歷代暴君王朝，都是把人民壓迫到無聲無息的，表面上是「天下無事」，但在沉寂的運動中，正是醞釀着不可抵抗的巨響。

且等着吧，電已閃了，驚雷就在毛澤東的頭上，在毛澤東的腳下。

凌波學士



淡公

楊四姨太答之曰：「此兩項數目，我必代轉，惟事之成否？我則未敢斷定，此則待緣汝之命運耳。」江局長曰：「俗言『送佛須送到西天』，亦願汝口舌之力，以謀此好事耳。」楊四姨太以明日下午再來聽消息答，江局長乃喜而別。

潘太夫人以楊四姨太到訪，旣出迎，坐甫定，即以江局長之意轉達。潘太夫人曰：「江局長允以『掽手』之數否？」楊四姨太曰：「照提出之數略減，亦非『慳吝』之流，汝謂其平日最吝嗇，觀此，又不必因此小數再爲磋商，此事大致已定，汝再將此事向我女言之，倘不示反對，此事可定。」

四、心血追償戀薄倖

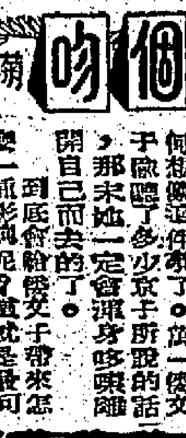
余已老，不得不賴汝口舌之力，雖婚姻之事，似由天作合，倘人謀不臧，亦未易得其成也。」楊四姨太乃遜謝，然後曰：「江局長甚願一見太夫人，然後行訂婚之禮，並請示延見日期。」潘太夫人曰：「舍下雖爲舊式，然延見日期，汝可偕其同來，蓋兒未有人來，婚不容至於准寡耳。」楊四姨太以遵命答。

江局長自念年已四十，故對於潘太夫人提出「掽手」之數，不敢有異議，就其四大體答允之，仍恐潘六小姐意有不願，故仍惴惴，恐婚事之不得諧。翌日，即依期訪楊四姨太探問消息，而楊四姨太故遲遲出見，彼以爲消息必不佳也。迨其出，亟問潘太夫人意見如何？

……，而鐵路現實，又不能不委曲以從。故遷而不見，佯作不聞，任由親母與館母談商，而自己不參加意見於其間，於事較爲有濟。彼能見及此，亦聰明女兒也。楊四姨太亦能洞悉其心理，故亦不即與之談，以其午妝未罷，乃立於旁代爲梳掠，且從代爲抹粉塗脂，潘六小姐對鏡照之而喜。楊四姨太乃笑謂之曰：「今日妝飾，比相攸之日更美也。阿江性至馴服，汝媽媽所提出『掽手』之數，允爲接納，汝之意見，是否相同？」潘六小姐以母親意爲意，我亦同意答。楊四姨太聞而喜，退出。

潘太夫人以楊四姨太出而轉述，知其女表示同意，乃曰：「汝以淡越手段，輕淡之口吻，向未嫁女兒，探索其心事，妙不可言。」（五九三）

第二個吻



菊池寬作·阮[illegible]譯

愛的萌芽

最可怕的，就是倭文子會把自己和京子的交誼作如何感想這件事了。萬一倭文子聽了多少京子所說的話，那末她一定會渾身哆嗦離自己而去的了。

到底會給倭文子帶來怎樣一種影響呢？這就是最可怕的事了。只要倭文子不離自己，則把誤給京子的戀期宣佈無效，也未必是幹不了的事。村川在這樣想。

他等京子走開後，雖然期待倭文子也許會來，可是他特地帶來的腕錶現在已過十點半鐘了。倭文子自然是在左近徘徊的了，她可是見村川和京子後，便像給猛犬發現了的弱兔般，猛吃一驚，一逕溜回自己的室內去了吧。

一想到因自己底輕率而引起的錯誤，可使倭文子和自己剛成立的戀愛陷入了可怕的僵局，村川就受到懊恨和絕望的折磨，心情如絞了。

「任何艱難，來就來吧！障礙之上，再橫加障礙吧！我是怎也不會把倭文子輕易放棄的了！」

他好幾次這樣失聲道。

兩頭親事

一

「總得想個辦法，去會會倭文子一面。」

村川整日在公司工作時都這樣想着。他昨夜因爲整晚沒有成眠，腦袋作響，渾身感到麻木不靈。

只要倭文子不會動搖，結局總有辦法可想的。因爲不願失去倭文子，一切都可怕了。村川想後，同倭文子會面這件事，在目前場合當然不失爲一樁冒險，她身邊是有衛兵監視着的。

世上頗爲見她一面的人和現在一面的人，竟然住在一起！鐘過五點後，村川走出了公司，但是雙腳卻不像平時那樣朝車站那邊走去。回小石川底家的勇氣，怎也提不起來。同去時想回去，可是一走進家門，就會給京子撲進來似的，也不願向那邊走去。怎樣跟倭文子見面呢？知道昨夜的事對她並不發生甚麼影響，而安下自己的心！但是怎樣才能見到她呢？好像小孩子的遊戲般，有鬼在她身邊，委實難以走近過去。

寫信吧！但交給她又似萬分困難。還是設法見她一面吧！（二四）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時報時，粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分名伶與名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分民間故事京曲。四十五分「廣州歌謠」。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時直播昨晚兒童節目。十五分西洋歌曲。三十分電影故事，直播「神童追兒」。十二時報時，直播「漁民一週」。三十分漁民天氣預告，小曲細聽。四十分「漁獲預測」。一時報時，「日中情調」時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分「小曲細聽」。二時國語新聞，特別報告。十分京曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「良心」。三十分週末點唱。五十八分天氣報告。四時三十分粵曲選唱。五時粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分音樂。三十分時代曲選唱。四十五分轉播香港會球場甲組足球聯賽「倫岡對巴士」足球比賽情形。五十八分天氣報告。六時四十五分「電台與我」。五十分音樂小曲。七時空中小聞趣。三十分週末趣劇「一廚帖成夢」。八時報時，「時事實錄」。三十分「證婚錄」。五十八分天氣報告。九時「空中舞會」。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「空中歌壇」。十時四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，「醉人的音樂」。四十五分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞報告。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，消息音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，時代曲。八時天氣報告。三十分粵曲。九時十五分口琴節目。三十分南音。十時社團消息。五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。十五分時代曲。三十分倫理小說「金粉情仇」。十二時祝壽祝婚點唱。十五分時代曲。三十分懸疑小說「鐵獄姻緣」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「仙筍神龍」。二時時代曲。三十分電影故事「良心」。三時粵劇精華「三年一哭二郎橋」。五時二十分粵語流行曲。四十五分轉播南華會球場甲組聯賽「南華對陸軍」下半場比賽過程。六時四十五分時代曲。七時三十分「一曲難忘」。八時短篇趣劇「以柔制剛」。三十分「草莽英雄」。三十分時代曲。四十五分「百行孝爲先」。九時中篇小說「姊妹花」。三十分天氣報告，歐西文藝小說「芙蓉山恩仇記」。十時香港政府新聞處消息。五分港九一週。三十分電影故事「狄青」。十一時天氣報告，星期小說「紅繡鞋」。三十分明日節目預告，朋友，你寂寞嗎？十二時報時，完。

麗的呼聲（銀台）：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分口琴。三十分時代曲。九時錄音粵曲。十時婦女講座。十五分今日本港與社會服務。二十分時代曲。三十分歐西流行曲。唱故事「雪衫淚」。十一時小朋友樂園。三十分倫理故事「一傷家費」。十二時時代曲，天氣報告。三十分祝壽祝婚點播，節目報告。二十分時代曲。一時新聞報導。十分祝壽祝婚點唱。三十分歷代人物故事「章臺柳」。二時錄音電影故事「仙筍神龍」。三十分錄音電影故事。三時粵曲選播。四時祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。十五分社會服務。三十分最新流行歌曲。五時三國演義之「賠了夫人又折兵」。三十分短篇小說「姑從媳嫁」。六時中國國術歌曲。七時三十分奇俠武俠小說「大俠金甜蜜」。八時新聞報導。天氣報告。十五分週末體育報告。三十分賽馬結果報告。九時警世小說「洪細仇」。十時粵劇唱片「八才子花箋」。三十分民間故事「珠璣路」。四十五分時代曲。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分夜半奇談「都天仙關」。

麗的呼聲（金台）：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十二時完播曲。八時各地雜曲（山東梆子）。三十分英語教授。四十五分夜曲。天氣報告，金台節目報告。九時平劇。十時新聞報導。十五分時代曲。三十分南歐曲。十一時今日本港與社會服務。十五分家庭食譜。三十分新聞報導，天氣報告，金台及銀台節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓。三十分彈詞「小宛」。二時申曲「桃花扇」。三十分上海滑稽「明倫堂」。三時潮州民間故事「俠盜遊俠傳」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「河獄英雄譜」。五時社會服務。三十分轉播甲組足球聯賽「倫岡對九巴」。七時時代曲。六時十分國樂。十分閒話春秋。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「劍氣千幻錄」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分越劇。十時麗的呼聲夜總會。三十分中國形式回憶錄。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分錄音潮語小說「手足情仇」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「吸血魔王」。三時二十分週末特選名片「疑團」。五時木偶短片。十五分英語片「槍騎兵團」。三十五分英語片「鐵路英雄」。六時粵語報告新聞提要。五分航空探險片集。三十分「週末電視新聞片」。七時卡通喜劇「神犬奇遇記」。二十五分「森林生活」片集。四十分「天氣預測」。四十五分英語報告新聞提要。八時十分西部片「西方奇跡」。九時英語片「默片大觀」。三十分「迷離世界」片集。五十分偵探片「戲劇集」。十時四十五分英語短片「無法無天」。十一時十分最後新聞及天氣報告，收場曲。

中醫 梁耀文 四代專醫（保証斷根）四代丹丸 卅年實驗
九龍旺角彌敦道五八三號A三樓

立止久咳氣喘　久咳 哮喘　痰多 氣頂
根治久咳 哮喘頑咳

一服見功 舒筋止痛　風濕　筋骨 酸軟 痺痛
風濕骨痛 手腳麻痺 關節刺痛 風雨更痛 酒濕骨痛 遠年骨痛 風痰麻痺 半身無力 屈伸困難 保証斷根

虛弱　元氣不固 生理退化
身體衰弱 中氣不足　元氣損損 委靡無能　頭暈腦痛 心跳失眠　夢多遺洩 不能久持　夜尿腰痛 週身酸痛　神經衰弱 記憶退化　手足冰冷 耳鳴脚軟　四代丹藥 反弱爲強
優待男女工友 到診一元

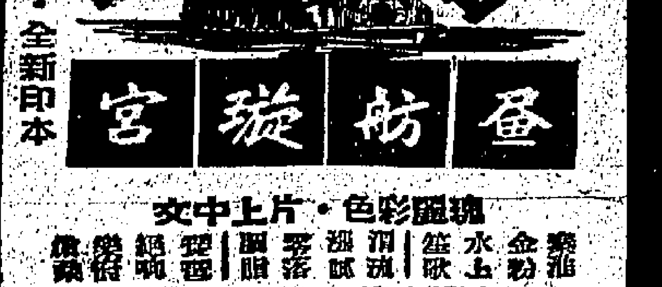
樂聲·大華　娛樂　新華·豪華·利舞臺·樂宮·麗聲·皇后·皇都

樂聲 大華：昨狂滿今請早　神話改編戰鬥神怪愛情香艷巨片　天字第一號肉彈 珍曼絲菲　寰宇先生 麥哈奇　格提 主演　新藝綜合體　伊士曼七彩 片上中文字幕

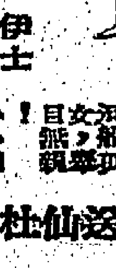
霸王妖后 THE LOVES OF HERCULES　CinemaScope Eastman COLOR
大力天神 所向無敵 入兒女國 鬼闖迷林 剌殺怪物 力服蠻牛

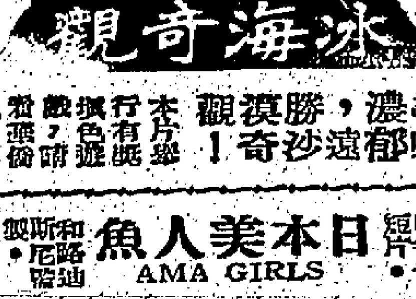
娛樂：五十九天　每日三場 兩點半 五點半 九點正　哥倫比亞片王之王！　七彩新藝綜合片 上中文字幕

CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE
明早十一點卡通　十二點三映：龍虎山　生死門

新華 豪華：今天隆重獻映　美高梅皇牌歐舞艷情巨片　人間尤物 阿娃嘉娜 最佳傑作　侯活基路 嘉芙蓮姬 合演

畫舫璇宮　瑰麗彩色·片上中文　再版發行·全新印本
今天早場 新華 豪華

利舞臺 樂宮：今天四場　環球公司超特巨獻　銀壇玉女 仙杜拉蒂　彩色偶像 尊格溫 主演

玉女相思　Tammy Tell Me True

仙杜拉蒂初試啼聲，唱主題曲一鳴驚人！　伊士曼彩色 片上中文
送仙杜拉蒂相片

麗聲 皇后 皇都：本港輿論好評　今天週末請早　榮獲奧斯卡金像獎特別獎　製片大家 和路迪斯尼 最得意傑作　全部七彩特藝

WHITE WILDERNESS 冰海奇觀
趣味濃郁，勝過奇遊記！
同場加映名片短片 日本美人魚 AMA GIRLS　和路迪斯尼製 新穎合館 全部七彩特藝
今天早場

香港九龍首輪影院聯合廣告

「慾海恩仇記」中的三原葉子

李麗華·嚴俊新作

黑狐狸開鏡

李麗華從美國回來後，又忙於赴美之前的工作了。她在「武則天」一片內飾演貴妃，由於這兩部片的大製作，都是內景工作，規模龐大之處，比過去邵氏出品的「江山美人」、「貂蟬」等片更爲龐大，兩年來仍在攝製中，故此可謂千錘百鍊。

李麗華歸來後拍攝的新片是「黑狐狸」，除了由她主演外，人選方面，尚有嚴俊、丁寧等片的演員，年來是邵氏最強的陣容，演技猛進，演出可見一斑。嚴俊對她另眼相看了。嚴俊是這片的導演人，集導、演於一身，像過去的「粉紅色的兇手」和「我是殺人犯」等片一樣，相信一樣會獲得觀衆的稱道。如「粉紅色的兇手」一片造就了范麗一舉成名，「我是殺人犯」一片，使丁寧在影壇的聲譽更隆，這次他又與丁寧合作了，這可相信，丁寧這一次合作，一定比過去更有成就。

「黑狐狸」日前已在邵氏新片廠開鏡，位在香港影壇被稱爲「緊張大師」的名導演丁。這是一部社會奇情片，有濃郁的偵探片的味道，全片情節以曲折離幻，出人意外，處處緊張，由於戲劇緊張的處理，使人有刺激緊張的感覺。嚴俊處理這類影片，一向都能夠心思，「黑狐狸」是他繼「一夜半」後，和太太李麗華又一次合作的新片，夫婦檔演，早已傳爲佳話，此番合作，也可以說是影迷的一個大喜訊了。

「圈中人認爲嚴俊導演這類影片，深得希治閣手法。筆者曾把這問題跟他談起，嚴俊說：「我並沒有怎樣深入地研究希治閣的工夫，我認爲導演這種工作是有賴於腦袋的靈活運用，也就是說，這是一種創造的藝術，跟著人家走是不行的，希望人家有長處我們也得虛心學習！」看來，這

慾海恩仇記

(十)露美組織新夜總會，把岩原夜總會的舞女全拉了過去。岩原一怒之下，興師問罪。露美與英次攜臂應付下，終平息了這次亂子。

(十一)露美運用了很多智謀，先把矢島引得喝醉，以至駕車失事而死。健因追逐露美，企圖殺害她，也死於兒童遊樂場中。

(十二)最後，露美、英次在英次部助下，跳起「蝴蝶飛舞」，把岩原弄得瘋狂了。最後，英次獲得，事情圓滿完結，乃把岩原証據告發方，把他拘捕歸案。

（完）

影壇巡禮　　行者

筆者很高興見到李麗華，這位嫵媚綽約的典型的東方女性，不見多時，依然美麗如昔。筆者說：「影迷很久都沒有看到你的新片了，相信他們真的望眼欲穿！」

李麗華笑了：「是我拍片！」她一向都說得很輕鬆，相信影迷們也快能夠看到她的「黑狐狸」了。

廠待了影友，如果片場容得下，我倒願意把所有影友邀來參觀

香港之夜　賣座鼎盛

中日合作攝製之「香港之夜」彩色片，越映越旺，賣座鼎盛，映期現已進入第四週，這說明該片製作成就極高。片中故事描述一對異國情侶的遭遇，感人至深，演技及攝影的優越都是成功的主要因素，片中女主角尤敏因演出成功，而聲譽更隆。

兩位新星均有前途

電懋新人李芝安、鄭小淑，已經在「早生貴子」中正式參加演出，女主角林翠對她們細心研究，至爲讚佩，導演唐煌也認爲她們很會演戲，可見這兩個新出道的女孩，前途希望很大呢。

自由陣營日益堅強

每年雙十節，總有投奔自由的影人，參加慶典，爲大會生色，今年有原屬左派的化裝師宋小江於雙十國慶日，莊嚴出現，宣佈棄暗投明，自由影人的陣營，一定是一年比一年強，形勢已成，誰也無法抗拒。

頭髮也有來路貨

據丁皓告訴王萊說，她的頭髮不必洗，每天早上只消略加梳攏，就整整齊齊的像燙過一樣，王萊說：「是天生這樣子的嗎？」丁皓笑道：「頭髮有什麼大驚可怪呢？」王萊說：「這種頭髮，一定是來路貨。」

「火中蓮」內外連拍

「火中蓮」爲增加拍攝進度，內外景連續趕拍攝製。天陰拍內景，天晴又趕外景，尤做到是這樣拍，人當比較忙些，但能提前完成，比拖時間好得多。

三原葉子的迷人處

爲什麼人們把三原葉子稱爲「日本碧姬芭鐸」？答案是在電影上的表現，有碧姬芭鐸的性感，有碧姬芭鐸的演技，而且也像碧姬芭鐸那樣，肯作徹底的犧牲。

在黃種女性中，三原葉子的身段可謂數一數二了。她的胸圍的雖不及珍曼絲菲，但是，與她的身材也很相稱。她的魅力，她的修長，也很出迷人的魅力。她的臉孔，能探縱自如，能演忠、能演奸；能演文、能演舞；能演戲，能演歌。於是，性感和演技合一，就成爲三原葉子的成功因素。

戰後，世界電影上流行一股「露天體」，三原葉子爲了影片藝術與娛樂性的需要，肯於作大膽演出，裸體不一定是藝術，但是裸體能變成藝術。三原葉子就是一位精於把裸體演成藝術的「肉體女優」。

三原葉子在一九三三年一月十日生於日本盛岡市。原名叫藤原正子。一九五一年加入新東寶公司，演出過「脂粉地獄」、「裸之舞蹈」等數十部影片。新作就是正在上映的「慾海恩仇記」。

交通版

鐵行公司客輪　廣州今午航抵港
泊九龍倉碼頭十五日開往日本　東方明日到埠廿六日航返澳洲

【本報訊】鐵行輪船公司所屬客輪廣州號（CANTON）由倫敦開來遠東各埠，經歐洲、新加坡航行來香港，按航程，今（十四）日中午十二時半可到達本埠。該輪在港停留一日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定明（十五）日離港，經臺前往日本。又該公司另艘貨輪東方號（EASTERN）則自澳洲開來香港，預計航程可於明（十五）日航抵本埠。該輪在港有相當時日逗留，起落貨後，擬定本月廿六日始離港，航返澳洲。

澳工業原料商　朗頓飛歐旅行

澳洲工業原料公司董事朗頓，於本（十四）日下午乘德國航空公司班機離港赴曼谷、德國，並再赴歐洲各國家作業務旅行。朗氏對記者稱：他曾在港訪問兩天，與此間工業界人士作業務上接觸。該公司係專供應工業原料與各地工廠者。他此行赴歐洲亦是以同樣性質，以促進澳洲原料對外輸出爲最大目的云。

均輝泛美合辦　紅葉日本遊覽團　今乘泛美機出發

【本報訊】均輝公司與泛美航空公司合辦秋季紅葉日本遊覽團，定今（十四）日下午六時半，乘泛美波音七〇七噴射機由港出發。是次參加之團員凡卅餘人，皆爲本港工商界、教育界知名之士。該公司按照向例，在出發前，設茶會招待團員，業於前日下午六時半，假百樂酒店十二樓舉行，參加者卅餘人之衆，席間除互相介紹，先行彼此認識外，並由該公司總經理李俊駒分別陳述赴日本之入境須知，包括在目前天氣應備之衣服、外幣、購買物品等問題，均有詳細說明。此外，李俊駒並懇切要求各團員合作，以便互相遵守之結果，及愉快的行程，直至下午七時許，始盡歡而散。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
佛羅利達丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	十五	太平
星光丸	貨船	SEIKO MARU	新加坡	十五	香港東方
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	十五	美輪
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	十五	捷成
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十五	鐵行
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十五	怡和
亞迪治	貨船	ADIGE	歐洲	十五	天祥
丹拂	貨船	M. M. DANT	美國	十五	怡和
多蘭德	貨船	TARANTEL	美國	十五	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十五	捷成
[illegible]星	貨船	STAR BETELCUESEB	日本	十五	[illegible]來
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	日本	十五	太平
[illegible]星	貨船	STAR ARCTURUS	非洲星洲	十五	[illegible]來
太原	客船	TAIYUAN	日本	十五	太古
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	馬尼剌	十六	香港東方
馬來怡美利	貨船	BRADEVERET	非洲星洲	十六	[illegible]來
芝文亮	貨船	TJIMENTENG	東非洲	十六	渣華
海利	貨船	HAILEE	日本	十六	多利順
厚文	貨船	HOUTMAN	紐西蘭	十六	渣華
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	澳洲馬來亞	十六	鐵行
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	十六	天祥
林順高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	美歐非星	十七	和捷
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	十七	怡和
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十七	捷成
邊路治	貨船	BENREOCH	歐洲星洲	十七	邊行
伊達荷	貨船	IDAHO	美國	十七	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十七	渣華
加利素	貨船	CITY OF CARLISLE	日本	十七	[illegible]
蘭利	貨船	RANEE	非洲星洲	十七	鐵行
安天娜	貨船	ANTENOR	日本	十七	太古
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十七	多利順

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
星光丸	貨船	SEIKO MARU	日本	十五	香港東方
西亞奧	貨船	SIAOE	曼谷	十五	渣華
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	十五	法郵
威威蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十五	渣華
胡達馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十五	捷成
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	日本美國	十五	美輪
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	星洲非洲	十五	嵩拉多
廣州	客船	CANTON	日本	十五	鐵行
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	十五	捷成
[illegible]星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十六	[illegible]來
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	十六	天祥
希利	貨船	HELIOS	山打根	十六	多利順
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	西南非洲	十六	捷成
丹地	貨船	M. M. DANT	日本美國	十六	怡和
湖南	貨船	HUNAN	日本	十六	太古
亞迪治	貨船	ADIGE	台韓日	十六	天祥
[illegible]星	貨船	STAR BETELCUESE	星洲非洲	十六	[illegible]來
東方	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十六	怡和
多蘭德	貨船	TARANTEL	美國	十六	多利順
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本美國	十六	香港東方
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十六	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十六	太古
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	十六	太古
夏利德	貨船	HERMOD	日本	十七	多利順
佛羅利達丸	貨船	FLORIDA MARU	星洲非洲	十七	太平
重慶	貨船	CHUNGKING	婆羅洲	十七	太古
新加坡	貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	十七	鐵行
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	十七	太平
馬來怡美利	貨船	BRADEVERET	沖繩釜山日本	十七	[illegible]來
蘭利	貨船	RANEE	日本	十八	鐵行
伊達荷	貨船	IDAHO	美國	十八	怡和
林順高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	台韓日美	十八	和捷
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十八	怡和
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十八	捷成

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時卅分
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	東京	上午八時
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
國泰	澳洲馬尼剌	上午八時五分
國泰	星洲曼谷	下午四時
國泰	東京大阪台北	下午五時十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
民航	東京台北	下午三時廿分
日航	東京台北	下午二時廿分
日航	星洲曼谷	下午三時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時卅五分
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	星洲	下午四時五十分
瑞航	印度曼谷	下午七時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷西貢	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	曼谷星洲	下午四時四十分
民航	台北	下午四時十五分
加航	東京溫哥華	下午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	東京	下午四時
日航	沖繩東京	下午五時
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時廿分
泰航	曼谷	上午十一時
瑞航	東京	下午七時五十分

明日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時五五分
國泰	日本	下午十時廿五分
國泰	曼谷西貢	下午十一時五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午六時廿分
民航	台北	上午十一時廿分
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午八時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	大阪	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
民航	台北大阪	下午二時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	西貢印度巴黎	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度	下午四時
泰航	台北東京	下午一時
馬航	星洲印尼	上午十時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
希利（貨）	HELIOS	日本	多利順	B十三	上午
瑞邦丸（貨）	RYUHO MARU	日本台灣	嵩拉多	B十一	上午七時
東方（貨）	EASTERN ARGOSY	澳洲	怡和	A泊	上午
胡達馬士基（貨）	HULDA MSK	美國	捷成	A四	下午
哥力治總統（貨）	PRES. COOLIDGE	美國日本	總統	九龍倉碼頭	下午三時
伊瑪蓮娜（貨）	IMERINA	曼谷	法郵	B八	下午二時
安順（貨）	ANSHUN	印尼	太古	北角碼頭	下午一時
長浦丸（貨）	NAGAURA MARU	日本	嵩拉多	B九	下午
胡佛總統（客）	PRES. HOOVER	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	下午
廣州（客）	CANTON	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	中午十二時半
夏利德（貨）	HERMOD	山打根	多利順	B十七	下午四時
皮利亞士（貨）	PELEUS	歐洲	太古	太古碼頭	上午八時一刻
湖南（貨）	HUNAN	曼谷	太古	B五	上午
赫信士泰（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	上午
東方（貨）	EASTERN ARGOSY	澳洲	怡和	A十一	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
胡佛總統（客）	PRES. HOOVER	日本美國	總統	九龍倉碼頭	半夜
福建（貨）	FUKIEN	星洲印尼	太古	B十二	下午五時
沙錫達（貨）	SHAHZADA	星洲非洲	鐵行	B十八	下午
瑞邦丸（貨）	RYUHO MARU	新加坡	嵩拉多	B十一	半夜
哥力治總統（貨）	PRES. COOLIDGE	越星非歐美	總統	九龍倉碼頭	深夜三時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:15	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

港澳輪

大來　下午二時半開
佛山　下午三時開
德星　午夜十二時開

截信時間　今（十四日星期六）

菲律賓：信件上午十一時，包裹上午十時
荷屬新幾內亞：信件上午十一時
英屬新幾內亞：信件上午十一時
印度、巴基斯坦、中東、埃及、英國、歐洲：信件正午，包裹上午十一時
泰國、寮國、越南、馬來亞、北婆羅洲、印尼：信件下午一時，包裹正午
台灣：信件下午一時，包裹正午
印度、亞丁、非洲：信件下午三時，包裹下午二時
日本、韓國：信件下午三時，包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、菲濟：信件下午三時，包裹下午二時
夏威夷、北美洲、美國、中南美：信件下午三時，包裹下午二時
菲律賓：信件下午六時，包裹下午五時
台灣：信件下午六時，包裹下午五時
沖繩島：信件下午六時
泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、印尼：信件下午六時，包裹下午五時
日本：信件下午六時，包裹下午五時

東埔寨、法國：包裹下午五時
非洲、英國、歐洲：包裹下午五時
夏威夷、美國、中南美：包裹下午五時
北美洲、錫蘭、伊拉克、埃及、黎巴嫩：包裹下午五時
巴基斯坦：包裹下午五時　午郵
英屬新幾內亞、所羅門島、菲濟、新加利當尼亞、英屬：信件正午，包裹上午十一時
智利共和國、尼日利亞
迦納：信件下午二時，包裹下午一時
北婆羅洲、砂勝越：信件下午二時，包裹下午一時
日本、夏威夷、美國、中南美洲：信件下午三時，包裹下午二時

挪威快船「設留雪房」
「安娜碧琪」輪 M.S. "ANNA BAKKE"
準期一九六一年十月十七日落貨十八日啓行
直航：經日本往溫哥華、舍路、德金馬、砵倫、郎非路、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市。貨載付貨，希賜接洽爲荷。
香港鐵行輪船公司代理謹啓
樂信輪船公司
貨務部經理周房審　電話：二五二一四接二十號分機

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東豪　往橫濱、大阪、名古屋、四日市、神戶　十月十五日收貨　十月十六日開行
顯生　直放山打根　十月十七日收貨　十月十八日開行
浩生　直放山打根　十月廿一日收貨　十月廿二日開行
德生　往曼谷、石叻、庇能、古打、吉大港　十月廿二日收貨　十月廿三日開行
東榮　往雪梨、墨爾砵、比利斯本　十月廿六日收貨　十月廿七日開行
曉生　往山打根　十月廿九日收貨　十月卅日開行
東英　往石叻、庇能、仰光、吉打　十月廿九日收貨　十一月二日開行
電話：香港　九龍
總經理怡和公司啓

日本郵船公司
三龍丸 "MIRYU MARU"
天祥洋行代理
十月十四日開往日本　客貨接洽本公司
代理處：合記公司啓

四川快輪
每逢星期一由香港開　星期四由基隆開
客貨接洽處
太古輪船公司